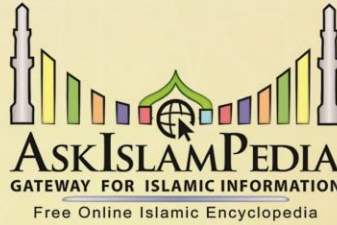


Volume-5

5/8

6000 چھ ہزار قرآنی کلمات

معہ سہ لسانی ترجمہ | عربی، اردو، انگریزی، رومن



حافظ ارشد شیعہ عمری مدنی فاضل



قرآنی عربی گرامر + 6000 قرآنی کلمات

معہ سہ لسانی ترجمہ

(عربی، اردو، انگریزی، رومن)

Volume: 5

5/8

مشكاة المصابيح لكلمات القرآن الكريم

A Niche for Lamps of Quranic Vocabularies

Volume: 5

Tauba to Kahf

سورة التوبة – سورة الكهف

☆ عربی معنی السراج المنیر سے لیا گیا ہے، اردو محمد جونا گڑھی رحمہ اللہ کے ترجمے کو بنیاد (base) بنا کر لیا گیا ہے اور انگلش صحیح انٹرنیشنل سے لیا گیا ہے۔

☆ The Arabic meanings and explanations have been taken from Assiraj Almuneer, the Urdu meanings have been taken from the translation of Muhammad Junagadi rahmatullaah alaih and the English meanings have been taken from Sahih International.

شیخ ارشد بشیر عمری مدنی

Shaikh Arshad Basheer Umari Madani

Hafiz, Aalim, Faazil (Madina University, KSA), MBA.
Founder & Director of AskIslamPedia.com
Chairman: Ocean The ABM School, Hyd.
+91 92906 21633 (whatsapp only)

سورة التوبة

مدنية / ترتیبها 9 / آیاتھا 129

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

وَأَذَانٌ

**Arabic
Meaning**

إعلام

**English
Meaning**

And [it is] an announcement

**Urdu
Meaning**

صاف اطلاع
Saaf ittelaa'

**Quranic
word**

لَمْ يَنْقُصُوكُمْ

**Arabic
Meaning**

لم يخونوا العهد

**English
Meaning**

They have not been deficient
toward you

**Urdu
Meaning**

انہوں نے تمہیں ذرا سا بھی نقصان نہیں پہنچایا
Inho ne tumhe zara sa bhi nuqsaan nahi pahunchaya

**Quranic
word**

وَلَمْ يُظَاهِرُوا

**Arabic
Meaning**

لم يعاونوا

**English
Meaning**

And not supported anyone

**Urdu
Meaning**

اور نہ کسی کی تمہارے خلاف مدد کی ہے
Aur na kisi ki tumhare khilaaf madad ki

**Quranic
word**

انْسَلَخَ

**Arabic
Meaning**

انقضى

**English
Meaning**

Have passed

**Urdu
Meaning**

گزر جائے
Guzar jaae

**Quranic
word**

الْأَشْهُرُ الْحُرْمُ

**Arabic
Meaning**

الأشهر الأربعة التي أمنت فيها المشركين، بدأت يوم النحر، وانتهت في العاشر من ربيع الثاني

**English
Meaning**

The sacred months

**Urdu
Meaning**

حُرمتِ والے مہینے
Hurmat waale mahine

**Quranic
word**

وَاحْصُرُوهُمْ

**Arabic
Meaning**

حاصروهم في معانقهم

**English
Meaning**

And besiege them

**Urdu
Meaning**

اور ان کا محاصرہ کرو
Aur inka muhasara karo

**Quranic
word**

اسْتَجَارَكَ

**Arabic
Meaning**

طلب الأمان من القتل

**English
Meaning**

Anyone seeks your protection/asks
you for protection

**Urdu
Meaning**

کوئی تجھ سے پناہ طلب کرے
Koi tujh se panaah talab kare

**Quranic
word**

اسْتَقَامُوا

**Arabic
Meaning**

وفوا بعهدكم

**English
Meaning**

Be upright

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ معاہدہ نبھائیں
Wo log muahada nibhaein

**Quranic
word**

يَظْهَرُوا

**Arabic
Meaning**

يظفروا بكم

**English
Meaning**

They gain dominance

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ غلبہ پا جائے
Wo log ghalba pajae

**Quranic
word**

قرب

**Arabic
Meaning**

قربا

**English
Meaning**

Kinship

**Urdu
Meaning**

قربت داری
Qarabat daari

**Quranic
word**

ذِمَّةٌ

**Arabic
Meaning**

عهدا

**English
Meaning**

Covenant

**Urdu
Meaning**

عهد و پیمان
Ahd o paimaan

**Quranic
word**

نَكَثُوا

**Arabic
Meaning**

نقضوا

**English
Meaning**

They violate

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ توڑ دیں
Wo log tod dein

**Quranic
word**

أَيْمَانَهُمْ

**Arabic
Meaning**

مواثيقهم، وعهودهم

**English
Meaning**

Their oaths

**Urdu
Meaning**

اپنی قسمیں
Apni qasmein

**Quranic
word**

لَا أَيْمَانَ لَهُمْ

**Arabic
Meaning**

لا عهد لهم ولا ذمة

**English
Meaning**

There are no oaths [sacred] to them

**Urdu
Meaning**

ان کی قسمیں کوئی چیز نہیں
Inki qasmein koi cheez nahi

**Quranic
word**

وَلِيَجَةً

**Arabic
Meaning**

بطانة، وأولياء

**English
Meaning**

Intimates

**Urdu
Meaning**

ولی دوست
Wali dost

**Quranic
word**

اَقْتَرَفْتُمْوهَا

**Arabic
Meaning**

اكتسبتموها

**English
Meaning**

You have obtained

**Urdu
Meaning**

جسے تم نے کمایا ہے
Jise tumne kamaaya hai

**Quranic
word**

كَسَادَهَا

**Arabic
Meaning**

عدم رواجها

**English
Meaning**

Its decline

**Urdu
Meaning**

جس کی کمی
Jiski kami

**Quranic
word**

فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ

**Arabic
Meaning**

لم تنفعكم

**English
Meaning**

It did not avail you

**Urdu
Meaning**

تمہیں کوئی فائدہ نہ دیا
Tumhe koi faeda na diya

**Quranic
word**

وَلَيْتُمْ مُدْبِرِينَ

**Arabic
Meaning**

فررتم منهزمين

**English
Meaning**

You turned back, fleeing

**Urdu
Meaning**

تم پیٹھ پھیر کر مڑ گئے
Tum peeth pher kar mud gae

**Quranic
word**

عَيْلَةً

**Arabic
Meaning**

فقرا

**English
Meaning**

Privation

**Urdu
Meaning**

مفلسی
Muflisi

**Quranic
word**

الْجِزْيَةُ

**Arabic
Meaning**

مال يفرض على الكافر المقيم ببلاد المسلمين

**English
Meaning**

The due tax

**Urdu
Meaning**

جزیہ
Jizya

**Quranic
word**

صَاغِرُونَ

**Arabic
Meaning**

أذلاء

**English
Meaning**

They are humbled

**Urdu
Meaning**

ذلیل و خوار
Zaleel o khwar

**Quranic
word**

يُضَاهِئُونَ

**Arabic
Meaning**

يشابهون

**English
Meaning**

They imitate

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ نقل کرتے ہیں
Wo log naqal karte hain

**Quranic
word**

أَنَّى يُؤْفَكُونَ

**Arabic
Meaning**

كيف يصرفون عن الحق؟

**English
Meaning**

How are they deluded?

**Urdu
Meaning**

وہ کیسے پلٹائے جاتے ہیں
Wo kaise palate jaate hain

**Quranic
word**

أَجْبَارَهُمْ

**Arabic
Meaning**

علماء اليهود

**English
Meaning**

Their scholars

**Urdu
Meaning**

اپنے عالموں
Apne aalimo

**Quranic
word**

وَرُهَبَانَهُمْ

**Arabic
Meaning**

عباد النصاری

**English
Meaning**

And their monks

**Urdu
Meaning**

اور اپنے درویشوں
Aur apne dūrwisho

**Quranic
word**

سُبْحَانَهُ

**Arabic
Meaning**

تنزه، وتقديس

**English
Meaning**

Exalted is He

**Urdu
Meaning**

وہ پاک ہے
Wo paak hai

**Quranic
word**

لِيُظْهِرَهُ

**Arabic
Meaning**

ليعليه

**English
Meaning**

To manifest it

**Urdu
Meaning**

تا کہ وہ اسے غالب کر دے
Taake wo ise Ghalib karde

**Quranic
word**

لَيَّا كُلُونِ

**Arabic
Meaning**

لياخذون

**English
Meaning**

They devour

**Urdu
Meaning**

وہ کھا جاتے ہیں
Wo kha jaate hain

**Quranic
word**

يَكْنِزُونَ

**Arabic
Meaning**

لا يؤدون الزكاة

**English
Meaning**

Who hoard

**Urdu
Meaning**

خزانہ رکھتے ہیں
Khazaana rakhte hain

**Quranic
word**

كِتَابِ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

اللوح المحفوظ

**English
Meaning**

The register of Allah

**Urdu
Meaning**

کتاب اللہ
Kitaab-ulaah

**Quranic
word**

أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ

**Arabic
Meaning**

حرم الله فيها القتال، وهي: ذو القعدة،
و ذو الحجة، والمحرم، و رجب

**English
Meaning**

Four are sacred

**Urdu
Meaning**

چار حرمت و ادب والے ہیں
Chaar hurmat o adab waale hain

**Quranic
word**

النَّسِيءُ

**Arabic
Meaning**

التأخير لحرمة شهر إلى شهر آخر

**English
Meaning**

The postponing

**Urdu
Meaning**

مہینوں کا آگے پیچھے کر دینا
Mahino ka aage peeche kardenā

**Quranic
word**

لِيُؤَاظِمُوا

**Arabic
Meaning**

ليوافقوا

**English
Meaning**

The postponing/ so that they
adjust

**Urdu
Meaning**

تا کہ وہ موافقت کر لیں
Taake wo muwafaqat karlein

**Quranic
word**

عَدَّة

**Arabic
Meaning**

عدد

**English
Meaning**

The number

**Urdu
Meaning**

شمار میں
Shumaar mein

**Quranic
word**

اِثْقَلْتُمْ

**Arabic
Meaning**

تباطا تم، وتكاسلتم

**English
Meaning**

You adhere heavily/you cling heavily

**Urdu
Meaning**

تم لگ جاتے ہو
Tum lag jaate ho

**Quranic
word**

إِلَّا تَنْفِرُوا

**Arabic
Meaning**

إِلَّا تَخْرُجُوا لِلجِهَادِ

**English
Meaning**

If you do not go forth

**Urdu
Meaning**

اگر تم نے کوچ نہ کیا
Agar tum ne Koch na kiya

**Quranic
word**

عَرَضًا قَرِيبًا

**Arabic
Meaning**

متاعا من الدنيا، سهل المآخذ

**English
Meaning**

An easy gain

**Urdu
Meaning**

وصول ہونے والا مال و اسباب
Wasool hone waala maal o asbaab

**Quranic
word**

وَسَفَرًا قَاصِدًا

**Arabic
Meaning**

متوسطا بين القريب والبعيد

**English
Meaning**

A moderate trip

**Urdu
Meaning**

اور ہلکا سا سفر
Aur halka sa safar

**Quranic
word**

الشُّقَّةُ

**Arabic
Meaning**

المسافة التي تقطع بمشقة

**English
Meaning**

The journey

**Urdu
Meaning**

مشکل
Mushkil

**Quranic
word**

وَأَرْتَابٌ

**Arabic
Meaning**

شك

**English
Meaning**

Have doubted

**Urdu
Meaning**

(جن کے دل) شک میں پڑے ہوئے ہیں
(jinke dil) shak me pade huwe hain

**Quranic
word**

يَتَرَدَّدُونَ

**Arabic
Meaning**

يتحيرون

**English
Meaning**

They are hesitating

**Urdu
Meaning**

وہ اپنے شک میں ہی سرگرداں ہیں
Wo apne shak me hi sargardaa hain

**Quranic
word**

لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً

**Arabic
Meaning**

لتأهبوا بالزاد والراحلة

**English
Meaning**

They would have prepared for
it [some] preparation

**Urdu
Meaning**

تو وہ اس سفر کے لئے سامان کی تیاری کر رکھتے ہیں
To wo is safar ke liye samaan ki tayyari kar rakhte hain

**Quranic
word**

اُنْبَعَاثُهُمْ

**Arabic
Meaning**

خروجهم للجهاد معك

**English
Meaning**

Their being sent

**Urdu
Meaning**

ان کا اٹھنا
Inka uthna

**Quranic
word**

فَثَبَّطَهُمْ

**Arabic
Meaning**

ثقل عليهم الخروج

**English
Meaning**

So He kept them back

**Urdu
Meaning**

پس انہیں روک دیا
Pas inhe rok diya

**Quranic
word**

خَبَالًا

**Arabic
Meaning**

فسادا، واضطرابا

**English
Meaning**

Confusion

**Urdu
Meaning**

فساد
Fasaad

**Quranic
word**

وَلَا أُضْعَعُوا خِلَالَكُمْ

**Arabic
Meaning**

لأُسْرِعُوا السَّيْرَ بَيْنَكُمْ بِالنَّمِيمَةِ

**English
Meaning**

They would have been active
among you

**Urdu
Meaning**

بلکہ تمہارے درمیان دوڑتے پھرتے
Balke tumhare darmiyaan daudte phirte

**Quranic
word**

يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ

**Arabic
Meaning**

يطلبون فتنكم، وفساد ذات بينكم

**English
Meaning**

Seeking [to cause] you
fitnah

**Urdu
Meaning**

تم میں فتنے ڈالنے کی تلاش میں رہتے
Tum me fitne daalne ki talaash me rahte hai

**Quranic
word**

سَمَّاعُونَ

**Arabic
Meaning**

جو اسیس یسمعون اخبارکم، وینقلونها إلیهم

**English
Meaning**

Avid listeners to them

**Urdu
Meaning**

ماننے والے
Maanne waale

**Quranic
word**

وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ

**Arabic
Meaning**

دبروا الحيل

**English
Meaning**

Had upset matters for you

**Urdu
Meaning**

اور تیرے لئے کاموں کو الٹ پلٹ کرتے رہے ہیں
Aur tere liye kaamo ko ulat palat karte rahe hain

**Quranic
word**

تَرْبُّصُونَ

**Arabic
Meaning**

تنتظرون

**English
Meaning**

Do you await

**Urdu
Meaning**

تم انتظار کر رہے ہو
Tum intezaar karrahe ho

**Quranic
word**

إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ

**Arabic
Meaning**

الشهادة أو النصر

**English
Meaning**

The two best things

**Urdu
Meaning**

وہ دو بھلائیوں
Wo 2 bhalaiyaa

**Quranic
word**

وَتَرْهَقَ أَنْفُسَهُمْ

**Arabic
Meaning**

تخرج أرواحهم

**English
Meaning**

Their souls should depart [at death]

**Urdu
Meaning**

اور ان کی جانیں نکل جائیں
Aur inki jaanein nikal jaein

**Quranic
word**

يَفْرُقُونَ

**Arabic
Meaning**

يخافون

**English
Meaning**

Who are afraid

**Urdu
Meaning**

ڈرپوک
Darpok

100

**Quranic
word**

مَلْجَأًا

**Arabic
Meaning**

مامنا، وحصنا

**English
Meaning**

A refuge

**Urdu
Meaning**

بچاؤ
Bachau

1100

**Quranic
word**

مَغَارَاتٍ

**Arabic
Meaning**

كهوفا في الجبال

**English
Meaning**

Some caves

**Urdu
Meaning**

کوئی غار
Koi ghaar

**Quranic
word**

مُدَّ خَلًّا

**Arabic
Meaning**

نفقا

**English
Meaning**

Any place to enter

**Urdu
Meaning**

کوئی بھی سر گھسانے کی جگہ
Koi bhi sar ghusaane ki jagah

**Quranic
word**

يَجْمَحُونَ

**Arabic
Meaning**

يسرعون

**English
Meaning**

They run heedlessly

**Urdu
Meaning**

وہ لگام توڑ کر بھاگ چھوٹیں
Wo lagaam tod kar bhaag chhutein

**Quranic
word**

يَلْمِزُكَ

**Arabic
Meaning**

يعيبك

**English
Meaning**

Who criticize you

**Urdu
Meaning**

جو آپ پر عیب رکھتے ہیں
Jo aap par aeb rakhte hain

**Quranic
word**

حَسْبُنَا اللَّهُ

**Arabic
Meaning**

كافينا الله

**English
Meaning**

Sufficient for us is Allaah

**Urdu
Meaning**

اللہ ہمیں کافی ہے
Allaah hamein kaafi hai

**Quranic
word**

لِلْفُقَرَاءِ

**Arabic
Meaning**

للذين لا يملكون شيئاً

**English
Meaning**

For the poor

**Urdu
Meaning**

فقیروں کے لئے
Faqero ke liye

**Quranic
word**

وَالْمَسَاكِينِ

**Arabic
Meaning**

الذين يملكون دون كفايتهم

**English
Meaning**

And for the needy

**Urdu
Meaning**

اور مسکینوں کے لئے
Aur miskeeno ke liye

**Quranic
word**

وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا

**Arabic
Meaning**

السعاة الذين يجمعون الزكاة

**English
Meaning**

Those employed to collect [zakah]

**Urdu
Meaning**

اور ان کے وصول کرنے والوں کے لئے
Aur inke wasool karne waalo ke liye

**Quranic
word**

وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ

**Arabic
Meaning**

من يرجى إسلامهم، أو دفع شرهم

**English
Meaning**

For bringing hearts together
[for Islam]

**Urdu
Meaning**

تالیف قلب
Taleefe qalb

**Quranic
word**

الرِّقَابِ

**Arabic
Meaning**

عتق الأرقاء، وفكك الأسرى

**English
Meaning**

Freeing captives [or slaves]

**Urdu
Meaning**

گردن چھڑانے میں
Gardan chhudane mey

**Quranic
word**

وَالْغَارِمِينَ

**Arabic
Meaning**

المدينين، ومن غرموا لإصلاح ذات البين

**English
Meaning**

For those in debt

**Urdu
Meaning**

اور قرضدار
Aur qarzdaar

**Quranic
word**

وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

في الجهاد

**English
Meaning**

And for the cause of Allaah

**Urdu
Meaning**

اور اللہ کی راہ میں
Aur Allaah ki raah mey

**Quranic
word**

وَابْنِ السَّبِيلِ

**Arabic
Meaning**

المسافر، المنقطع

**English
Meaning**

The traveler

**Urdu
Meaning**

اور مسافروں کے لئے
Aur musafiryo ke liye

**Quranic
word**

أُذُنٌ

**Arabic
Meaning**

يستمع لكل ما يقال له، فيصدقه

**English
Meaning**

An ear

**Urdu
Meaning**

کان کا کچا
Kaan ka kacha

**Quranic
word**

وَيُؤْمِنُ لِّلْمُؤْمِنِينَ

**Arabic
Meaning**

يصدق المؤمنين فيما يخبرونه

**English
Meaning**

And believes the believers

**Urdu
Meaning**

اور مسلمانوں (کی بات) کا یقین کرتا ہے
Aur musalmano ki baat ka yaqeen karta hai

**Quranic
word**

يُحَادِدِ

**Arabic
Meaning**

يشاق ويخالف

**English
Meaning**

Whoever opposes

**Urdu
Meaning**

جو مخالفت کرے گا
Jo mukhalafat karega

**Quranic
word**

حَسْبُهُمْ

**Arabic
Meaning**

کافیہم

**English
Meaning**

It is sufficient for them

**Urdu
Meaning**

انہیں کافی ہے
Inhe kaafi hai

**Quranic
word**

فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَاقِهِمْ

**Arabic
Meaning**

فتمتعوا بنصيبهم من ملاذ الدنيا

**English
Meaning**

They enjoyed their portion

**Urdu
Meaning**

پس وہ ان کا دینی حصہ برت گئے
Pas wo inka deeni hissa barat gae

**Quranic
word**

وَأَخْضْتُمْ

**Arabic
Meaning**

دخلتم في الكذب والباطل

**English
Meaning**

you engaged

**Urdu
Meaning**

تم نے بھی مذاقانہ بحث کی
Tumne bhi mazaqaana bahes ki

**Quranic
word**

حَبَطْتُ

**Arabic
Meaning**

بطلت

**English
Meaning**

Have become worthless

**Urdu
Meaning**

غارت ہوئی
Ghaarat huwi

**Quranic
word**

وَالْمُؤْتَفِكَاتِ

**Arabic
Meaning**

قری قوم لوط، سمیت بذلك؛ لأن الله قلبها عليهم

**English
Meaning**

The towns overturned

**Urdu
Meaning**

اور اہل مؤتفکات (الٹی ہوئی بستیوں کے رہنے والے)
Uti huwi bastiyo ke rahne waale

**Quranic
word**

عَدْنٍ

**Arabic
Meaning**

إقامة

**English
Meaning**

Perpetual residence

**Urdu
Meaning**

ہمیشہ ہمیش رہنے والے
Hamesha hamesh rahne waale

**Quranic
word**

نَقَمُوا

**Arabic
Meaning**

کرہوا، وعابوا

**English
Meaning**

And they were not resentful

**Urdu
Meaning**

انتقام لے رہے ہیں / وہ ناپسند کئے
Inteqaam lerahe hain / wo naapasand kiye

**Quranic
word**

فَأَعْقَبَهُمْ

**Arabic
Meaning**

فصير عاقبتهم وجزاءهم

**English
Meaning**

So He penalized them

**Urdu
Meaning**

پس (اللہ نے) انہیں سزا دیا
Pas Allaah ne inhe saza diya

**Quranic
word**

يَلْمِزُونَ

**Arabic
Meaning**

يعيبون

**English
Meaning**

Who criticize

**Urdu
Meaning**

جو لوگ طعنہ زنی کرتے ہیں
Jo log ta'na zani karte hain

**Quranic
word**

الْمُطَوِّعِينَ

**Arabic
Meaning**

الذين يتطوعون بالصدقة بالمال الكثير

**English
Meaning**

The contributors

**Urdu
Meaning**

جو دل کھول کر (خیرات کرتے ہیں)
Jo dil khol kar khairaat karte hain

**Quranic
word**

بِمَقْعَدِهِمْ

**Arabic
Meaning**

بقعودهم

**English
Meaning**

Their staying [at home]

**Urdu
Meaning**

اپنے بیٹھے رہنے پر
Apne baithe rahne par

**Quranic
word**

خِلَافٍ

**Arabic
Meaning**

مخالفين

**English
Meaning**

Behind

**Urdu
Meaning**

خلاف
Khilaaf

**Quranic
word**

الْخَالِفِينَ

**Arabic
Meaning**

المتخلفين عن الجهاد

**English
Meaning**

Who stay behind

**Urdu
Meaning**

پچھے رہ جانے والے
Peeche rah jaanē waale

**Quranic
word**

أُولُو الطُّوْلِ

**Arabic
Meaning**

أصحاب الغنى والسعة

**English
Meaning**

Those of wealth

**Urdu
Meaning**

دولت مند
Daulat mand

**Quranic
word**

الْخَوَالِفِ

**Arabic
Meaning**

القاعدين، المتخلفين؛ من النساء،
والصبيان، وأصحاب الأعدار

**English
Meaning**

Those who stay behind

**Urdu
Meaning**

خانہ نشین عورتیں
Khaana nasheen aurtein

**Quranic
word**

وَطَّبِعَ

**Arabic
Meaning**

ختم

**English
Meaning**

Were sealed over

**Urdu
Meaning**

مہر لگادی گئی
Mohar lagadi gai

**Quranic
word**

الْمُعَذِّرُونَ

**Arabic
Meaning**

المعتذرون

**English
Meaning**

Those with excuses

**Urdu
Meaning**

عذر والے
'uzr waale

**Quranic
word**

الضُعَفَاءِ

**Arabic
Meaning**

كالشيوخ

**English
Meaning**

The weak

**Urdu
Meaning**

ضعيفوں
Za'eefo

**Quranic
word**

حَرَجٌ

**Arabic
Meaning**

أَعْم

**English
Meaning**

Any discomfort

**Urdu
Meaning**

کوئی حرج
Koi harj

**Quranic
word**

نَصَحُوا لِلَّهِ

**Arabic
Meaning**

أخلصوا لله، ولم يشبطوا، وعلم الله من قلوبهم
أنهم لولا العذر لجاهدوا

**English
Meaning**

They are sincere to Allah

**Urdu
Meaning**

وہ اللہ کی خیر خواہی کرتے رہیں
Wo Allaah ki khair khwahi karte rahein

**Quranic
word**

لِتَحْمِلَهُمْ

**Arabic
Meaning**

لتجد لهم دواب يركبونها للجهاد

**English
Meaning**

That you might give them
mounts

**Urdu
Meaning**

تا کہ آپ انہیں سوار کر دے (آپ انہیں سواری مہیا کر دیں)
Taake aap inhe sawari muhayya kardein

**Quranic
word**

تَفِيضٌ

**Arabic
Meaning**

تسيل

**English
Meaning**

Overflowed (with tears)

**Urdu
Meaning**

وہ آنسو بہاتے ہیں
Wo aanso bahaate hain

**Quranic
word**

السَّبِيلُ

**Arabic
Meaning**

الإثم، واللوم

**English
Meaning**

Cause [for blame]

**Urdu
Meaning**

راه الزام
Raahe ilzaam

**Quranic
word**

الْخَوَالِفِ

**Arabic
Meaning**

النساء، والصبيان

**English
Meaning**

Those who stay behind

**Urdu
Meaning**

خانہ نشین عورتیں
Khaana nasheen aurtein

**Quranic
word**

لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ

**Arabic
Meaning**

لَنْ نَصَدِّقَكُمْ

**English
Meaning**

Never will we believe you

**Urdu
Meaning**

ہم کبھی تم کو سچا نہ سمجھیں گے
Ham kabhi tumko sachha na samjhenge

**Quranic
word**

انْقَلَبْتُمْ

**Arabic
Meaning**

رجعتم

**English
Meaning**

You returned

**Urdu
Meaning**

تم واپس لوٹے
Tum waapas laute

**Quranic
word**

رَجَسٌ

**Arabic
Meaning**

خبثاء البواطن

**English
Meaning**

Impure

**Urdu
Meaning**

بالکل گندے
Bilkul gande

**Quranic
word**

الْأَعْرَابُ

**Arabic
Meaning**

سكان البادية

**English
Meaning**

The desert-arabs

**Urdu
Meaning**

دیہاتی لوگ
Dehati log

**Quranic
word**

وَأَجْدَرُ

**Arabic
Meaning**

أحق، وأحرى

**English
Meaning**

More likely

**Urdu
Meaning**

اور زیادہ لائق ہے
Aur zyada laeq hai

**Quranic
word**

مَغْرَمًا

**Arabic
Meaning**

غرامة، وخسارة

**English
Meaning**

As a loss

**Urdu
Meaning**

جرمانہ
Jurmaana

**Quranic
word**

وَيَتَرَبَّصُّ

**Arabic
Meaning**

ينتظر

**English
Meaning**

And await for

**Urdu
Meaning**

اور وہ انتظار کرتے ہیں
Aur wo intezaar karte hain

**Quranic
word**

الدَّوَابِّرِ

**Arabic
Meaning**

الحوادث والآفات

**English
Meaning**

Misfortune (time)

**Urdu
Meaning**

برے وقت
Bure waqt

**Quranic
word**

عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ

**Arabic
Meaning**

دعاء بالشر والعذاب يدور عليهم

**English
Meaning**

Upon them will be a misfortune
of evil

**Urdu
Meaning**

بر وقت ان ہی پر پڑنے والا ہے
Bura waqt in hi par padne waala hai

**Quranic
word**

مَرَدُّوا

**Arabic
Meaning**

لجوا فيه، واستمروا عليه، ودرجوا

**English
Meaning**

They have become accustomed

**Urdu
Meaning**

(نفاق پر) اڑے ہوئے ہیں
Nifaaq par ade huwe hain

**Quranic
word**

وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا

**Arabic
Meaning**

ترفعهم بها عن منازل المنافقين

**English
Meaning**

You purify them by it

**Urdu
Meaning**

اور آپ ان کو پاک صاف کر دیں
Aur aap inko paak saaf kardein

**Quranic
word**

وَصَلِّ عَلَيْهِمُ

**Arabic
Meaning**

ادع لهم بالمغفرة

**English
Meaning**

And invoke [Allah 's blessings]
upon them

**Urdu
Meaning**

اور ان کے لئے دعا کیجئے
Aur inke liye dua kijiye

**Quranic
word**

سَكَنُ لَهُمْ

**Arabic
Meaning**

رحمة، وطمأنينة لهم

**English
Meaning**

Reassurance for them

**Urdu
Meaning**

ان کے لئے موجب اطمینان ہے
Inke liye mujib e itminaan hai

**Quranic
word**

مُرْجُونَ

**Arabic
Meaning**

مؤخرون

**English
Meaning**

Deferred (people)

**Urdu
Meaning**

جن کو تاخیر دی گئی
Jinko takheer di gai

**Quranic
word**

ضِرَارًا

**Arabic
Meaning**

مضارة للمؤمنين

**English
Meaning**

For causing harm

**Urdu
Meaning**

ضرر پہنچانے
Zarar pahunchaane

**Quranic
word**

وَأَرْصَادًا

**Arabic
Meaning**

انتظارا

**English
Meaning**

As a station

**Urdu
Meaning**

اور گھات کی جگہ
Aur ghaat ki jagah

**Quranic
word**

شَفَا

**Arabic
Meaning**

طرف

**English
Meaning**

The edge

**Urdu
Meaning**

کنارے پر
Kinaare par

**Quranic
word**

جُرْفٍ هَارٍ

**Arabic
Meaning**

حفرة متداعية للسقوط

**English
Meaning**

A cliff that is about to tumble

**Urdu
Meaning**

کسی گھاٹی گرنے والا
Kisi ghaati girne waala

**Quranic
word**

رَيْبَةٌ

**Arabic
Meaning**

شكاً، ونفاقاً

**English
Meaning**

Skepticism

**Urdu
Meaning**

شک کی بنیاد پر
Shak ki bunyaad par

**Quranic
word**

تَقَطَّعَ قُلُوبَهُمْ

**Arabic
Meaning**

بالموت، أو بالندامة والتوبة

**English
Meaning**

Their hearts are stopped

**Urdu
Meaning**

مگر ان کے دل ہی اگر پاش پاش ہو جائیں
Magar inke dil hi agar paash paash hojain

**Quranic
word**

وَمَنْ أَوْفَى

**Arabic
Meaning**

لا أحد أوفى

**English
Meaning**

And who is truer

**Urdu
Meaning**

اور کون پورا کرنے والا
Aur kaun poora karne waala

**Quranic
word**

فَاسْتَبَشِّرُوا

**Arabic
Meaning**

أظهروا السرور

**English
Meaning**

So rejoice

**Urdu
Meaning**

پس تم خوشی مناؤ
Pas tum Khushi manao

**Quranic
word**

السَّابِحُونَ

**Arabic
Meaning**

الصائمون

**English
Meaning**

Those who fast/the traveler

**Urdu
Meaning**

روزہ رکھنے والے (یا راہ حق میں سفر کرنے والے)

Roza rakhne waale (ya raahe haq mey safar karne waale)

**Quranic
word**

سَاعَةَ الْعُسْرَةِ

**Arabic
Meaning**

وقت الشدة، والمراد: غزوة تبوك

**English
Meaning**

The hour of difficulty

**Urdu
Meaning**

تنگی کے وقت
Tangi ke waqt

**Quranic
word**

يَزِيغُ

**Arabic
Meaning**

يميل

**English
Meaning**

It deviates

**Urdu
Meaning**

وہ پھیر جائیں
Wo pher jaein

**Quranic
word**

بِمَا رَحُبَّتْ

**Arabic
Meaning**

مع رحبها وسعتها

**English
Meaning**

In spite of its vastness

**Urdu
Meaning**

اپنی فراخی کے باوجود
Apni farakhi ke bawajood

**Quranic
word**

وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ

**Arabic
Meaning**

بأن لا يرضوا بالراحة لأنفسهم مع تعبہ -
صلی اللہ علیہ وسلم

**English
Meaning**

They not prefer themselves over his
self

**Urdu
Meaning**

وہ اپنی جان کو ان کی جان سے عزیز نہیں سمجھتے ہیں
Wo apni jaan ko unki jaan se Azeez nahi samajhte hain

**Quranic
word**

نَصَبٌ

**Arabic
Meaning**

تعب

**English
Meaning**

Fatigue

**Urdu
Meaning**

تھکان
Thakaan

**Quranic
word**

مَحْمَصَةٌ

**Arabic
Meaning**

مِجَاعَةٌ

**English
Meaning**

Hunger (in the cause of Allah)

**Urdu
Meaning**

بھوک
Bhook

**Quranic
word**

يَغِيظُ

**Arabic
Meaning**

يغضب، ويغم

**English
Meaning**

He angers

**Urdu
Meaning**

وہ غصہ ہوتا ہے
Wo ghussa hota hai

**Quranic
word**

نَيْلًا

**Arabic
Meaning**

قتلا، أو هزيمة، أو أذى

**English
Meaning**

Any infliction

**Urdu
Meaning**

کوئی چیز / کوئی تکلیف
Koi cheez / koi takleef

**Quranic
word**

لِيَنْفِرُوا كَافَّةً

**Arabic
Meaning**

ليخرجوا للجهاد جميعا

**English
Meaning**

To go forth [to battle] all at once

**Urdu
Meaning**

تا کہ سب کے سب نکل کھڑے ہوں
Taake sab ke sab nikal khade ho

**Quranic
word**

الَّذِينَ يَلُونَكُمْ

**Arabic
Meaning**

القريبين منكم

**English
Meaning**

Those adjacent to you

**Urdu
Meaning**

جو تمہارے آس پاس ہیں
Jo tumhare aas paas hain

**Quranic
word**

مَرَضٌ

**Arabic
Meaning**

شك، ونفاق

**English
Meaning**

Disease

**Urdu
Meaning**

روگ
Rog

**Quranic
word**

رَجَسًا

**Arabic
Meaning**

نفاقا وشكا

**English
Meaning**

Evil

**Urdu
Meaning**

گندگی
Gandagi

**Quranic
word**

يُفْتَنُونَ

**Arabic
Meaning**

يبتلون بالقحط والشدة، وإظهار ما يطنونه
من النفاق

**English
Meaning**

They are tried

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ آزمائے جاتے ہیں
Wo log aazmae jaate hain

**Quranic
word**

عَزِيزٌ

**Arabic
Meaning**

صعب، وشاق عليه

**English
Meaning**

Grievous

**Urdu
Meaning**

نہایت گراں
Nihayat giraa

**Quranic
word**

مَا عَنِتُّمْ

**Arabic
Meaning**

عنتم، ومشقتكم

**English
Meaning**

What you suffer

**Urdu
Meaning**

تمہارے نقصان کی بات
Tumhare nuqsaan ki baat

**Quranic
word**

حَسْبِي

**Arabic
Meaning**

كافي

**English
Meaning**

Sufficient for me

**Urdu
Meaning**

کافی
Kaafi

سورة يونس

مكية / ترتيبها 10 / آياتها 109

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

قَدَمَ صِدْقٍ

**Arabic
Meaning**

أَجْرًا حَسَنًا بِمَا قَدَمُوا مِنْ صَالِحِ الْأَعْمَالِ

**English
Meaning**

A respectable position

**Urdu
Meaning**

پورا اجر و مرتبہ
Poora ajr o martaba

**Quranic
word**

اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ

**Arabic
Meaning**

علا على العرش علوا يليق بجلاله وعظمته

**English
Meaning**

Established Himself above the
Throne

**Urdu
Meaning**

وہ عرش پر قائم ہوا
Wo arsh par qaem huwa

**Quranic
word**

بِالْقِسْطِ

**Arabic
Meaning**

بالعدل

**English
Meaning**

In justice

**Urdu
Meaning**

انصاف کے ساتھ
Insaaf ke saath

**Quranic
word**

حَمِيمٌ

**Arabic
Meaning**

ماء بالغ غاية الحرارة

**English
Meaning**

Scalding water

**Urdu
Meaning**

کھولتا ہوا پانی
Khawalta huwa paani

**Quranic
word**

وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ

**Arabic
Meaning**

صير القمر ذا منازل يسير فيها

**English
Meaning**

And determined for it phases

**Urdu
Meaning**

اور اس کے لئے منزلیں مقرر کیں
Aur iske liye manzilein muqarrar kein

**Quranic
word**

اِخْتِلَافٍ

**Arabic
Meaning**

تَعَاقِب

**English
Meaning**

The alternation

**Urdu
Meaning**

یکے بعد دیگرے آنے میں
Yake baad deegare aanemey

**Quranic
word**

دَعْوَاهُمْ

**Arabic
Meaning**

دَعَاؤُهُمْ

**English
Meaning**

Their call

**Urdu
Meaning**

ان کی دعا
Unki dua

**Quranic
word**

يَعْمَهُونَ

**Arabic
Meaning**

یترددون حائرین

**English
Meaning**

They are wandering blindly

**Urdu
Meaning**

وہ بھٹکتے رہتے ہیں
Wo bhatakte rahte hain

**Quranic
word**

لِجَنْبِهِ

**Arabic
Meaning**

مضطربا

**English
Meaning**

On his side

**Urdu
Meaning**

ليٹے ہوے
Lete huwe

**Quranic
word**

مَرَّ

**Arabic
Meaning**

استمر علی کفره

**English
Meaning**

He continues [in disobedience]

**Urdu
Meaning**

وہ ایسا ہو جاتا ہے (وہ چل پڑا)
Wo aisa hojaata hai (wo chal pada)

**Quranic
word**

الْقُرُونِ

**Arabic
Meaning**

الأمم المكذبة

**English
Meaning**

Generations

**Urdu
Meaning**

گروہوں
Giroho

**Quranic
word**

جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ

**Arabic
Meaning**

استخلفناكم من بعد إهلاكهم

**English
Meaning**

We made you successors

**Urdu
Meaning**

ہم نے تم کو جانشین کیا
Hamne tumko jaanasheen kiya

**Quranic
word**

تَلَقَّاءِ نَفْسِي

**Arabic
Meaning**

من قبل نفسي

**English
Meaning**

It on my own accord

**Urdu
Meaning**

اپنی طرف سے
Apni taraf se

**Quranic
word**

أَدْرَأَكُم

**Arabic
Meaning**

أعلمكم

**English
Meaning**

He have made (it) known to
you

**Urdu
Meaning**

تم کو اطلاع فرماتا
Tum ko ittela farmaata

**Quranic
word**

الفَلَكِ

**Arabic
Meaning**

السفن

**English
Meaning**

The ships

**Urdu
Meaning**

کشتیاں
Kashtiyaa

**Quranic
word**

عَاصِفٌ

**Arabic
Meaning**

شديدة الهبوب

**English
Meaning**

A stormy

**Urdu
Meaning**

سخت جھونکا
Sakht jhonka

**Quranic
word**

يَبْغُونَ

**Arabic
Meaning**

يفسدون

**English
Meaning**

They commit injustice

**Urdu
Meaning**

وہ سرکشی کرنے لگتے ہیں
Wo sarkashi karne lagte hain

**Quranic
word**

زُخْرُفَهَا

**Arabic
Meaning**

بَهْجَتَهَا وَنِضَارَتَهَا

**English
Meaning**

Its adornment

**Urdu
Meaning**

اپنی رونق
Apni raunaq

**Quranic
word**

حَصِيدًا

**Arabic
Meaning**

محصودة، مقطوعة

**English
Meaning**

As a harvest

**Urdu
Meaning**

صاف کر دیا (کٹا ہوا)
Saaf kardiya (kata huwa)

**Quranic
word**

لَمْ تَغْنِ بِالْأَمْسِ

**Arabic
Meaning**

لم تكن قائمة بالأمس

**English
Meaning**

It had not flourished yesterday

**Urdu
Meaning**

کل وہ موجود ہی نہ تھی
Kal wo maujood hi na thi

**Quranic
word**

دَارِ السَّلَامِ

**Arabic
Meaning**

الجنة

**English
Meaning**

The Home of Peace

**Urdu
Meaning**

سلامتی کے گھر
Salamati ke ghar

1

**Quranic
word**

الْحُسْنَى

**Arabic
Meaning**

الجنة

**English
Meaning**

Good /the best

**Urdu
Meaning**

جنت
Jannat

1201

**Quranic
word**

وَزِيَادَةٌ

**Arabic
Meaning**

زائدة على الجنة وهي: النظر إلى وجه الله الكريم

**English
Meaning**

And extra

**Urdu
Meaning**

اور مزید بر آں
Aur mazeed baraa

**Quranic
word**

يَرْهَقُ

**Arabic
Meaning**

يغشى

**English
Meaning**

It will cover

**Urdu
Meaning**

وہ چھائے گا
Wo chaega

**Quranic
word**

قَتْرٌ

**Arabic
Meaning**

غبار

**English
Meaning**

Darkness

**Urdu
Meaning**

زلت
Zillat

**Quranic
word**

عَاصِمٍ

**Arabic
Meaning**

مانع يمنع عذاب الله

**English
Meaning**

Protector

**Urdu
Meaning**

بچانے والا
Bachane waala

**Quranic
word**

أَغْشَيْتُ

**Arabic
Meaning**

أَلْبَسْتُ

**English
Meaning**

Are covered

**Urdu
Meaning**

لپیٹ دیئے گئے ہیں
Lapet diye gae hain

**Quranic
word**

مَكَانِكُمْ

**Arabic
Meaning**

الزموا مكانكم

**English
Meaning**

(Remain in) your place

**Urdu
Meaning**

اپنی جگہ
Apni jagah

**Quranic
word**

فَرِّقْنَا

**Arabic
Meaning**

فرقنا

**English
Meaning**

We will separate

**Urdu
Meaning**

ہم پھوٹ ڈال دیں گے
Ham phoot daal denge

**Quranic
word**

تَبْلُو

**Arabic
Meaning**

تعاين، وتفقد

**English
Meaning**

Will be put to trial

**Urdu
Meaning**

وہ جانچ کر لے گا
Wo jaanch karlega

**Quranic
word**

الْحَقِّ

**Arabic
Meaning**

الله الذي لا ريب في ربوبيته وألوهيته

**English
Meaning**

The Truth

**Urdu
Meaning**

حقیقی
Haqeeqi

**Quranic
word**

حَقَّتْ

**Arabic
Meaning**

ثبتت، ووجبت

**English
Meaning**

It has come into effect

**Urdu
Meaning**

وہ ثابت ہو چکی
Wo saabit hochuki

**Quranic
word**

فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ

**Arabic
Meaning**

فکیف تصرفون!؟

**English
Meaning**

So how are you averted?

**Urdu
Meaning**

تم کہاں پھرے جاتے ہو!؟
Tum kahaā phire jaate ho?

**Quranic
word**

لَا يَهْدِي

**Arabic
Meaning**

لا يهتدي

**English
Meaning**

Who guides not

**Urdu
Meaning**

وہ شخص (جس کو بغیر بتائے) خود ہی راستہ نہ سوچھے
Wo shakhs (jisko baghair batae) khud hi raasta na soojhe

**Quranic
word**

وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ

**Arabic
Meaning**

ولم ياتهم بعد حقيقة ما وعدوا به في الكتاب

**English
Meaning**

And whose interpretation has not yet come to them

**Urdu
Meaning**

اور ہنوز ان کو اس کا ہی نتیجہ ملا
Aur hunooz unko iska hi nateeja mila

**Quranic
word**

يَنْظُرُ إِلَيْكَ

**Arabic
Meaning**

يبصرک، ويعاین أدلة نبوتک الصادقة

**English
Meaning**

Who look at you

**Urdu
Meaning**

وہ آپ کو دیکھ رہے ہیں
Wo aapko dekh rahe hain

**Quranic
word**

أَرَأَيْتُمْ

**Arabic
Meaning**

أخبروني

**English
Meaning**

Have you considered

**Urdu
Meaning**

یہ تو بتلاؤ
Ye to batlao

**Quranic
word**

بَيَاتًا

**Arabic
Meaning**

ليلا

**English
Meaning**

By night

**Urdu
Meaning**

رات کو آپڑے
Raat ko aapade

**Quranic
word**

أبعدما

**Arabic
Meaning**

أبعدما؟

**English
Meaning**

Then is it?

**Urdu
Meaning**

کیا پھر جب؟
Phir kya jab?

**Quranic
word**

وَيَسْتَنْبِئُونَكَ

**Arabic
Meaning**

يستخبرونك

**English
Meaning**

And they ask information of
you

**Urdu
Meaning**

اور وہ آپ سے دریافت کرتے ہیں
Aur wo aapse daryaft karte hain

**Quranic
word**

بِالْقِسْطِ

**Arabic
Meaning**

بالعدل

**English
Meaning**

In justice

**Urdu
Meaning**

انصاف کے ساتھ
Insaaf ke saath

**Quranic
word**

تَفْتَرُونَ

**Arabic
Meaning**

تکذبون

**English
Meaning**

You invent

**Urdu
Meaning**

تم بہتان ہی کرتے ہو
Tum bohtaan hi karte ho

**Quranic
word**

شَأْنٍ

**Arabic
Meaning**

أمر من أمورك

**English
Meaning**

Any matter

**Urdu
Meaning**

کسی حال
Kisi haal

**Quranic
word**

تُفِيضُونَ

**Arabic
Meaning**

تشرعون فيه، وتعملونه

**English
Meaning**

You are involved

**Urdu
Meaning**

تم مشغول ہوتے ہو
Tum mashghool hote ho

**Quranic
word**

يَعْرُبُ

**Arabic
Meaning**

يغيب

**English
Meaning**

Not absent

**Urdu
Meaning**

کوئی چیز غائب نہیں ہوتی
Koi cheez ghaeb nahi hoti

**Quranic
word**

مِثْقَالِ ذَرَّةٍ

**Arabic
Meaning**

زنة نملة صغيرة

**English
Meaning**

Any [part] of an atom's weight

**Urdu
Meaning**

ذره برابر
Zarrah barabar

**Quranic
word**

سُبْحَانَهُ

**Arabic
Meaning**

تنزه، وتقديس

**English
Meaning**

Exalted is He

**Urdu
Meaning**

وہ پاک ہے
Wo paak hai

**Quranic
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic
Meaning**

حجة، ودليل

**English
Meaning**

Any authority

**Urdu
Meaning**

کوئی دلیل
Koi daleel

**Quranic
word**

كَبِيرٌ

**Arabic
Meaning**

عظم

**English
Meaning**

It has become burdensome

**Urdu
Meaning**

بھاری معلوم ہوتا ہے
Bhaari ma'loom hota hai

**Quranic
word**

فَأَجْمِعُوا

**Arabic
Meaning**

اعزموا، وأعدوا

**English
Meaning**

So resolve

**Urdu
Meaning**

پس تم پختہ کر لو
Pas tum pokhta karlo

**Quranic
word**

غُمَّةٌ

**Arabic
Meaning**

مستتيراً

**English
Meaning**

Obscure

**Urdu
Meaning**

گھٹن کا باعث
Ghutan ka ba'is

**Quranic
word**

اقضوا إِلَيَّ

**Arabic
Meaning**

اقضوا علي بالعقوبة

**English
Meaning**

Carry it out upon me

**Urdu
Meaning**

میرے ساتھ کر گزرو
Mere saath kar guzro

**Quranic
word**

تُنْظِرُونَ

**Arabic
Meaning**

تَهْلُونَ

**English
Meaning**

Give me respite

**Urdu
Meaning**

مجھ کو مہلت دو
Mujh ko mohlat do

**Quranic
word**

الْفُلْكِ

**Arabic
Meaning**

السفينة

**English
Meaning**

The ship

**Urdu
Meaning**

کشتیاں
kashtiyaa

**Quranic
word**

خَلَائِفَ

**Arabic
Meaning**

يُخَلِّفُونَ الْمَكْذِبِينَ فِي الْأَرْضِ

**English
Meaning**

Successors

**Urdu
Meaning**

جانشین
Jaanasheen

**Quranic
word**

نَطَبَعُ

**Arabic
Meaning**

نختم

**English
Meaning**

We seal

**Urdu
Meaning**

ہم بند لگا دیتے ہیں
Ham band laga dete hain

**Quranic
word**

وَمَلِيهِ

**Arabic
Meaning**

أشرف قومه

**English
Meaning**

And his chief

**Urdu
Meaning**

ان کے سردار
Inke sardaar

**Quranic
word**

لِتَلْفِتَنَا

**Arabic
Meaning**

لتصرفنا

**English
Meaning**

To turn us away

**Urdu
Meaning**

تا کہ ہم کو ہٹا دو
Taake hamko hata do

**Quranic
word**

الْكِبْرِيَاءُ

**Arabic
Meaning**

العظمة، والسلطان

**English
Meaning**

The greatness

**Urdu
Meaning**

بڑائی
Badai

**Quranic
word**

وَيُحِقُّ

**Arabic
Meaning**

يثبت ويعلي

**English
Meaning**

And Allah will establish

**Urdu
Meaning**

وہ ثابت کر دیتا ہے
Wo saabit kardeta hai

**Quranic
word**

لَعَالٍ

**Arabic
Meaning**

لجبار، مستكبر

**English
Meaning**

Was a tyrant

**Urdu
Meaning**

زور آور
Zor aawur

**Quranic
word**

الْمُسْرِفِينَ

**Arabic
Meaning**

المتجاوزين الحد في الكفر والفساد

**English
Meaning**

The One who commits
excesses

**Urdu
Meaning**

حد سے باہر جانے والے
Hadd se baahar jaane waale

**Quranic
word**

مُسْلِمِينَ

**Arabic
Meaning**

مذعنين له بالطاعة

**English
Meaning**

Muslims

**Urdu
Meaning**

مسلمان
Musalmaan

**Quranic
word**

لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

**Arabic
Meaning**

لا تنصرهم علينا، فيظنوا أنهم على الحق؛
فيفتتونا، أو يفتنونا عن الدين

**English
Meaning**

Do not make us trial for the
wrongdoing people

**Urdu
Meaning**

ہم کو ان ظالموں کیلئے فتنہ نہ بنا
Hamko in zaalimo ke liye fitna na bana

**Quranic
word**

تَبَوَّأَ

**Arabic
Meaning**

اتخذوا

**English
Meaning**

Settle

**Urdu
Meaning**

تم جگہ قائم کرو
Tum jagah qaem karo

**Quranic
word**

قِبْلَةٌ

**Arabic
Meaning**

مساجد تصلون فيها عند الخوف

**English
Meaning**

Qiblah

**Urdu
Meaning**

قبلہ
Qiblah

**Quranic
word**

اَظْمَسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ

**Arabic
Meaning**

أَتْلَفَهَا

**English
Meaning**

Obliterate their wealth

**Urdu
Meaning**

انکے مالوں کو نیست و نابود کر دے
Inke maalo ke neest o nabood karde

**Quranic
word**

وَأَشَدُّ عَلَى قُلُوبِهِمْ

**Arabic
Meaning**

اختم عليها حتى لا تؤمن

**English
Meaning**

And harden their hearts

**Urdu
Meaning**

اور ان کے دلوں کو سخت کر دے
Aur inke dilo ko sakht karde

**Quranic
word**

فَاسْتَقِيمَا

**Arabic
Meaning**

فأثبتا على الدين، واستمرا على الدعوة

**English
Meaning**

So you two remain on a right
course

**Urdu
Meaning**

تم دونوں ثابت قدم رہو
Tum dono saabit qadam raho

**Quranic
word**

وَلَا تَتَّبِعَانِ

**Arabic
Meaning**

لا تسلكان

**English
Meaning**

And do not follow

**Urdu
Meaning**

اور تم دونوں راہ نہ چلو
Aur tum dono raah na chalo

**Quranic
word**

وَجَاوَزْنَا

**Arabic
Meaning**

قطعنا

**English
Meaning**

And We took across

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے پار کر دیا
Aur hamne paar kardiya

**Quranic
word**

بَغْيًا وَعَدُوًّا

**Arabic
Meaning**

ظلماً، وعدواناً

**English
Meaning**

Tyranny and enmity

**Urdu
Meaning**

ظلم اور زیادتی
Zulm aur zyadati

**Quranic
word**

نُنَجِّيكَ

**Arabic
Meaning**

نُخْرِجُكَ مِنَ الْبَحْرِ، وَنَجْعَلُكَ عَلَى مَرْتَفَعٍ مِنَ الْأَرْضِ

**English
Meaning**

We will save you

**Urdu
Meaning**

ہم تجھے نجات دیں گے
Ham tujhe najaat denge

**Quranic
word**

آيَةٌ

**Arabic
Meaning**

عبرة

**English
Meaning**

A sign

**Urdu
Meaning**

نشانِ عبرت
Nishaan e ibrat

**Quranic
word**

بَوَّأْنَا

**Arabic
Meaning**

أَنْزَلْنَا

**English
Meaning**

We settled

**Urdu
Meaning**

ہم نے ٹھکانا (رہنے کو) دیا
Hamne thikaana rahne ko diya

**Quranic
word**

مُبَوَّأً صِدْقٍ

**Arabic
Meaning**

منزلاً صالحاً بالشام ومصر

**English
Meaning**

In an honorable settlement

**Urdu
Meaning**

اچھا ٹھکانا
Acha thikaana

**Quranic
word**

الْمُمْتَرِينَ

**Arabic
Meaning**

الشاكين

**English
Meaning**

The doubters

**Urdu
Meaning**

شک کرنے والے
Shak karne waale

**Quranic
word**

حَقَّتْ

**Arabic
Meaning**

وجبت

**English
Meaning**

Has come into effect

**Urdu
Meaning**

ثابت ہو چکی ہے
Saabit hochuki hai

**Quranic
word**

فَلَوْلَا

**Arabic
Meaning**

فَهَلَا

**English
Meaning**

So why not

**Urdu
Meaning**

پس کیوں نہ
Pas kya na

**Quranic
word**

الْخِزْي

**Arabic
Meaning**

الذل والهوان

**English
Meaning**

The disgrace

**Urdu
Meaning**

رسوائی
Ruswai

**Quranic
word**

الرَّجَسَ

**Arabic
Meaning**

العذاب

**English
Meaning**

Defilement

**Urdu
Meaning**

گندگی
Gandagi

**Quranic
word**

وَمَا تُغْنِي

**Arabic
Meaning**

لا تنفع

**English
Meaning**

But of no avail/it doesn't give
profit

**Urdu
Meaning**

اور فائدہ نہیں پہنچاتی ہیں
Aur faida nahi pahunchati hain

**Quranic
word**

خَلَوْا

**Arabic
Meaning**

مضوا

**English
Meaning**

Passed away

**Urdu
Meaning**

پہلے گزر چکے ہیں
Pahle guzar chuke hain

**Quranic
word**

أَقِمُّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ

**Arabic
Meaning**

أقم نفسك على الإسلام مستقيماً عليه

**English
Meaning**

Direct your face toward the
religion

**Urdu
Meaning**

اپنا رخ یکسو ہو کر (اس) دین کی طرف کر لینا
Apna rukh yaksu hokar is deen ki taraf karlena

**Quranic
word**

حَنِيفًا

**Arabic
Meaning**

مائلا عن الشرك إلى التوحيد

**English
Meaning**

A monotheist

**Urdu
Meaning**

سب سے موڑ کر
Sabse mod kar

سورة هود

مكية / ترتيبها 11 / آياتها 123

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

فُصِّلَتْ

**Arabic
Meaning**

بينت بالأمر والنهي

**English
Meaning**

Explained in detail

**Urdu
Meaning**

صاف صاف بیان کی گئی
Saaf saaf bayaan ki gai

**Quranic
word**

تُوبُوا

**Arabic
Meaning**

ارجعوا إليه نادمين

**English
Meaning**

Turn in repentance

**Urdu
Meaning**

تم متوجہ رہو
Tum mutawajjah raho

**Quranic
word**

يَتُّنُونَ صُدُورَهُمْ

**Arabic
Meaning**

يضمرون في صدورهم الكفر

**English
Meaning**

Wrap their chest

**Urdu
Meaning**

اپنے سینوں کو دوہرا کئے دیتے ہیں
Apne seeno ko dohra kiye dete ho

**Quranic
word**

لَيْسْتَخْفُوا مِنْهُ

**Arabic
Meaning**

ليستروا من الله

**English
Meaning**

To hide themselves from Him

**Urdu
Meaning**

تا کہ (اپنی باتیں) (اللہ) سے چھپا سکیں
Taake apni batein Allaah se chupa sakein

**Quranic
word**

يَسْتَعْشُونَ ثِيَابَهُمْ

**Arabic
Meaning**

يتغطون بثيابهم

**English
Meaning**

They cover themselves with
their clothes

**Urdu
Meaning**

وہ اپنے کپڑے لپیٹتے ہیں
Wo apne kapde lapet-te hain

**Quranic
word**

مُسْتَقَرَّهَا

**Arabic
Meaning**

مسكنها في الدنيا، وبعد الموت

**English
Meaning**

Its place of dwelling

**Urdu
Meaning**

ان کے رہنے سہنے کی جگہ
Inke rahne sahne ki jagah

**Quranic
word**

وَمُسْتَوْدَعَهَا

**Arabic
Meaning**

الموضع الذي تموت فيه

**English
Meaning**

And place of storage

**Urdu
Meaning**

اور ان کے سونپے جانے کی جگہ
Aur unke sonpe jaane ki jagah

**Quranic
word**

لِيَبْلُوكُمْ

**Arabic
Meaning**

ليختبركم

**English
Meaning**

That He might test you

**Urdu
Meaning**

تا کہ وہ تمہیں آزمائے
Taake wo tumhe aazmae

**Quranic
word**

أُمَّةٌ مَّعْدُودَةٌ

**Arabic
Meaning**

أجل معلوم

**English
Meaning**

A determined time

**Urdu
Meaning**

گنی چنی مدت
Gini chuni muddat

**Quranic
word**

مَا يَحْبِسُهُ

**Arabic
Meaning**

ما يمنعهُ

**English
Meaning**

What detains it?

**Urdu
Meaning**

کون سی چیز روکے ہوئے ہے؟
Kaunsi cheez roke huwe hai?

**Quranic
word**

وَحَاقَ

**Arabic
Meaning**

أحاط بهم من كل جانب

**English
Meaning**

And he surround

**Urdu
Meaning**

اس نے گھیر لیا
Isne gher liya

**Quranic
word**

لَيْئُسٌ

**Arabic
Meaning**

شديد اليأس والقنوط

**English
Meaning**

Despairing

**Urdu
Meaning**

ناامید
Na umeed

**Quranic
word**

ضَرَاءَ

**Arabic
Meaning**

ضيق ونكبة

**English
Meaning**

Hardship

**Urdu
Meaning**

سختی
Sakhti

**Quranic
word**

السَّيِّئَاتُ

**Arabic
Meaning**

الضيق، والشدائد

**English
Meaning**

The evils

**Urdu
Meaning**

برائیاں
Buraiyaa

**Quranic
word**

لَفْرَحٌ

**Arabic
Meaning**

لبطر بالنعيم، مغرور بها

**English
Meaning**

Exultant

**Urdu
Meaning**

اترآنے والے
Itraane waale

**Quranic
word**

فَخُورٌ

**Arabic
Meaning**

مبالغ في الفخر والتعالي على الناس

**English
Meaning**

Boastful

**Urdu
Meaning**

شېخی خور
Shekhi khor

**Quranic
word**

كَنْزٌ

**Arabic
Meaning**

مال كثير

**English
Meaning**

Treasure

**Urdu
Meaning**

خزانہ
Khazaana

**Quranic
word**

لَا يُبْخَسُونَ

**Arabic
Meaning**

لا ينقصون شيئاً من جزائهم الدنيوي

**English
Meaning**

They will not be lessened

**Urdu
Meaning**

انہیں کوئی کمی نہیں کی جاتی
Inhe koi kami nahi ki jaati

**Quranic
word**

وَحَبِطَ

**Arabic
Meaning**

ذهب نفع ما عملوه

**English
Meaning**

And has gone in vain

**Urdu
Meaning**

اکارت ہو گیا
Akaarat hogaya

**Quranic
word**

بَيِّنَةٌ

**Arabic
Meaning**

يقين

**English
Meaning**

A clear proof

**Urdu
Meaning**

دلیل
Daleel

**Quranic
word**

وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ

**Arabic
Meaning**

هو جبريل، أو نبينا محمد، عليهما الصلاة والسلام

**English
Meaning**

Recited by a witness from Him

**Urdu
Meaning**

اور اس کو وہ تلاوت کرے جو (اللہ کی طرف) سے گواہ ہو
Aur isko wo tilawat kare jo Allaah ki taraf se gawah ho

**Quranic
word**

الْأَحْزَابِ

**Arabic
Meaning**

الكفار الذين تحزبوا على نبينا محمد - صلى
الله عليه وسلم

**English
Meaning**

The sects

**Urdu
Meaning**

فرقے
Firque

**Quranic
word**

فَلَا تَكُ

**Arabic
Meaning**

فلا تكن

**English
Meaning**

So do not be

**Urdu
Meaning**

تو نہ رہنا
Tu na rahna

**Quranic
word**

مَرِيَّةٌ

**Arabic
Meaning**

شك

**English
Meaning**

Doubt

**Urdu
Meaning**

کسی قسم کے شبہ میں
Kisi qism ke shube mey

**Quranic
word**

الْأَشْهَادُ

**Arabic
Meaning**

الملائكة والنبيون، والجوارح، الذين يشهدون
يوم القيامة

**English
Meaning**

The witnesses

**Urdu
Meaning**

گواہ
Gawaah

**Quranic
word**

وَيَبْغُونَهَا

**Arabic
Meaning**

یریدونها

**English
Meaning**

And they will seek in it

**Urdu
Meaning**

اور وہ اس میں تلاش کر لیتے ہیں
Aur wo ismey talaash karlete hain

**Quranic
word**

عَوَجًا

**Arabic
Meaning**

معوجة، موافقة لأهوائهم

**English
Meaning**

Crookedness

**Urdu
Meaning**

کجی
Kaji

**Quranic
word**

مُعْجِزِينَ

**Arabic
Meaning**

فائتين من عذاب الله بالهرب

**English
Meaning**

Able to escape

**Urdu
Meaning**

ہر اسکتے ہیں
Hara sakte hain

**Quranic
word**

وَضَلَّ

**Arabic
Meaning**

ذهب

**English
Meaning**

And lost

**Urdu
Meaning**

اور گم ہو گیا
Aur gum hogaya

**Quranic
word**

لَا جَرَمَ

**Arabic
Meaning**

حقا

**English
Meaning**

Assuredly

**Urdu
Meaning**

بیشک
Beshak

**Quranic
word**

وَأَخْبَتُوا

**Arabic
Meaning**

خضعوا لله

**English
Meaning**

And humbled themselves

**Urdu
Meaning**

اور وہ لوگ جھکتے رہے
Aur wo log jhuke rahte hain

**Quranic
word**

وَالأَصْمِ

**Arabic
Meaning**

الذي لا يسمع

**English
Meaning**

And the deaf

**Urdu
Meaning**

اور بہرا
Aur bahra

**Quranic
word**

الْمَلَأَ

**Arabic
Meaning**

رؤساء الكفر

**English
Meaning**

The chiefs

**Urdu
Meaning**

سر داروں
Sardaaro

**Quranic
word**

أَرَادِلُنَا

**Arabic
Meaning**

أسافلنا

**English
Meaning**

Are the lowest of us

**Urdu
Meaning**

ہم میں نیچ لوگ
Ham mey neech log

**Quranic
word**

بَادِي الرَّأْيِ

**Arabic
Meaning**

من غير تفكر، ولا روية

**English
Meaning**

Immature judgment

**Urdu
Meaning**

بے سوچے سمجھے
Be-soche samjhe

100

**Quranic
word**

فَعُمِّيَتْ عَلَيْكُمْ

**Arabic
Meaning**

فَأَخْفَيْتَ عَلَيْكُمْ

**English
Meaning**

It has been made unapparent
to you

**Urdu
Meaning**

پس وہ تمہیں دکھائی نہیں دیتی ہیں
Pas wo tumhe dikhai nahi deti hain

1300

**Quranic
word**

أَنْزِلْزِمُكُمُوهَا

**Arabic
Meaning**

أنجبركم على قبولها

**English
Meaning**

Should we force it upon you

**Urdu
Meaning**

کیا ہم وہ تمہیں زبردستی منوائیں
Kya ham wo tumhe zabardasti manwaein

**Quranic
word**

تَزْدَرِي

**Arabic
Meaning**

تحتقر

**English
Meaning**

Who are despicable

**Urdu
Meaning**

(تمہاری نگاہیں) ذلت سے پڑ رہی ہیں
(tumhari nigahein) zillat se pad rahi hain

**Quranic
word**

أَمْ يَقُولُونَ

**Arabic
Meaning**

بل أيقولون

**English
Meaning**

Or do they say

**Urdu
Meaning**

کیا یہ کہتے ہیں
Kya ye kahte hain

**Quranic
word**

اِفْتَرَاهُ

**Arabic
Meaning**

اختلقه

**English
Meaning**

He invented it

**Urdu
Meaning**

اسے خود اسی نے گھڑ لیا ہے؟
Ise khūd isi ne ghad liya hai?

**Quranic
word**

فَلَا تَبْتَئِسْ

**Arabic
Meaning**

لا تحزن

**English
Meaning**

So do not be distressed

**Urdu
Meaning**

پس تو غمگین نہ ہو
Pas tu ghamgeen na ho

**Quranic
word**

الْفُلُكُ

**Arabic
Meaning**

السفينة

**English
Meaning**

The ship

**Urdu
Meaning**

کشتیاں
Kashtiyaa

**Quranic
word**

بَاعَيْنَا

**Arabic
Meaning**

بِحَفْظِنَا وَمَرَأَى مِنَّا

**English
Meaning**

Under Our observation

**Urdu
Meaning**

ہماری آنکھوں کے سامنے
Hamari aankho ke saamne

**Quranic
word**

مَلَأَ

**Arabic
Meaning**

أشرف

**English
Meaning**

Chiefs

**Urdu
Meaning**

سردار
Sardaar

**Quranic
word**

وَفَارَ

**Arabic
Meaning**

نَبَعَ الْمَاءَ بِقُوَّةٍ

**English
Meaning**

Overflowed

**Urdu
Meaning**

اور (تنور) ابلنے لگا
Aur (tannoor) ubalne laga

**Quranic
word**

التَّنُورُ

**Arabic
Meaning**

المكان الذي يخبز فيه

**English
Meaning**

The oven

**Urdu
Meaning**

تنور
Tannoor

**Quranic
word**

مَجْرَاهَا

**Arabic
Meaning**

جریہا

**English
Meaning**

Its sailing / its course

**Urdu
Meaning**

اس کا چلنا
Iska chalna

**Quranic
word**

وَمُرْسَاَهَا

**Arabic
Meaning**

منتھی سیرھا ورسوھا

**English
Meaning**

And its anchorage

**Urdu
Meaning**

اور ٹھہرنا ہے
Aur taherna hai

**Quranic
word**

أَقْلَعِي

**Arabic
Meaning**

أَمْسِكِي عَنِ الْمَطَرِ

**English
Meaning**

Withhold [your rain]

**Urdu
Meaning**

نگل جا
Nigal ja

**Quranic
word**

وَعِضْ

**Arabic
Meaning**

نقص، ونضب

**English
Meaning**

Receded/ subsided

**Urdu
Meaning**

اور تو تھم جا
Aur tu tham ja

**Quranic
word**

وَاسْتَوَتْ

**Arabic
Meaning**

رست

**English
Meaning**

And it rested

**Urdu
Meaning**

اور (پہاڑ پر) جا لگی
Aur (pahaad) par ja lagi

**Quranic
word**

الْجُودِيّ

**Arabic
Meaning**

اسم جبل

**English
Meaning**

[mountain of] Judiyy

**Urdu
Meaning**

جو دی، پہاڑ پر کا نام
Judi, pahaad ka naam

**Quranic
word**

بُعْدًا

**Arabic
Meaning**

هلاكا

**English
Meaning**

Away from

**Urdu
Meaning**

لعنت
La'nat

**Quranic
word**

أَعْظُكَ أَنْ تَكُونَ

**Arabic
Meaning**

أَعْظُكَ لئلا تكون

**English
Meaning**

I advise you, lest you be

**Urdu
Meaning**

میں تجھے نصیحت کرتا ہوں کہ تو ہو جائے
Mai tujhe nasihat karta hu ke tu hojae

**Quranic
word**

أَعُوذُ بِكَ

**Arabic
Meaning**

أستجير بك

**English
Meaning**

I seek refuge in You

**Urdu
Meaning**

میں پناہ چاہتا ہوں
Mai panaah chahta hu

**Quranic
word**

مُفْتَرُونَ

**Arabic
Meaning**

كاذبون

**English
Meaning**

Inventors [of falsehood]

**Urdu
Meaning**

تم صرف بہتان باندھ رہے ہو
Tum sirf bohtaan baandh rahe ho

**Quranic
word**

مِدْرَارًا

**Arabic
Meaning**

متتابعاً، كثيراً

**English
Meaning**

In abundance

**Urdu
Meaning**

برسنے والے بادل
Barasne waale baadal

**Quranic
word**

عَنْ قَوْلِكَ

**Arabic
Meaning**

من أجل قولك

**English
Meaning**

On your say-so

**Urdu
Meaning**

صرف تیرے کہنے سے
Sirf tere kahne se

**Quranic
word**

اعْتَرَكَ

**Arabic
Meaning**

أصابك

**English
Meaning**

(Gods) have possessed you

**Urdu
Meaning**

تو (جھپٹے میں) آگیا ہے
Tu (jhāpte mey) āgaya hai

**Quranic
word**

بِسْوَءٍ

**Arabic
Meaning**

بجنون

**English
Meaning**

With evil

**Urdu
Meaning**

تکلیف
Takleef

**Quranic
word**

فَكِيدُونِي

**Arabic
Meaning**

فاجتهدوا في إيصال الضر إلي

**English
Meaning**

So plot against me

**Urdu
Meaning**

پس تم میرے خلاف چالیں چل
Pas tu mere khilaaf chaalein chal

**Quranic
word**

ثُمَّ لَا تَنْظُرُونَ

**Arabic
Meaning**

لا تمهلوني

**English
Meaning**

Then do not give me respite

**Urdu
Meaning**

پھر بالکل مہلت بھی نہ دئے جاوے
Phir bilkul mohlat bhi na diye jaoge

**Quranic
word**

آخِذْ بِنَاصِيَتِهَا

**Arabic
Meaning**

مالکھا، والمتصرف فیھا

**English
Meaning**

He holds its forelock

**Urdu
Meaning**

سب کی پیشانی وہی تھامے ہیں
Sab ki peshani wahi thaame hai

**Quranic
word**

وَيَسْتَخْلِفُ

**Arabic
Meaning**

يأتي بقوم آخرين يخلفونكم في دياركم

**English
Meaning**

And will give succession

**Urdu
Meaning**

وہ قائم مقام کر دے گا
Wo qaem muqaam kardega

**Quranic
word**

حَفِيظٌ

**Arabic
Meaning**

يَحْفِظُ مِنْ كُلِّ سُوءٍ

**English
Meaning**

Guardian

**Urdu
Meaning**

نگہبان
Nigahbaan

**Quranic
word**

غَلِيظٍ

**Arabic
Meaning**

غليظ

**English
Meaning**

A harsh punishment

**Urdu
Meaning**

سخت
Sakht

**Quranic
word**

عَنِيدٍ

**Arabic
Meaning**

لا يقبل الحق

**English
Meaning**

Every obstinate

**Urdu
Meaning**

ضدی
Ziddi

**Quranic
word**

أَنْشَأَكُمْ

**Arabic
Meaning**

ابتداً خلقكم

**English
Meaning**

He has produced you

**Urdu
Meaning**

اس نے تم کو پیدا کیا
Isne tum ko paida kiya

**Quranic
word**

وَاسْتَعْمَرَ كُمْ فِيهَا

**Arabic
Meaning**

جعلكم عمارا لها

**English
Meaning**

And he settled you in it

**Urdu
Meaning**

اسی نے (اس زمین میں) تمہیں بسایا ہے
Isi ne (is zameen mey) tumhe basaaya hai

**Quranic
word**

كُنْتَ فِيْنَا مَرْجُوًّا

**Arabic
Meaning**

كنا نرجو أن تكون سيدا

**English
Meaning**

You were among us the one in whom hope was placed

**Urdu
Meaning**

ہم تجھ سے بہت کچھ امیدیں لگائے ہوئے تھے
Ham tujh se bahot kuch umeedein lagae huwe the

**Quranic
word**

مُرِيبٌ

**Arabic
Meaning**

موقع في الريب والشك

**English
Meaning**

Disquieting doubt

**Urdu
Meaning**

حیران کن شک
Hairaankun shak

**Quranic
word**

أَرَأَيْتُمْ

**Arabic
Meaning**

أخبروني

**English
Meaning**

Have you considered

**Urdu
Meaning**

ذرا بتاؤ
Zara batao

**Quranic
word**

تَخْسِيرٌ

**Arabic
Meaning**

تضليل، وإبعاد عن الخير

**English
Meaning**

Loss

**Urdu
Meaning**

نقصان
Nuqsaan

**Quranic
word**

آيَةٌ

**Arabic
Meaning**

علامة على صدقي

**English
Meaning**

A sign

**Urdu
Meaning**

مجزہ
Mo jizah

**Quranic
word**

بِسْوَةٍ

**Arabic
Meaning**

بنحر أو ضرب

**English
Meaning**

With harm

**Urdu
Meaning**

ایذا
Eeza

**Quranic
word**

فَعَقَرُوهَا

**Arabic
Meaning**

فَنَحَرُوهَا

**English
Meaning**

But they hamstrung her

**Urdu
Meaning**

پس لوگوں نے اس اونٹنی کے پاؤں کاٹ ڈالے
Pas logo ne os oontni ke paon kaat daale

**Quranic
word**

تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ

**Arabic
Meaning**

استمتعوا بحياتكم في بلدكم

**English
Meaning**

Enjoy yourselves in your
homes

**Urdu
Meaning**

تم اپنے گھروں میں تو رہ لو
Tum apne gharo me to rahlo

**Quranic
word**

خَزِي يَوْمِيذٍ

**Arabic
Meaning**

هوان ذلك اليوم، وذلته

**English
Meaning**

The disgrace of that day

**Urdu
Meaning**

اس دن کی رسوائی
Os din ki ruswai

**Quranic
word**

الصَّيْحَةُ

**Arabic
Meaning**

صوت عظيم مهلك من السماء

**English
Meaning**

The shriek

**Urdu
Meaning**

چنگھاڑ
Chinghaad

**Quranic
word**

جَاثِمِينَ

**Arabic
Meaning**

ہامدین، ساقطین علی وجوہہم

**English
Meaning**

Fallen prone

**Urdu
Meaning**

اوندھے پڑے ہوئے
Aundhe pade huwe

**Quranic
word**

لَمْ يَغْنَوْا

**Arabic
Meaning**

لم يعيشوا، وقيموا

**English
Meaning**

They had never prospered
therein

**Urdu
Meaning**

کبھی آباد ہی نہ تھے
Kabhi aabaad hi na the

**Quranic
word**

بُعْدًا

**Arabic
Meaning**

هلاكا، وطردا

**English
Meaning**

Away

**Urdu
Meaning**

دوری ہو
Doori ho

**Quranic
word**

حَنِيدٌ

**Arabic
Meaning**

مشوي بالحجارة المحماة

**English
Meaning**

A roasted

**Urdu
Meaning**

بھنا ہوا
Bhuna huwa

**Quranic
word**

نَكَرَهُمْ

**Arabic
Meaning**

أنكر ذلك منهم

**English
Meaning**

He felt unfamiliar of them

**Urdu
Meaning**

اور اجنبیت محسوس کرنے لگا
Aur ajnabiyat mahsoos karne lage

**Quranic
word**

وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً

**Arabic
Meaning**

أحس في نفسه خوفا منهم

**English
Meaning**

Felt from them apprehension

**Urdu
Meaning**

ان سے خوف کرنے لگے
Inse khauf karne lage

**Quranic
word**

وَمِنْ وَرَاءِ

**Arabic
Meaning**

ومن بعد

**English
Meaning**

And after (Isaac)

**Urdu
Meaning**

اور (اسحاق کے) کے پیچھے
Aur (Ishaq) ke peeche

**Quranic
word**

يَا وَيْلَتَى

**Arabic
Meaning**

كلمة تعجب

**English
Meaning**

Woe to me

**Urdu
Meaning**

ہائے میری کم بختی
Haae meri kam-bakhti

**Quranic
word**

بَعْلِي

**Arabic
Meaning**

زوجي

**English
Meaning**

My husband

**Urdu
Meaning**

میرے خاوند
Mere khawind

**Quranic
word**

حَمِيدٌ

**Arabic
Meaning**

محمود الصفات والأفعال

**English
Meaning**

Praiseworthy

**Urdu
Meaning**

حمد و ثنا کا سزاوار
Hamd o sana ka sazawaar

**Quranic
word**

مَجِيدٌ

**Arabic
Meaning**

ذو عظمة

**English
Meaning**

Glorious

**Urdu
Meaning**

بڑی شان والا
Badi shaan waala

**Quranic
word**

الرَّوْعُ

**Arabic
Meaning**

الخوف

**English
Meaning**

The fright

**Urdu
Meaning**

ڈر خوف
Dar khauf

**Quranic
word**

أَوَّاهٌ

**Arabic
Meaning**

كثير التضرع والدعاء

**English
Meaning**

Gentle

**Urdu
Meaning**

نرم دل
Narm dil

**Quranic
word**

مُنِيبٌ

**Arabic
Meaning**

تائب يرجع إلى الله في أموره كلها

**English
Meaning**

Oft-returning [to Allaah]

**Urdu
Meaning**

(اللہ کی جانب) جھکنے والے
(Allaah ki jaanib) jhukne waale

**Quranic
word**

سَيِّءٌ بِهِمْ

**Arabic
Meaning**

ساءه مجيئهم

**English
Meaning**

He was anguished for them

**Urdu
Meaning**

وہ بہت غمگین ہو گئے
Wo bahot ghamgeen hogae

**Quranic
word**

وَضَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا

**Arabic
Meaning**

ضاق صدره، واغتم بجيئهم؛ خوفا عليهم
من قومه

**English
Meaning**

And felt for them great
discomfort

**Urdu
Meaning**

اور ان سے دل ہی دل میں کڑھنے لگے
Aur inse dil hi dil mey kudhne lage

**Quranic
word**

عَصِيبٌ

**Arabic
Meaning**

شديد

**English
Meaning**

Distressful

**Urdu
Meaning**

مصیبت
Musibat

**Quranic
word**

يُهْرَعُونَ

**Arabic
Meaning**

يسرعون

**English
Meaning**

They are Rushing

**Urdu
Meaning**

وہ دوڑتے ہیں
Wo daudte hain

**Quranic
word**

وَلَا تُخْزُونَ

**Arabic
Meaning**

لا تفضحوني

**English
Meaning**

And do not disgrace me

**Urdu
Meaning**

مجھے رسوانہ کرو
Mujhe ruswa na karo

**Quranic
word**

رَشِيدٌ

**Arabic
Meaning**

يامر بالمعروف، وينهى عن المنكر

**English
Meaning**

Right minded

**Urdu
Meaning**

بھلا
Bhala

**Quranic
word**

مِنْ حَقِّ

**Arabic
Meaning**

من حاجة، أو رغبة

**English
Meaning**

Any right

**Urdu
Meaning**

کوئی حق
Koi haq

**Quranic
word**

فَأَسْرٍ

**Arabic
Meaning**

فاخرج

**English
Meaning**

So travel

**Urdu
Meaning**

پس تو لے نکل
Pas tu le nikal

**Quranic
word**

بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ

**Arabic
Meaning**

بقية من الليل

**English
Meaning**

During a portion of the night

**Urdu
Meaning**

کچھ رات میں
Kuch raat mey

**Quranic
word**

سَجَّيلٍ

**Arabic
Meaning**

طين متصلب متين

**English
Meaning**

Stones of hard clay

**Urdu
Meaning**

کنکرے پتھر
Kankreele pathar

**Quranic
word**

مَنْضُودٍ

**Arabic
Meaning**

صف بعضها إلى بعض متتابعة

**English
Meaning**

Layered

**Urdu
Meaning**

تہ بہ تہ
Tah ba tah

**Quranic
word**

مُسَوَّمَةٌ

**Arabic
Meaning**

معلمة عند الله بعلامة معروفة لا تشبه
حجارة الأرض

**English
Meaning**

Marked

**Urdu
Meaning**

نشان دار
Nishaandaar

**Quranic
word**

بِالْقِسْطِ

**Arabic
Meaning**

بالعدل

**English
Meaning**

With justice

**Urdu
Meaning**

انصاف کے ساتھ
Insaaf ke saath

**Quranic
word**

وَلَا تَبْخُسُوا

**Arabic
Meaning**

لا تنقصوا

**English
Meaning**

And do not deprive

**Urdu
Meaning**

اور کم نہ دو
Aur kam na do

**Quranic
word**

وَلَا تَعْتَوُوا

**Arabic
Meaning**

لا تسعوا، ولا تسيروا

**English
Meaning**

And do not act wickedly

**Urdu
Meaning**

اور (فساد اور خرابی) نہ مچاؤ
Aur (fasaad aur kharaabi) na machao

**Quranic
word**

بَقِيَّتُ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

ما يبقي الله لكم بعد إيفاء الكيل والميزان
من الربح الحلال

**English
Meaning**

What remains [lawful] from
Allah

**Urdu
Meaning**

(اللہ تعالیٰ کا حلال کیا ہوا) جو بچ رہے
(Allaah ka halal kya huwa) jo bach rahe

**Quranic
word**

بِحَفِيظٍ

**Arabic
Meaning**

رقيب أحصي أعمالكم

**English
Meaning**

A guardian

**Urdu
Meaning**

نگہبان
Nigahbaan

**Quranic
word**

أَنِيبُ

**Arabic
Meaning**

أرجع بالتوبة، والطاعة

**English
Meaning**

I return

**Urdu
Meaning**

میں رجوع کرتا ہوں
Mai rujoo karta hu

**Quranic
word**

لَا يَجْرِمَنَّكُمْ

**Arabic
Meaning**

لا يحملنكم

**English
Meaning**

Let not cause you to sin

**Urdu
Meaning**

تمہیں آمادہ نہ کر دے
Tumhe aamaadah na karde

**Quranic
word**

شِقَاقِي

**Arabic
Meaning**

عداوتي

**English
Meaning**

My dissension

**Urdu
Meaning**

میری مخالفت
Meri mukhalafat

**Quranic
word**

ضَعِيفًا

**Arabic
Meaning**

لست من الكبراء، ولا الرؤساء

**English
Meaning**

Weak

**Urdu
Meaning**

کمزور
Kamzor

**Quranic
word**

رَهْطَكَ

**Arabic
Meaning**

عشيرتك

**English
Meaning**

For your family

**Urdu
Meaning**

تیرے قبیلہ
Tere qabeele

**Quranic
word**

بِعَزِيزٍ

**Arabic
Meaning**

بصاحب قدر ومنزلة

**English
Meaning**

The respected one

**Urdu
Meaning**

کوئی حیثیت والی ہستی
Koi haisiyat waali hasti

**Quranic
word**

وَرَاءَكُمْ ظَهْرِيًّا

**Arabic
Meaning**

منبوذا خلف ظهوركم

**English
Meaning**

Behind your backs

**Urdu
Meaning**

(تم نے اسے) پس پشت ڈال دیا ہے
(tumne ise) pase pusht daal diya hai

**Quranic
word**

مَكَانَتِكُمْ

**Arabic
Meaning**

طريقتكم وحالتكم

**English
Meaning**

Your position

**Urdu
Meaning**

تم اپنی جگہ
Tum apni jagah

**Quranic
word**

جَاثِمِينَ

**Arabic
Meaning**

بارکین علی ركبہم میتین

**English
Meaning**

Fallen prone

**Urdu
Meaning**

اوندھے پڑے ہوئے
Aundhe pade huwe

**Quranic
word**

لَمْ يَغْنَوْا

**Arabic
Meaning**

لم يقيموا

**English
Meaning**

They had never prospered

**Urdu
Meaning**

وہ کبھی بسے ہی نہ تھے
Wo kabhi base hi na the

**Quranic
word**

بُعْدًا

**Arabic
Meaning**

هلاكا، وإبعادا

**English
Meaning**

Away

**Urdu
Meaning**

دوری ہو
Doori ho

**Quranic
word**

وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ

**Arabic
Meaning**

حجة تظهر لمن عاينها

**English
Meaning**

And a clear authority

**Urdu
Meaning**

اور روشن دلیلیں
Aur raushan dalilein

**Quranic
word**

فَأُورِدَهُمْ

**Arabic
Meaning**

فأدخلهم

**English
Meaning**

And will lead them

**Urdu
Meaning**

ان سب کو تو لا کھڑا کرے گا
In sab ko tu laa khada karega

**Quranic
word**

الْوَرْدُ

**Arabic
Meaning**

المدخل

**English
Meaning**

The place

**Urdu
Meaning**

گھاٹ
Ghaat

**Quranic
word**

الْمَوْرُودُ

**Arabic
Meaning**

المدخول فيه، وهو هنا النار

**English
Meaning**

To which they are led

**Urdu
Meaning**

جس پر لا کھڑے کیے جائیں گے
Jispar laa khade kiye jaenge

**Quranic
word**

الرِّفْدُ

**Arabic
Meaning**

العون، والعطاء

**English
Meaning**

The gift

**Urdu
Meaning**

انعام
In'aam

**Quranic
word**

الْمَرْفُودُ

**Arabic
Meaning**

المعطى لهم

**English
Meaning**

Which is given

**Urdu
Meaning**

جو دیا گیا
Jo diya gaya

**Quranic
word**

قَائِمٌ

**Arabic
Meaning**

آثاره باقیہ کمڈائن صالح

**English
Meaning**

Some are [still] standing

**Urdu
Meaning**

موجود ہیں
Maujood hain

**Quranic
word**

وَحَصِيدٌ

**Arabic
Meaning**

محصول قد محبت آثاره، ولم يبق منه شيء

**English
Meaning**

Some are [as] a harvest
[mowed down]

**Urdu
Meaning**

اور بعض (کی فصلیں) کٹ گئی ہیں
Aur baaz (ki faslein) kat gai hain

**Quranic
word**

أُغْنَتْ

**Arabic
Meaning**

نفعت

**English
Meaning**

Availed

**Urdu
Meaning**

کوئی فائدہ پہنچایا
Koi faeda pahunchaya

**Quranic
word**

تَتَّبِيبٌ

**Arabic
Meaning**

تدمير، وإهلاك، وخسران

**English
Meaning**

Ruin

**Urdu
Meaning**

نقصان
Nuqsaan

**Quranic
word**

زَفِيرٌ

**Arabic
Meaning**

صوت شنيع، يسمع عند إخراج النفس

**English
Meaning**

Exhaling

**Urdu
Meaning**

چرخنا
Cheekhna

**Quranic
word**

وَشَهِيْقٌ

**Arabic
Meaning**

صوت شنيع، يسمع عند إدخال النفس

**English
Meaning**

Inhaling

**Urdu
Meaning**

اور چلانا
Aur chillaana

**Quranic
word**

مَجْدُودٍ

**Arabic
Meaning**

مَقْطُوعٌ

**English
Meaning**

Interrupted

**Urdu
Meaning**

ختم ہونے والی
Khatam hone waali

**Quranic
word**

فَلَا تَكُ

**Arabic
Meaning**

لا تكن

**English
Meaning**

So do not be

**Urdu
Meaning**

پس تو نہ رہ
Pas tu na rah

100

**Quranic
word**

مَرِيَّةٌ

**Arabic
Meaning**

شك

**English
Meaning**

Doubt

**Urdu
Meaning**

شک
Shak

1400

**Quranic
word**

مُرِيبٌ

**Arabic
Meaning**

موقع في الريبة، وقلق النفس

**English
Meaning**

Doubt concerning it

**Urdu
Meaning**

شک میں ڈالنے والا
Shak me daalne waala

**Quranic
word**

وَلَا تَطْغَوْا

**Arabic
Meaning**

لا تتجاوزوا ما حده الله لكم

**English
Meaning**

And do not transgress

**Urdu
Meaning**

اور تم حد سے نہ بڑھنا
Aur tum hadd se na badhna

**Quranic
word**

وَلَا تَرْكُنُوا

**Arabic
Meaning**

لا تقيلوا

**English
Meaning**

And do not incline

**Urdu
Meaning**

اور تم نہیں جھکنا
Aur tum nahi jhukna

**Quranic
word**

ظَرْفِي النَّهَارِ

**Arabic
Meaning**

الصباح والمساء، وقيل: المراد بها: صلاة
الفجر والظهر والعصر

**English
Meaning**

At the two ends of the day

**Urdu
Meaning**

دن کے دونوں سروں
Din ke dono saro

**Quranic
word**

وَزُلْفًا مِنَ اللَّيْلِ

**Arabic
Meaning**

ساعات من الليل، وقيل: المراد بها: المغرب
والعشاء، أو العشاء وحدها

**English
Meaning**

And at the approach of the
night

**Urdu
Meaning**

رات کی کچھ ساعتوں میں
Raat ki kuch sa ato mey

**Quranic
word**

فَلَوْلَا

**Arabic
Meaning**

فَهَلَا

**English
Meaning**

So why not

**Urdu
Meaning**

پس کیوں نہ
Pas kyu nahi

**Quranic
word**

الْقُرُونِ

**Arabic
Meaning**

الأمم الماضية

**English
Meaning**

The generations

**Urdu
Meaning**

پہلے زمانے والے
Pahle zamaane waale

**Quranic
word**

أُولُو بَقِيَّةٍ

**Arabic
Meaning**

بقايا من أهل الخير والصلاح

**English
Meaning**

Those possessing a remnant

**Urdu
Meaning**

اہل خیر لوگ
Ahle khair log

**Quranic
word**

أَتْرَفُوا فِيهِ

**Arabic
Meaning**

متعوا فيه من لذات الدنيا

**English
Meaning**

Luxury they were given
therein

**Urdu
Meaning**

جس میں انہیں آسودگی دی گئی
Jisme inhe aasoodgi di gai

**Quranic
word**

أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ

**Arabic
Meaning**

جماعة واحدة على دين واحد، وهو الإسلام

**English
Meaning**

One community

**Urdu
Meaning**

ایک گروہ
Ek giroh

**Quranic
word**

مَكَانَتِكُمْ

**Arabic
Meaning**

حالتکم، وطریقتم

**English
Meaning**

According to your position

**Urdu
Meaning**

تم اپنے طور پر
Tum apne taur par

سورة يوسف

مكية / ترتيبها 12 / آياتها 111

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

لَمِنَ الْغَافِلِينَ

**Arabic
Meaning**

أي: لا تدري عن قصص السابقين شيئاً

**English
Meaning**

Among the unaware

**Urdu
Meaning**

بے خبروں میں سے
Bekhabro mey se

**Quranic
word**

يَجْتَبِيكَ

**Arabic
Meaning**

يصطفيك

**English
Meaning**

Will choose you

**Urdu
Meaning**

تجھے وہ برگزیدہ کرے گا
Tujhe wo barguzeedah karega

**Quranic
word**

عُصْبَةٌ

**Arabic
Meaning**

جماعة ذوو عدد

**English
Meaning**

A group

**Urdu
Meaning**

(طاقتور) جماعت
(taaqaatwar) jama'at

**Quranic
word**

ضَلَالٍ

**Arabic
Meaning**

خطيأ

**English
Meaning**

An error

**Urdu
Meaning**

صريح غلطی
Sareeh ghalti

**Quranic
word**

يَخْلُ

**Arabic
Meaning**

يخلص

**English
Meaning**

So will be free

**Urdu
Meaning**

وہ خالص ہو جائے
Wo khalis hojae

**Quranic
word**

غَيَابَتِ الْجُبِّ

**Arabic
Meaning**

جوف البئر، والجب: هو البئر الذي قطع من
الأرض دون بناء يحميه من الانهيار

**English
Meaning**

The bottom of the well

**Urdu
Meaning**

کسی اندھے کنوئیں (کی تہ)
Kisi andhe kunwe ki tah

**Quranic
word**

السَّيَّارَةَ

**Arabic
Meaning**

المارة من المسافرين

**English
Meaning**

A caravan

**Urdu
Meaning**

قافلہ
Qaafila

**Quranic
word**

يَرْتَعُ

**Arabic
Meaning**

ياكل ما لذ وطاب

**English
Meaning**

He may eat well and play

**Urdu
Meaning**

وہ خوب کھائے پیئے
Wo khoob khae piye

**Quranic
word**

عُصْبَةٌ

**Arabic
Meaning**

جماعة قوية

**English
Meaning**

A group

**Urdu
Meaning**

(زور آور) جماعت
(zor aawur) jama'at

**Quranic
word**

وَأَجْمَعُوا

**Arabic
Meaning**

عزموا و صمموا

**English
Meaning**

And agreed

**Urdu
Meaning**

اور سب نے مل کر ٹھان لیا
Aur sab ne mil kar thaan liya

**Quranic
word**

نَسَبَقُ

**Arabic
Meaning**

نتسابق في الجري، والرمي بالسهم

**English
Meaning**

Racing each other

**Urdu
Meaning**

ہم تو آپس میں دوڑ میں لگ گئے
Ham to aapas me daud me lag gae

**Quranic
word**

بِمُؤْمِنٍ لَنَا

**Arabic
Meaning**

بمقر لنا، ومصداق لنا

**English
Meaning**

Believe us

**Urdu
Meaning**

ہماری بات مانیں گے
Hamari baat maninge

**Quranic
word**

سَوَّاتٍ

**Arabic
Meaning**

زینت

**English
Meaning**

Have enticed you

**Urdu
Meaning**

(بات) بناالی
(baat) banali

**Quranic
word**

فَصَبْرٌ جَمِيلٌ

**Arabic
Meaning**

احتمال للمصيبة لا شكوى معه لأحد من
الخلق

**English
Meaning**

So patience is most fitting

**Urdu
Meaning**

پس صبر ہی بہتر ہے
Pas sabr hi bahtar hai

**Quranic
word**

سَيَّارَةٌ

**Arabic
Meaning**

جماعة من المسافرين

**English
Meaning**

A caravan

**Urdu
Meaning**

ایک قافلہ
Ek qaafila

**Quranic
word**

وَأَرَادَهُمْ

**Arabic
Meaning**

من يتقدمهم لطلب الماء

**English
Meaning**

Their water drawer

**Urdu
Meaning**

پانی لانے والا
Paani laane waala

**Quranic
word**

فَأَدَّلَىٰ دَلْوَهُ

**Arabic
Meaning**

فَأرسل دلوه في البئر؛ ليملاًها بالماء

**English
Meaning**

Then he let down his bucket

**Urdu
Meaning**

اس نے اپنا ڈول لٹکا دیا
Osne apna dol latka diya

**Quranic
word**

وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةً

**Arabic
Meaning**

كتم إخوة يوسف كونه أخاهم لبيعوه

**English
Meaning**

And they hid him as merchandise

**Urdu
Meaning**

اور انہوں نے اسے مال تجارت قرار دے کر چھپا لیا
 Aur unho ne ise maale tijarat qaraar dekar chhupa liya

**Quranic
word**

وَشَرَّوْهُ

**Arabic
Meaning**

باعه إخوته

**English
Meaning**

And they sold him

**Urdu
Meaning**

انہوں نے اسے بیچ ڈالا
Unho ne ise bech daala

**Quranic
word**

بَخِيسٍ

**Arabic
Meaning**

قليل

**English
Meaning**

Cheap price

**Urdu
Meaning**

گنتی کے چند
Ginti ke chand

**Quranic
word**

مَثْوَاهُ

**Arabic
Meaning**

مقامه

**English
Meaning**

His residence

**Urdu
Meaning**

اس کا مقام
Uska maqaam

**Quranic
word**

أَشَدُّهُ

**Arabic
Meaning**

منتھی قوتہ فی شبابہ

**English
Meaning**

His maturity

**Urdu
Meaning**

پختگی کی عمر
Pokhtagi ki umar

**Quranic
word**

وَرَاوَدَتْهُ

**Arabic
Meaning**

دعته إلى نفسها برفق ولين

**English
Meaning**

Sought to seduce him

**Urdu
Meaning**

اور اس کو بہلانا پھسلانا شروع کیا
Aur isko bahlaana phuslaana shuru kiya

**Quranic
word**

هَيْتَ لَكَ

**Arabic
Meaning**

هلم إلي

**English
Meaning**

Come on, you

**Urdu
Meaning**

لو آجاؤ
Lo aajao

**Quranic
word**

مَعَاذَ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

أَعْتَصِمُ بِاللَّهِ

**English
Meaning**

[I seek] the refuge in Allaah

**Urdu
Meaning**

اللہ کی پناہ
Allaah ki panaah

**Quranic
word**

رَبِّي

**Arabic
Meaning**

سيدي

**English
Meaning**

My lord

**Urdu
Meaning**

میرا رب
Mera rabb

**Quranic
word**

مَثْوَايَ

**Arabic
Meaning**

منزلي ومقامي

**English
Meaning**

My residence

**Urdu
Meaning**

میرا مقام، میری منزلت
Mera maqaam, meri manzilat

**Quranic
word**

هَمَّتْ بِه

**Arabic
Meaning**

مالت نفسها لفعال الفاحشة

**English
Meaning**

She desired him

**Urdu
Meaning**

(اس عورت نے یوسف کی طرف) کا قصد کیا
(os aurat ne yusuf ki taraf) ka qasd kiya

**Quranic
word**

وَهُمَّ بِهَا

**Arabic
Meaning**

خطر بقلبه إجابتها

**English
Meaning**

And he desired her

**Urdu
Meaning**

اور (یوسف) اس کا قصد کرتے
Aur (Yusuf) iska qasd karte

**Quranic
word**

بُرْهَانَ رَبِّهِ

**Arabic
Meaning**

آية من الله زجرته عن ذلك الخاطر

**English
Meaning**

The proof of his Lord

**Urdu
Meaning**

اپنے پروردگار کی دلیل
Apne parwardigaar ki daleel

**Quranic
word**

الْمُخْلِصِينَ

**Arabic
Meaning**

الذين أخلصوا في عبادة الله؛ فأخلصهم،
واختصهم برحمته

**English
Meaning**

selected

**Urdu
Meaning**

چنے ہوئے بندے
Chune huwe bande

**Quranic
word**

وَاسْتَبَقَا الْبَابَ

**Arabic
Meaning**

أسرعا إلى الباب يريد الخروج وهي تمنعه

**English
Meaning**

And they both raced to the door

**Urdu
Meaning**

اور دونوں دروازے کی طرف دوڑے
Aur dono darwaaze ki taraf daude

**Quranic
word**

وَقَدَّتْ

**Arabic
Meaning**

شقت

**English
Meaning**

And she tore

**Urdu
Meaning**

اور اس نے کھینچ کر پھاڑ ڈالا
Aur osne kheench kar phaad daala

**Quranic
word**

وَأَلْفِيَا

**Arabic
Meaning**

وجدوا

**English
Meaning**

And they both found

**Urdu
Meaning**

اور دونوں کو مل گیا
Aur dono ko mil gaya

**Quranic
word**

سَيِّدَهَا

**Arabic
Meaning**

زوجها

**English
Meaning**

Her husband

**Urdu
Meaning**

اس کا شوہر
Oska shauhar

**Quranic
word**

قَدْ مِنْ قَبْلٍ

**Arabic
Meaning**

شق من الأمام

**English
Meaning**

Is torn from the front

**Urdu
Meaning**

آگے سے پھٹا ہوا ہو
Aage se phata huwa ho

**Quranic
word**

الْخَاطِئِينَ

**Arabic
Meaning**

الآثِمِينَ

**English
Meaning**

The sinful

**Urdu
Meaning**

جھوٹ بولنے والے
Jhoot bolne waale

**Quranic
word**

شَغَفَهَا حُبًّا

**Arabic
Meaning**

بلغ حبها له شغاف قلبها وهو غلافه

**English
Meaning**

He has impassioned her with
love

**Urdu
Meaning**

اس کی محبت اس کے دل میں بیٹھ گئی
Iski muhabbat oske dil me baith gai

**Quranic
word**

وَأَعْتَدَتْ

**Arabic
Meaning**

هَيَات

**English
Meaning**

And she prepared

**Urdu
Meaning**

اور اس نے مرتب کی
Aur osne murattab ki

**Quranic
word**

مُتَكَاً

**Arabic
Meaning**

ما يتكئن عليه من الوسائد

**English
Meaning**

A banquet

**Urdu
Meaning**

ایک مجلس
Ek majlis

**Quranic
word**

وَقَطَّعْنَ

**Arabic
Meaning**

جرحن

**English
Meaning**

And cut

**Urdu
Meaning**

اور ان عورتوں نے کاٹ لیا
Aur un aurto ne kaat liya

**Quranic
word**

حَاشَ لِلَّهِ

**Arabic
Meaning**

تنزيها لله

**English
Meaning**

Perfect is Allaah

**Urdu
Meaning**

(کہا) ماشاء اللہ
Kaha Maa-shaa-Allaah

**Quranic
word**

الصَّاعِرِينَ

**Arabic
Meaning**

الأذلاء

**English
Meaning**

Those who were disgrace

**Urdu
Meaning**

بہت ہی بے عزت
Bahot hi be-izzat

**Quranic
word**

أَصْبُ إِلَيْهِنَّ

**Arabic
Meaning**

أمل إليهن

**English
Meaning**

I might incline toward them

**Urdu
Meaning**

تو میں ان کی طرف مائل ہو جاؤں گا
To mai unki taraf mael hojaunga

**Quranic
word**

أَعْصِرُ خَمْرًا

**Arabic
Meaning**

أعصر عنباً؛ ليصير خمراً

**English
Meaning**

Pressing wine

**Urdu
Meaning**

میں شراب نچوڑ رہا ہوں
Mai sharaab nichod raha hoo

**Quranic
word**

بِتَأْوِيلِهِ

**Arabic
Meaning**

بتفسيره

**English
Meaning**

Of its interpretation

**Urdu
Meaning**

اس کی تعبیر
Uski ta reef

**Quranic
word**

أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ

**Arabic
Meaning**

أعبادة آلهة شتى؟

**English
Meaning**

Are separate lords

**Urdu
Meaning**

کیا متفرق کئی ایک پروردگار؟
Kya mutafarriq kai ek parwardigaar?

**Quranic
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic
Meaning**

حجة، وبرهان

**English
Meaning**

Authority

**Urdu
Meaning**

کوئی دلیل
Koi daleel

**Quranic
word**

رَبِّكَ

**Arabic
Meaning**

سيدك الملك

**English
Meaning**

Your master

**Urdu
Meaning**

اپنے بادشاہ
Apne Baadshah

**Quranic
word**

عِجَافٌ

**Arabic
Meaning**

ضعيفات، مهازِيل

**English
Meaning**

Lean one

**Urdu
Meaning**

لاغر دہلی پتلی
Laaghar dubli patli

**Quranic
word**

تَعْبُرُونَ

**Arabic
Meaning**

تفسرون

**English
Meaning**

Interpret

**Urdu
Meaning**

تعبیر
Ta beer

**Quranic
word**

أَضْغَاتٌ

**Arabic
Meaning**

أَخْلَاطٌ

**English
Meaning**

A mixture of false(dreams)
/confused

**Urdu
Meaning**

اڑتے اڑاتے پریشان (خواب)
Udte udaate parshaan khwaab

**Quranic
word**

وَادَّكَّرَ

**Arabic
Meaning**

تذکر

**English
Meaning**

And remembered

**Urdu
Meaning**

اور اس نے یاد کیا
Aur osne yaad kiya

**Quranic
word**

بَعْدَ أُمَّةٍ

**Arabic
Meaning**

بعد مدة

**English
Meaning**

After a time

**Urdu
Meaning**

مدت کے بعد
Muddat ke baad

**Quranic
word**

دَابًّا

**Arabic
Meaning**

متتابعة، وأنتم جادون في العمل

**English
Meaning**

Consecutively

**Urdu
Meaning**

پے در پے
Pae dar pae

**Quranic
word**

تُحْصِنُونَ

**Arabic
Meaning**

تُحْفِظُونَ، وَتُدْخِرُونَ

**English
Meaning**

You will store

**Urdu
Meaning**

تم روک رکھتے ہو
Tum rok rakhte ho

**Quranic
word**

يَعَصِرُونَ

**Arabic
Meaning**

يعصرون الثمار؛ لكثرة الخصب

**English
Meaning**

They will press

**Urdu
Meaning**

وہ خوب نچوڑیں گے
Wo khoob nichodenge

**Quranic
word**

خَطْبُكُنَّ

**Arabic
Meaning**

شانکن

**English
Meaning**

The matter with you

**Urdu
Meaning**

تمہارا صحیح واقعہ
Tumhara saheeh waqi'ah

**Quranic
word**

حَاشَ لِلَّهِ

**Arabic
Meaning**

تنزيها لله

**English
Meaning**

Perfect is Allah

**Urdu
Meaning**

معاذ اللہ
M'aazAllaah

**Quranic
word**

حَصْحَصَ الْحَقُّ

**Arabic
Meaning**

ظهر بعد خفائه

**English
Meaning**

The truth has become evident

**Urdu
Meaning**

سچی بات نثر آئی
Sachi baat nithar aai

**Quranic
word**

لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ

**Arabic
Meaning**

كثيرة الأمر بالمعاصي

**English
Meaning**

Is a certain enjoiner of evil

**Urdu
Meaning**

برائی پر ابھارنے والا
Burai par ubhaarne waala

**Quranic
word**

أَسْتَخْلِصُهُ

**Arabic
Meaning**

أَجْعَلُهُ مِنْ خَلِصَائِي، وَأَهْلَ مَشُورَتِي

**English
Meaning**

I will appoint him

**Urdu
Meaning**

اسے (اپنے خاص کاموں کے لئے) مقرر کر لوں
Ose apne khaas kaamo ke liye muqarrar karlu

**Quranic
word**

مَكِينٌ

**Arabic
Meaning**

عظيم المكانة

**English
Meaning**

Firmly established

**Urdu
Meaning**

ذی عزت
Zi-izzat

75

**Quranic
word**

يَتَبَوَّأُ

**Arabic
Meaning**

ينزل

**English
Meaning**

To settle

**Urdu
Meaning**

وہ رہے سے
Wo rahe sahe

1475

**Quranic
word**

جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ

**Arabic
Meaning**

أَعْطَاهُمْ مَا طَلَبُوا، وَوَفَّى الْكَيْلَ لَهُمْ

**English
Meaning**

He had furnished them with
their supplies

**Urdu
Meaning**

انہیں ان کا اسباب مہیا کر دیا
Inhe inka asbaab muhayya kardiya

**Quranic
word**

سُنْرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ

**Arabic
Meaning**

سنبدل جھدنا، لإقناع أبيه

**English
Meaning**

We will solicit him from his
father

**Urdu
Meaning**

ہم اس کے باپ کو اس کی بابت پھسلائیں گے
Ham oske baap ko uski baabat phuslaenge

**Quranic
word**

بِضَاعَتَهُمْ

**Arabic
Meaning**

الثلث الذي دفعوه

**English
Meaning**

Their merchandise

**Urdu
Meaning**

ان کی پونجی
Unki poonji

**Quranic
word**

رِحَالِهِمْ

**Arabic
Meaning**

أمتعتهم، وأوعيتهم

**English
Meaning**

And Their saddlebags before
him

**Urdu
Meaning**

انہی کی بوریاں
Inhi ki boriyaa

**Quranic
word**

مَتَاعَهُمْ

**Arabic
Meaning**

أَوْعِيَتُهُمْ

**English
Meaning**

Their baggage

**Urdu
Meaning**

اپنا آسباب
Apna asbaab

**Quranic
word**

مَا نَبْغِي

**Arabic
Meaning**

ماذا نطلب أكثر من هذا

**English
Meaning**

What [more] could we desire?

**Urdu
Meaning**

ہمیں اور کیا چاہیے
Hamein aur kya chahiye

**Quranic
word**

بِضَاعَتُنَا

**Arabic
Meaning**

الثلث الذي دفعناه

**English
Meaning**

Our merchandise

**Urdu
Meaning**

ہمارا سرمایہ
Hamaara sarmaya

**Quranic
word**

وَنَمِيرُ

**Arabic
Meaning**

نَجْلِب طَعَامًا وَفِيرًا

**English
Meaning**

And we will get provision

**Urdu
Meaning**

اور ہم رسد لادیں گے (ہم غلہ لائیں گے)
Aur ham rasad ladenge (ham ghalla laeing)

**Quranic
word**

كَيْلٌ بَعِيرٍ

**Arabic
Meaning**

حمل بعير

**English
Meaning**

Measure of a camel load

**Urdu
Meaning**

ایک اونٹ کے بوجھ
Ek oont ke bojh

**Quranic
word**

آوى

**Arabic
Meaning**

ضم

**English
Meaning**

He took

**Urdu
Meaning**

اس نے بٹھالیا
Osne bitha liya

**Quranic
word**

فَلَا تَبْتَئِسْ

**Arabic
Meaning**

فلا تغتم

**English
Meaning**

So do not grieve

**Urdu
Meaning**

کچھ رنج نہ کر
Kuch ranj na kar

**Quranic
word**

السَّقَايَةَ

**Arabic
Meaning**

الإِنَاءُ الَّذِي كَانَ يَكِيلُ بِهِ لِلنَّاسِ

**English
Meaning**

The drinking cup

**Urdu
Meaning**

پانی پینے کا پیالہ
Paani pene ka pyala

**Quranic
word**

رَحْلٍ

**Arabic
Meaning**

متاع

**English
Meaning**

The bag

**Urdu
Meaning**

آسباب
Asbaab

**Quranic
word**

الْعَيْرُ

**Arabic
Meaning**

القافلة فيها الأحمال

**English
Meaning**

The caravan

**Urdu
Meaning**

قافلے والے
Qaafile waale

**Quranic
word**

صُوعًا

**Arabic
Meaning**

صاع

**English
Meaning**

The cup

**Urdu
Meaning**

شاہی پیمانہ
Shahi paimaana

**Quranic
word**

زَعِيمٌ

**Arabic
Meaning**

ضامن، وكافل

**English
Meaning**

Responsible

**Urdu
Meaning**

ضامن
Zaamin

**Quranic
word**

فَهُوَ جَزَاؤُهُ

**Arabic
Meaning**

يكون السارق عبداً للمسروق منه

**English
Meaning**

Then he [himself] will be its recompense

**Urdu
Meaning**

پس وہی اس کا بدلہ ہے
Pas wahi iska badla hai

**Quranic
word**

دِينِ الْمَلِكِ

**Arabic
Meaning**

حکمه وقضائہ؛ لانہ لیس فیہ استعباد
السارق

**English
Meaning**

The law of the king

**Urdu
Meaning**

بادشاہ کا قانون
Baadshah ka qaanoon

**Quranic
word**

مَعَاذَ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

نعتصم بالله، ونستجير به

**English
Meaning**

[I seek] the refuge of Allaah

**Urdu
Meaning**

اللہ کی پناہ
Allaah ki panaah

**Quranic
word**

اسْتَيْأَسُوا

**Arabic
Meaning**

يَسُوا وانقطع رجاؤهم

**English
Meaning**

They had despaired

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ مایوس ہو گئے
Wo log mayoos hogae

**Quranic
word**

خَلَصُوا نَجِيًّا

**Arabic
Meaning**

انفردوا يتشاورون

**English
Meaning**

They secluded themselves in
private consultation

**Urdu
Meaning**

تنہائی میں بیٹھ کر مشورہ کرنے لگے
Tanhai mey baith kar mashwara karne lage

**Quranic
word**

مَوْثِقًا

**Arabic
Meaning**

عهدا مؤكدا

**English
Meaning**

A pledge

**Urdu
Meaning**

پختہ قول
Pokhta qaul

**Quranic
word**

فَرَّطْتُمْ

**Arabic
Meaning**

قصرتم

**English
Meaning**

You failed

**Urdu
Meaning**

تم کو تاہی کر چکے ہو
Tum Kotahi karchuke ho

**Quranic
word**

أَبْرَحَ

**Arabic
Meaning**

أفارق

**English
Meaning**

Will I leave

**Urdu
Meaning**

میں ٹلوں گا
Mai talunga

100

**Quranic
word**

وَالْعَيْرِ

**Arabic
Meaning**

القافلة

**English
Meaning**

And the caravan

**Urdu
Meaning**

اور قافلہ
Aur qaafilah

1500

**Quranic
word**

سَوَّاتٍ

**Arabic
Meaning**

زینت

**English
Meaning**

Have enticed

**Urdu
Meaning**

اس نے بات بنالی
Osne baat banali

**Quranic
word**

كَظِيمٌ

**Arabic
Meaning**

شديد الکتمان الحزنه

**English
Meaning**

He became depressed (a
supressor)

**Urdu
Meaning**

گویا غم کو دبائے ہوئے
Goya gham ko dabae huwe

**Quranic
word**

تَفْتَأُ

**Arabic
Meaning**

ما تزال

**English
Meaning**

You will not be cease

**Urdu
Meaning**

تو ہمیشہ رہے گا
Tu hamesha rahega

**Quranic
word**

حَرَضًا

**Arabic
Meaning**

تشرف على الهلاك

**English
Meaning**

Fatally ill

**Urdu
Meaning**

گھل (جائیں)
Ghul jaein

**Quranic
word**

بَيْتِي

**Arabic
Meaning**

همي

**English
Meaning**

My suffering

**Urdu
Meaning**

اپنی پریشانی
Apni pareshani

**Quranic
word**

فَتَحَسُّوا

**Arabic
Meaning**

فاستقصوا خبره

**English
Meaning**

And inquire

**Urdu
Meaning**

پس پوری طرح تلاش کرو
Pas poori tarah talaash karo

**Quranic
word**

وَلَا تَيْأَسُوا

**Arabic
Meaning**

لا تقطعوا رجاءكم

**English
Meaning**

And do not despair

**Urdu
Meaning**

اور نا امید نہ ہو
Aur na-umeed na ho

**Quranic
word**

مِنْ رَوْحِ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

رحمة الله

**English
Meaning**

Mercy of Allaah

**Urdu
Meaning**

اللہ کی رحمت
Allaah ki rahmat

**Quranic
word**

الضَّرُّ

**Arabic
Meaning**

القحط، والجذب

**English
Meaning**

The adversity

**Urdu
Meaning**

دکھ
dukh

**Quranic
word**

بِضَاعَةٍ مُّزْجَاةٍ

**Arabic
Meaning**

ثمن رديء قليل

**English
Meaning**

With goods poor in quality

**Urdu
Meaning**

حقیر پونجی کے ساتھ
Haqeer poonji ke saath

**Quranic
word**

آثَرَكَ

**Arabic
Meaning**

فضلك واختارك

**English
Meaning**

Allah has preferred you

**Urdu
Meaning**

تجھے ہم پر برتری دی ہے
Tujhe ham par bartari di hai

**Quranic
word**

لَخَاطِئِينَ

**Arabic
Meaning**

آثمين بما فعلناه بك، وبأخيك عمدا

**English
Meaning**

Sinners

**Urdu
Meaning**

خطاکار
khatakaar

**Quranic
word**

لَا تَثْرِبَ

**Arabic
Meaning**

لا تانيب

**English
Meaning**

No blame

**Urdu
Meaning**

کوئی ملامت نہیں
Koi malamati nahi

**Quranic
word**

فَصَلَّتِ الْعَيْرُ

**Arabic
Meaning**

خرجت القافلة من أرض مصر

**English
Meaning**

The caravan departed

**Urdu
Meaning**

یہ قافلہ جدا ہوا
Ye qaafila judā huwa

**Quranic
word**

تُفَنِّدُونِ

**Arabic
Meaning**

تسفهوني

**English
Meaning**

You think me weakened in mind

**Urdu
Meaning**

تم مجھے سٹھیا یا ہوا قرار دو
Tum mujhe sathyaaya huwa qaraar do

**Quranic
word**

ضَالِكٌ

**Arabic
Meaning**

خطئك

**English
Meaning**

Your error

**Urdu
Meaning**

پرانے خبط
Purane khibt

**Quranic
word**

آوی

**Arabic
Meaning**

ضم

**English
Meaning**

He took

**Urdu
Meaning**

اس نے جگہ دی
Osne jagah di

**Quranic
word**

الْعَرْشِ

**Arabic
Meaning**

سرير الملك

**English
Meaning**

The throne

**Urdu
Meaning**

تخت
Takht

**Quranic
word**

وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا

**Arabic
Meaning**

حيوه بالسجود؛ تكريماً، لا عبادة، وهو في
شرعهم جائز

**English
Meaning**

And they bowed to him in
prostration

**Urdu
Meaning**

اور سب اس کے سامنے سجدے میں گر گئے
Aur sab iske saamne sajde me girgae

**Quranic
word**

الْبَدْوِ

**Arabic
Meaning**

البادية

**English
Meaning**

The bedouin life

**Urdu
Meaning**

صحرا
Sahraa

**Quranic
word**

فَزَع

**Arabic
Meaning**

أفسد

**English
Meaning**

Had caused discord

**Urdu
Meaning**

(شیطان نے) ڈال دیا
(shaitan ne) daal diya

**Quranic
word**

أَجْمَعُوا

**Arabic
Meaning**

دبروا، وعزموا

**English
Meaning**

They put together

**Urdu
Meaning**

انہوں نے ٹھان لی
Onho ne than li

**Quranic
word**

وَكَايِّنُ مِنْ آيَةٍ

**Arabic
Meaning**

كثير من الآيات

**English
Meaning**

And how many a sign

**Urdu
Meaning**

اور بہت سی نشانیاں ہیں
Aur bahot si nishaniyaa hain

**Quranic
word**

غَاشِيَةٌ

**Arabic
Meaning**

عذاب يعمهم

**English
Meaning**

An overwhelming [aspect]

**Urdu
Meaning**

کوئی عام عذاب آجائے
Koi 'aam' azaab aa jae

**Quranic
word**

بَغْتَةً

**Arabic
Meaning**

فجأة

**English
Meaning**

Suddenly

**Urdu
Meaning**

اچانک
Achanak

**Quranic
word**

اسْتَيْأَسَ الرُّسُلُ

**Arabic
Meaning**

يئسوا من أقوامهم

**English
Meaning**

The messengers gave up hope

**Urdu
Meaning**

رسول نا امید ہونے لگے
Rasool na-umeed hone lage

**Quranic
word**

وَوَظَّنُّوا

**Arabic
Meaning**

أَيَقْنُوا

**English
Meaning**

And thought

**Urdu
Meaning**

اور وہ خیال کرنے لگے
Aur wo khayaaal karne lage

**Quranic
word**

بَأْسُنَا

**Arabic
Meaning**

عذابنا

**English
Meaning**

Our punishment

**Urdu
Meaning**

ہمارا عذاب
Hamara 'azaab

سورة الرعد

مدنية / ترتیبها 13 / آیاتھا 43

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ

**Arabic
Meaning**

علا وارفع واستقر، كما يليق به

**English
Meaning**

He established Himself above the
Throne

**Urdu
Meaning**

وہ عرش پر قرار پکڑے ہوئے ہے
Wo 'arsh par qaraar pakde huwe hai

**Quranic
word**

رَوَاسِي

**Arabic
Meaning**

جبالا تثبت الأرض

**English
Meaning**

Mountains

**Urdu
Meaning**

پہاڑ
Pahaad

**Quranic
word**

يُغْشِي

**Arabic
Meaning**

يغطي

**English
Meaning**

He covers

**Urdu
Meaning**

وہ چھپاتا دیتا ہے
Wo chupa deta hai

**Quranic
word**

قِطْعٌ

**Arabic
Meaning**

بقاع مختلفة

**English
Meaning**

Terrains/tracks

**Urdu
Meaning**

مختلف ٹکڑے
Mukhtalif tukde

**Quranic
word**

مُتَجَاوِرَاتٌ

**Arabic
Meaning**

يجاور بعضها بعضا، منها: طيبة، ومنها:
سبخة ملحة

**English
Meaning**

Neighboring

**Urdu
Meaning**

ایک دوسرے سے لگتے لگاتے
Ek doosre se lagte lagaate

**Quranic
word**

وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ

**Arabic
Meaning**

مجتمعة في منبت واحد

**English
Meaning**

And date palm trees, [growing]
several from a root

**Urdu
Meaning**

کھجوروں کے درخت ہیں، شاخ دار
Khajoor ke darakht hain, shaakh daar

**Quranic
word**

الْأَغْلَالُ

**Arabic
Meaning**

السلاسل

**English
Meaning**

Shackles

**Urdu
Meaning**

طوق
Tauq

**Quranic
word**

الْمَثَلَاتُ

**Arabic
Meaning**

عقوبات أمثالهم من المكذبين

**English
Meaning**

Similar punishments

**Urdu
Meaning**

سزائیں
Sazaein

**Quranic
word**

تَغِيضُ الْأَرْحَامِ

**Arabic
Meaning**

تنقصه الأرحام؛ فيسقط قبل تمامه

**English
Meaning**

The wombs lose [prematurely]

**Urdu
Meaning**

جو شکم میں سکھڑتا ہے
Jo shikam me sukhadta hai

**Quranic
word**

الْمُتَعَالِ

**Arabic
Meaning**

العالى بذاته وقدره وقهره

**English
Meaning**

The exalted

**Urdu
Meaning**

بلند و بالا
Buland o baala

**Quranic
word**

وَسَارِبٌ

**Arabic
Meaning**

من جهر بأعماله

**English
Meaning**

And goes freely

**Urdu
Meaning**

اور وہ چل رہا ہے
Aur wo chal raha hai

**Quranic
word**

مُعَقِّبَاتٌ

**Arabic
Meaning**

ملائكة يتعاقبون على الإنسان لحفظه،
وإحصاء عمله

**English
Meaning**

Successive [angels]

**Urdu
Meaning**

پہرے دار
Pahre daar

**Quranic
word**

مِنْ وَّالٍ

**Arabic
Meaning**

ولي يتولى أمورهم، ويدفع البلاء عنهم

**English
Meaning**

Any protector

**Urdu
Meaning**

کارساز
Kaarsaaz

**Quranic
word**

الْمِحَالِ

**Arabic
Meaning**

الحول، والقوة، والبطش

**English
Meaning**

Strength

**Urdu
Meaning**

قوت والا
Quwwat waala

**Quranic
word**

بِالْغُدُوِّ

**Arabic
Meaning**

أول النهار

**English
Meaning**

In the morning

**Urdu
Meaning**

صبح سویرے
Subah sawere

**Quranic
word**

وَالْآصَالِ

**Arabic
Meaning**

آخر النهار

**English
Meaning**

And in the afternoons

**Urdu
Meaning**

اور شام
Aur shaam

**Quranic
word**

بِقَدْرِهَا

**Arabic
Meaning**

بقدر صغر الأودية وكبرها

**English
Meaning**

According to their capacity

**Urdu
Meaning**

اپنی وسعت کے مطابق
Apni wus'at ke mutabiq

**Quranic
word**

زَبَدًا

**Arabic
Meaning**

غشاء لا نفع فيه

**English
Meaning**

Foam

**Urdu
Meaning**

جھاگ
Jhaag

**Quranic
word**

رَابِيَا

**Arabic
Meaning**

مرتفعا

**English
Meaning**

Rising

**Urdu
Meaning**

چڑھی
Chadhi

**Quranic
word**

جُفَاءً

**Arabic
Meaning**

متلاشياً لا بقاء له، أو يرمى به؛ إذ لا فائدة منه

**English
Meaning**

[Being] cast off

**Urdu
Meaning**

ناکارہ ہو کر
Naakaarah hokar

**Quranic
word**

الْحُسْنَى

**Arabic
Meaning**

الجنة

**English
Meaning**

The best

**Urdu
Meaning**

بھلائی
Bhalai

**Quranic
word**

الْمِهَادُ

**Arabic
Meaning**

الفراش، والمستقر

**English
Meaning**

The resting place

**Urdu
Meaning**

بری جگہ
Buri jagah

**Quranic
word**

الْأَلْبَابِ

**Arabic
Meaning**

العقول

**English
Meaning**

Understanding

**Urdu
Meaning**

عقلمند
'Aqalmand

**Quranic
word**

الْمِيثَاقُ

**Arabic
Meaning**

العهد المؤكد

**English
Meaning**

The contract

**Urdu
Meaning**

عہد و پیمان
'Ahed o paemaan

**Quranic
word**

وَيَدْرَأُونَ

**Arabic
Meaning**

يدفعون

**English
Meaning**

And they repel

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ ٹالتے ہیں
Wo log taalte hain

**Quranic
word**

عُقْبَى الدَّارِ

**Arabic
Meaning**

العاقبة المحمودة في الآخرة

**English
Meaning**

Will have the Ultimate Home

**Urdu
Meaning**

عاقبت کا گھر
'aaqibat ka ghar

**Quranic
word**

وَيَقْدِرُ

**Arabic
Meaning**

يَضِيقُ

**English
Meaning**

And restricts

**Urdu
Meaning**

اور وہ تنگ کر دیتا ہے
Aur wo tang kardeta hai

**Quranic
word**

مَتَاعٌ

**Arabic
Meaning**

شيء قليل يتمتع به سرعان ما يزول

**English
Meaning**

An enjoyment

**Urdu
Meaning**

پونجی
Poonji

**Quranic
word**

طُوبَى لَهُمْ

**Arabic
Meaning**

فرج، وقرّة عين، وحال طيبة

**English
Meaning**

For them is happiness

**Urdu
Meaning**

خوشحالی
Khush-haali

**Quranic
word**

يَيَّاسٍ

**Arabic
Meaning**

يعلم ويتبين

**English
Meaning**

Know

**Urdu
Meaning**

دل جمعی
Dil jam' ee

59

**Quranic
word**

قَارِعَةٌ

**Arabic
Meaning**

مصيبة

**English
Meaning**

A calamity

**Urdu
Meaning**

سخت سزا
Sakht saza

1559

**Quranic
word**

فَأْمَلَيْتُ

**Arabic
Meaning**

أمهلت

**English
Meaning**

But I granted respite

**Urdu
Meaning**

میں نے ڈھیل دی
Maine dheel di

**Quranic
word**

أَمْ بِظَاهِرٍ مِنَ الْقَوْلِ

**Arabic
Meaning**

أي: تسموئهم شركاء في ظاهر القول، من غير أن يكون لهم حقيقة

**English
Meaning**

Or is it a show of words

**Urdu
Meaning**

یا صرف اوپری اوپری باتیں
Ya sirf oopari oopari batein

**Quranic
word**

أَكْلَهَا

**Arabic
Meaning**

ثمرها

**English
Meaning**

Its fruit

**Urdu
Meaning**

اس کا میوہ
Iska mewah

**Quranic
word**

عُقْبَى

**Arabic
Meaning**

عاقبة

**English
Meaning**

And the consequence

**Urdu
Meaning**

انجام
Anjaam

**Quranic
word**

الْأَحْزَابِ

**Arabic
Meaning**

المتحزبين، المتجمعين على الكفر

**English
Meaning**

The groups

**Urdu
Meaning**

فرقہ
Firque

**Quranic
word**

أُمُّ الْكِتَابِ

**Arabic
Meaning**

اللوح المحفوظ

**English
Meaning**

The Mother of the Book

**Urdu
Meaning**

لوح محفوظ
Lauh e Mahfooz

**Quranic
word**

نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا

**Arabic
Meaning**

بفتح المسلمين بلاد المشركين

**English
Meaning**

Reducing it from its borders

**Urdu
Meaning**

ہم (زمین کو) اس کے کناروں سے گھٹاتے چلے آرہے ہیں
Ham zameen ko iske kinaaro se ghataate chale aarahe hain

**Quranic
word**

لَا مُعَقِّبَ

**Arabic
Meaning**

لا راد، ولا مبطل

**English
Meaning**

There is no adjuster

**Urdu
Meaning**

پچھے ڈالنے والا نہیں
Peeche daalne waala nahi

سورة ابراهيم

مكية / ترتيبها 14 / آياتها 52

سورتوں کی مکی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا

**Arabic
Meaning**

یریدونها معوجة؛ موافقة لأهوائهم

**English
Meaning**

And seek to make it crooked

**Urdu
Meaning**

اور وہ اس میں ٹیڑھ پن پیدا کرنا چاہتے ہیں
Aur wo isme tedh-pan paida karna chahte hain

**Quranic
word**

بِأَيَّامِ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

نعمه ونقمه التي قدرها في الأيام

**English
Meaning**

The days of Allaah

**Urdu
Meaning**

اللہ کے احسانات
Allaah ke ahsanaat

**Quranic
word**

يَسُومُنَاكُمْ

**Arabic
Meaning**

يذيقونكم

**English
Meaning**

They were afflicting you

**Urdu
Meaning**

جو تمہیں بڑے دکھ پہنچاتے تھے
Jo tumhe bade dukh pahunchate the

**Quranic
word**

تَأْذِنَ

**Arabic
Meaning**

أعلم إعلاماً مؤكداً

**English
Meaning**

Proclaimed

**Urdu
Meaning**

اس نے آگاہ کر دیا
Osne aagaah kardiya

**Quranic
word**

فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ

**Arabic
Meaning**

عضوا أيديهم؛ تغیظا علی الرسل ودينهم

**English
Meaning**

But they returned their
hands to their mouths

**Urdu
Meaning**

انہوں نے اپنے ہاتھ اپنے منہ میں دبا لیے
Onho ne apne haath apne mooh me daba liye

**Quranic
word**

مُرِيبٌ

**Arabic
Meaning**

موجب للريبة، والشك

**English
Meaning**

Disquieting doubt

**Urdu
Meaning**

بھاری شبہ
Bhaari shubah

**Quranic
word**

فَاطِرٍ

**Arabic
Meaning**

منشئ ومبدع

**English
Meaning**

The creator

**Urdu
Meaning**

بنانے والا
Banaane waala

**Quranic
word**

بِسْطَانٍ

**Arabic
Meaning**

بِحجة، ودليل

**English
Meaning**

A clear authority

**Urdu
Meaning**

کھلی دلیل
Khuli daleel

**Quranic
word**

مَقَامِي

**Arabic
Meaning**

موقفه بين يدي للحساب

**English
Meaning**

Standing before me

**Urdu
Meaning**

میرے سامنے کھڑے ہونے
Mere saamne khade hone

**Quranic
word**

وَاسْتَفْتَحُوا

**Arabic
Meaning**

استنصر الرسل بالله على الظالمين

**English
Meaning**

And they requested victory

**Urdu
Meaning**

ان لوگوں نے فتح مانگی
Un logo ne fatah maangi

**Quranic
word**

وَحَابٍ

**Arabic
Meaning**

هلك، وخسر

**English
Meaning**

And disappointed, [therefore]

**Urdu
Meaning**

اور وہ نامراد ہو گیا
Aur wo namuraad hogaya

**Quranic
word**

وَرَائِهِ

**Arabic
Meaning**

أمامه

**English
Meaning**

And before him

**Urdu
Meaning**

اس کے سامنے
Iske saamne

**Quranic
word**

صَدِيدٍ

**Arabic
Meaning**

القيح والدم الذي يسيل من أجساد أهل النار

**English
Meaning**

Purulent

**Urdu
Meaning**

پیب
Peep

**Quranic
word**

يَتَجَرَّعُهُ

**Arabic
Meaning**

يحاول ابتلاعه

**English
Meaning**

He will gulp it

**Urdu
Meaning**

جسے وہ بمشکل گھونٹ گھونٹ پیے گا
Jise wo bamushkil ghoont ghoont piye ga

**Quranic
word**

وَلَا يَكَادُ يُسِغُهُ

**Arabic
Meaning**

لا يستطيع ابتلاعه؛ لحرارته وقدارته

**English
Meaning**

But he will not be able to
swallow it

**Urdu
Meaning**

پھر بھی وہ اپنے گلے سے اتار نہ سکے گا
Phir bhi wo apne gale se utaar na sakega

**Quranic
word**

وَمِنْ وَرَائِهِ

**Arabic
Meaning**

من بعده

**English
Meaning**

And before him

**Urdu
Meaning**

اور اس کے پیچھے
Aur iske peeche

**Quranic
word**

يَوْمٍ عَاصِفٍ

**Arabic
Meaning**

شديد هبوب الريح

**English
Meaning**

A stormy day

**Urdu
Meaning**

آندھی والا دن
Aandhi waala din

**Quranic
word**

سَوَاءٌ عَلَيْنَا

**Arabic
Meaning**

يستوي علينا وعليكم

**English
Meaning**

It is all the same for us

**Urdu
Meaning**

ہم پر برابر ہیں
Ham par barabar hain

**Quranic
word**

مَحِيصٍ

**Arabic
Meaning**

مهرب

**English
Meaning**

Place of escape

**Urdu
Meaning**

چھٹکارا
Chutkaara

**Quranic
word**

سُلْطَانٍ

**Arabic
Meaning**

حجة وقوة أقهركم بها على اتباعي

**English
Meaning**

Authority

**Urdu
Meaning**

کوئی دباؤ
Koi dabau

**Quranic
word**

بِمُصْرِحِكُمْ

**Arabic
Meaning**

بمغيثكم

**English
Meaning**

Be your helper

**Urdu
Meaning**

میں تمہارا فریاد رس
Mai tumhara faryaad ras

**Quranic
word**

كَفَرَتْ

**Arabic
Meaning**

تبرات

**English
Meaning**

Deny

**Urdu
Meaning**

میں تو سرے سے مانتا ہی نہیں
Mai to sire se maanta hi nahi

**Quranic
word**

كَلِمَةً طَيِّبَةً

**Arabic
Meaning**

هي كلمة التوحيد «لا إله إلا الله»

**English
Meaning**

A good word

**Urdu
Meaning**

پاکیزہ بات
Paakeezah baat

**Quranic
word**

كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ

**Arabic
Meaning**

هي: النخلة

**English
Meaning**

Like a good tree

**Urdu
Meaning**

مثل ایک پاکیزہ درخت
Misl ek paakeezah darakht

**Quranic
word**

أُكْلَهَا

**Arabic
Meaning**

ثمرها

**English
Meaning**

Its fruit

**Urdu
Meaning**

اپنا پھل
Apna phal

**Quranic
word**

كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ

**Arabic
Meaning**

كلمة الكفر

**English
Meaning**

A bad word

**Urdu
Meaning**

ناپاک بات
Napaak baat

**Quranic
word**

كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ

**Arabic
Meaning**

هي: شجرة الحنظل

**English
Meaning**

Like a bad tree

**Urdu
Meaning**

ناپاک درخت کے مانند
Napaak darakht ke maanind

**Quranic
word**

اَجْتِثُّ

**Arabic
Meaning**

اقتلعت

**English
Meaning**

Uprooted it

**Urdu
Meaning**

اکھاڑ لی گئی
Ukhaad li gai

**Quranic
word**

قَرَارٌ

**Arabic
Meaning**

أصل ثابت

**English
Meaning**

Stability

**Urdu
Meaning**

کچھ ثبات
Kuch subaat

**Quranic
word**

الْبَوَارِ

**Arabic
Meaning**

الهلاك

**English
Meaning**

Destruction

**Urdu
Meaning**

ہلاکت
Halaakat

**Quranic
word**

أَنْدَادًا

**Arabic
Meaning**

شركاء

**English
Meaning**

Equals

**Urdu
Meaning**

ہمسفر
Hamsar

**Quranic
word**

خِلَالٌ

**Arabic
Meaning**

صداقة

**English
Meaning**

Any friendships

**Urdu
Meaning**

دوستی اور محبت
Dosti aur muhabbat

100

**Quranic
word**

الْفُلْكَ

**Arabic
Meaning**

السفن

**English
Meaning**

Ship

**Urdu
Meaning**

کشتیاں
Kashtiyaa

1600

**Quranic
word**

دَائِبِينَ

**Arabic
Meaning**

جاریں لا یفتران ولا یتوقفان

**English
Meaning**

Both constantly pursuing
their courses

**Urdu
Meaning**

برابر ہی چلنے والے
Barabar hi chalne waale

**Quranic
word**

تَهْوِي إِلَيْهِمْ

**Arabic
Meaning**

تميل إليهم، وتحن

**English
Meaning**

Incline toward them

**Urdu
Meaning**

توان کی طرف مائل کر دے
Tu inki taraf mael karde

**Quranic
word**

تَشَخَّصٌ

**Arabic
Meaning**

ترتفع عيونهم فيه، ولا تغمض

**English
Meaning**

Will stare

**Urdu
Meaning**

(آنکھیں) پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی
(aankhein) phati ki phati rah jaengi

**Quranic
word**

مُهْطَعِينَ

**Arabic
Meaning**

مسرعين

**English
Meaning**

Racing ahead

**Urdu
Meaning**

وہ دوڑتے پھرتے ہیں
Wo daudte phirte hain

**Quranic
word**

مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ

**Arabic
Meaning**

رافعي رؤوسهم

**English
Meaning**

Their heads raised up

**Urdu
Meaning**

وہ اپنے سر اوپر اٹھائے
Wo apne sar oopar uthae

**Quranic
word**

وَأَفِدَّتُهُمْ هَوَاءً

**Arabic
Meaning**

قلوبهم خالية من شدة الهول

**English
Meaning**

And their hearts are void

**Urdu
Meaning**

ان کے دل خالی اور اڑے ہوئے ہونگے
Unke dil khaali aur ade huwe honge

**Quranic
word**

وَبَرَزُوا

**Arabic
Meaning**

خرجوا ظاهرين

**English
Meaning**

They will emerge before

**Urdu
Meaning**

اور نکل کھڑے ہونگے
Aur nikal khade honge

**Quranic
word**

مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ

**Arabic
Meaning**

مقيدين بالقيود، قد قرنت أيديهم وأرجلهم بالسلاسل

**English
Meaning**

Bound together in shackles

**Urdu
Meaning**

زنجیروں میں جکڑے ہوئے ہوں گے
Zanjeero me jakde huwe honge

**Quranic
word**

سَرَابِلُهُمْ

**Arabic
Meaning**

ثِيَابُهُمْ

**English
Meaning**

Their garments

**Urdu
Meaning**

ان کے لباس
Unke libaas

**Quranic
word**

قَطْرَانٍ

**Arabic
Meaning**

مادة شديدة الاشتعال، تشبه الزفت،
سوداء اللون منتنة الريح

**English
Meaning**

Made of tar

**Urdu
Meaning**

گندھک
Gandhak

**Quranic
word**

وَتَغَشَى

**Arabic
Meaning**

تعلو، وتلفح

**English
Meaning**

And covered

**Urdu
Meaning**

اور (آگ) چڑھی ہوئی ہوگی
Aur (aag) chadhi huwi hogi

سورة الحجر

مكية / ترتيبها 15 / آياتها 99

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

رُبَّمَا

**Arabic
Meaning**

ربما

**English
Meaning**

Perhaps

**Urdu
Meaning**

وہ وقت بھی ہوگا
Wo waqt bhi hoga

**Quranic
word**

وَيُلْهِمُ الْأَمَلُ

**Arabic
Meaning**

يشغلهم الطمع في الدنيا، وطول البقاء فيها

**English
Meaning**

And be diverted by [false] hope

**Urdu
Meaning**

اور (جھوٹی) امیدوں میں مشغول ہوتا چھوڑ دیجئے

Aur jhooti umeedo me mashghool hota chohd dijiye

**Quranic
word**

كِتَابٌ مَّعْلُومٌ

**Arabic
Meaning**

أجل مقدر

**English
Meaning**

A set time

**Urdu
Meaning**

مقررہ نوشتہ (مقررہ وقت)
Muqarrarah waqt

**Quranic
word**

لَوْ مَا

**Arabic
Meaning**

هَلَا

**English
Meaning**

Why not

**Urdu
Meaning**

کیوں نہیں
Kyu nahi

**Quranic
word**

مُنْظَرِينَ

**Arabic
Meaning**

مہلین، ومؤخرین

**English
Meaning**

They are given respite

**Urdu
Meaning**

وہ مہلت دئے گئے
Wo mohlat diye gae

**Quranic
word**

نَسَلُكُهُ

**Arabic
Meaning**

ندخل الكفر

**English
Meaning**

We insert into

**Urdu
Meaning**

ہم اسی طرح ہی اسے رچا دیا کرتے ہیں
Ham isi tarah hi ise racha diya karte hain

**Quranic
word**

خَلَتْ

**Arabic
Meaning**

مضت

**English
Meaning**

Has already occurred

**Urdu
Meaning**

گذر چکی
Guzar chuki

**Quranic
word**

فَظَلُّوا

**Arabic
Meaning**

فاستمروا

**English
Meaning**

And they continued

**Urdu
Meaning**

(چڑھنے بھی) لگ جائیں
(Chadhne bhi) lag jaein

**Quranic
word**

يَعْرُجُونَ

**Arabic
Meaning**

يصعدون

**English
Meaning**

They ascend

**Urdu
Meaning**

وہ چڑھتے ہیں
Wo chadhate hain

**Quranic
word**

سُكِّرَتْ

**Arabic
Meaning**

سحرت

**English
Meaning**

Have been dazzled

**Urdu
Meaning**

باندھی گئی
Baandhi gai

**Quranic
word**

بُرُوجًا

**Arabic
Meaning**

منازل للكواكب تنزل فيها

**English
Meaning**

Constellations

**Urdu
Meaning**

برج
Burj

**Quranic
word**

رَجِيم

**Arabic
Meaning**

مطروود من رحمة الله

**English
Meaning**

Accursed

**Urdu
Meaning**

مردود
Mardood

**Quranic
word**

اسْتَرْقَ السَّمْعَ

**Arabic
Meaning**

اختلس الوحي من السماء الدنيا

**English
Meaning**

Steals a hearing

**Urdu
Meaning**

جو چوری چھپے سننے کی کوشش کرے
Jo chori chupe sunne ki koshish kare

**Quranic
word**

فَاتَّبَعَهُ

**Arabic
Meaning**

فأدرکه

**English
Meaning**

Then follows him

**Urdu
Meaning**

تو اس کا پیچھا کرتا ہے
Tu iska peecha karta hai

**Quranic
word**

شِهَابٌ

**Arabic
Meaning**

كوكب مضيء محرق

**English
Meaning**

A burning flame

**Urdu
Meaning**

شعلہ
Sho'la

**Quranic
word**

رَوَاسِي

**Arabic
Meaning**

راسية تثبتها

**English
Meaning**

Firmly set mountains

**Urdu
Meaning**

(اٹل) پہاڑ
(atal) pahaad

**Quranic
word**

مَعَايِش

**Arabic
Meaning**

ما تعيشون به من معادن، وحجارة، ونبات

**English
Meaning**

Means of living

**Urdu
Meaning**

روزیاں
Roziyaa

**Quranic
word**

لَوَاقِحَ

**Arabic
Meaning**

تلقح السحاب؛ فيمتلى بالماء

**English
Meaning**

Fertilizing

**Urdu
Meaning**

بو جھل
Bojhal

**Quranic
word**

صَلْصَالٍ

**Arabic
Meaning**

طين يابس يسمع له صوت إذا نقر

**English
Meaning**

Sounding clay

**Urdu
Meaning**

کھنکھنااتی
Khankhanaati

**Quranic
word**

حَمًا

**Arabic
Meaning**

طين أسود

**English
Meaning**

Black mud

**Urdu
Meaning**

کالی مٹی
Kaali mitti

**Quranic
word**

مَسْنُونٍ

**Arabic
Meaning**

متغیر لونہ وریجہ

**English
Meaning**

Altered

**Urdu
Meaning**

سڑی ہوئی
Sadi huwi

**Quranic
word**

نَارِ السَّمُومِ

**Arabic
Meaning**

نار شديدة الحرارة لا دخان لها

**English
Meaning**

Scorching fire

**Urdu
Meaning**

لووالی آگ
Lau waali aag

**Quranic
word**

فَأَنْظِرْنِي

**Arabic
Meaning**

فأمهلن

**English
Meaning**

Then give me respite

**Urdu
Meaning**

پس تو مجھے ڈھیل دے
Pas tu mujhe dheel de

**Quranic
word**

صِرَاطٌ

**Arabic
Meaning**

طريق

**English
Meaning**

A path

**Urdu
Meaning**

راہ
Raah

36

**Quranic
word**

سُلْطَانٌ

**Arabic
Meaning**

قوة

**English
Meaning**

Any authority

**Urdu
Meaning**

کوئی غلبہ
Koi ghalba

1636

**Quranic
word**

بِسْلَامٍ

**Arabic
Meaning**

سالمين من كل سوء

**English
Meaning**

In peace

**Urdu
Meaning**

سلامتی اور امن
Salamati aur aman

**Quranic
word**

غَيْلٌ

**Arabic
Meaning**

حقد

**English
Meaning**

Resentment

**Urdu
Meaning**

رنجش و کینہ
Ranjish o keena

**Quranic
word**

نَصَبٌ

**Arabic
Meaning**

تعَب

**English
Meaning**

Fatigue

**Urdu
Meaning**

کوئی تکلیف
Koi takleef

**Quranic
word**

نَبِيٌّ

**Arabic
Meaning**

أخبر

**English
Meaning**

Inform

**Urdu
Meaning**

تو خبر دے
Tu khabar de

**Quranic
word**

وَجَلُونَ

**Arabic
Meaning**

فزعون، خائفون

**English
Meaning**

Fearful

**Urdu
Meaning**

ہم ڈرنے والے ہیں
Ham darne waale hain

**Quranic
word**

الْقَائِطِينَ

**Arabic
Meaning**

اليائسين

**English
Meaning**

The despairing

**Urdu
Meaning**

مایوس ہونے والے
Mayoos hone waale

**Quranic
word**

فَمَا خَطْبُكُمْ

**Arabic
Meaning**

فما شأنكم الخطير؟

**English
Meaning**

Then what is your business

**Urdu
Meaning**

تمہارا ایسا کیا اہم کام ہے؟
Tumhara aisa kya ahem kaam hai?

**Quranic
word**

قَدَّرْنَا

**Arabic
Meaning**

قَضِينَا

**English
Meaning**

We have decreed

**Urdu
Meaning**

ہم نے مقرر کر دیا ہے
Hamne muqarrar kardiya hai

**Quranic
word**

الْغَابِرِينَ

**Arabic
Meaning**

الباقيين في العذاب

**English
Meaning**

Those who remain behind

**Urdu
Meaning**

باقی رہ جانے والے
Baaqi rahjaane waale

**Quranic
word**

مُنْكَرُونَ

**Arabic
Meaning**

غير معروفين لي

**English
Meaning**

Unknown

**Urdu
Meaning**

انجان
Anjaan

**Quranic
word**

يَمْتَرُونَ

**Arabic
Meaning**

يشكون

**English
Meaning**

They have doubts about

**Urdu
Meaning**

یہ لوگ شک شبہ کر رہے تھے
Ye log shak shubah karrathe the

**Quranic
word**

بِقِطْعٍ

**Arabic
Meaning**

بجزء

**English
Meaning**

In a portion

**Urdu
Meaning**

کسی حصہ
Kisi hissa

**Quranic
word**

وَاتَّبِعْ أَذْبَارَهُمْ

**Arabic
Meaning**

سر وراءهم

**English
Meaning**

And follow behind them

**Urdu
Meaning**

اور آپ ان کے پیچھے رہنا
Aur aap inke peeche rahna

**Quranic
word**

وَأَمْضُوا

**Arabic
Meaning**

سَيَرُوا

**English
Meaning**

And go on

**Urdu
Meaning**

اور چلے جانا
Aur chālē jaana

**Quranic
word**

وَقَضَيْنَا

**Arabic
Meaning**

أَوْحَيْنَا

**English
Meaning**

And We informed

**Urdu
Meaning**

ہم نے فیصلہ کر دیا
Hamne faisla kardiya

**Quranic
word**

دَابِرَ

**Arabic
Meaning**

آخر

**English
Meaning**

The root

**Urdu
Meaning**

جڑیں
Jadein

**Quranic
word**

مَقْطُوعٌ

**Arabic
Meaning**

مهلك بالعذاب

**English
Meaning**

Would be cut off

**Urdu
Meaning**

کاٹ دی جائیں گی
Kaat di jaengi

**Quranic
word**

لَعَمْرُكَ

**Arabic
Meaning**

قسم من الله بحياة نبينا محمد - صلى الله
عليه وسلم

**English
Meaning**

By your life

**Urdu
Meaning**

تیری عمر کی قسم
Teri umr ki qasam

**Quranic
word**

سَكْرَتِهِمْ

**Arabic
Meaning**

غفلتهم

**English
Meaning**

Their intoxication

**Urdu
Meaning**

اپنی بدمستی
Apni badmasti

**Quranic
word**

يَعْمَهُونَ

**Arabic
Meaning**

یترددون متحیرین

**English
Meaning**

Wandering blindly

**Urdu
Meaning**

وہ سرگرداں ہیں
Wo sargardaa hain

**Quranic
word**

مُشْرِقِينَ

**Arabic
Meaning**

وقت شروق الشمس

**English
Meaning**

At sunrise

**Urdu
Meaning**

سورج نکلتے وقت
Suraj nikalte waqt

**Quranic
word**

سَجَّيلٍ

**Arabic
Meaning**

طين متصلب متين

**English
Meaning**

Stones of hard clay

**Urdu
Meaning**

کنکر والے پتھر
Kankar waale pathar

**Quranic
word**

لِلْمُتَوَسِّمِينَ

**Arabic
Meaning**

لِلنَّاطِرِينَ، الْمُعْتَبِرِينَ

**English
Meaning**

For those who read signs (who discern)

**Urdu
Meaning**

بصیرت والے
Baseerat waale

**Quranic
word**

لَبَّيْل

**Arabic
Meaning**

لبطريق

**English
Meaning**

On an road.

**Urdu
Meaning**

راہ پر
Raah par

**Quranic
word**

مُقِيمٍ

**Arabic
Meaning**

ثابت يراه المسافرون، المارون بها

**English
Meaning**

Established

**Urdu
Meaning**

برابر
Barabar

**Quranic
word**

أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ

**Arabic
Meaning**

الأيكة: الشجرة الملتفة، وأصحاب الأيكة: قوم
شعيب

**English
Meaning**

The companions of the thicket
(wood)

**Urdu
Meaning**

أصحاب ايكۃ (قوم شعيب)
Qaum e Shu' aeb

**Quranic
word**

لِيَامَامٍ مُّبِينٍ

**Arabic
Meaning**

لفي طريق واضح يمر بها الناس

**English
Meaning**

Are on a clear highway

**Urdu
Meaning**

شہر کھلے (عام) راستے پر ہیں
Shaher khule aam raaste par hain

**Quranic
word**

أَصْحَابُ الْجَبْرِ

**Arabic
Meaning**

سكان وادي الحجر، وهم قوم، ونبیهم
صالح

**English
Meaning**

The companions of Thamud
(rocky tract)

**Urdu
Meaning**

حجروا لے
Hijr waale

**Quranic
word**

الصَّيْحَةُ

**Arabic
Meaning**

صاعقة العذاب

**English
Meaning**

Shriek

**Urdu
Meaning**

چنگھاڑ
Chinghaad

**Quranic
word**

فَاَصْفَحَ

**Arabic
Meaning**

تجاوز، واعف

**English
Meaning**

So forgive

**Urdu
Meaning**

پس تو در گزر کرے
Pas tu darguzar karle

**Quranic
word**

سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي

**Arabic
Meaning**

سبع آيات تكرر في كل صلاة، وهي الفاتحة

**English
Meaning**

Seven of the often repeated [verses]

**Urdu
Meaning**

سات آیتیں دہرائی جانے والی
Saat aayatein dohrai jaane waali

**Quranic
word**

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ

**Arabic
Meaning**

لا تنظر بعينيك، ولا تتمن

**English
Meaning**

Do not extend your eyes toward

**Urdu
Meaning**

آپ اپنی نظریں نہ دوڑائیں
Aap apni nazrein na daudaein

**Quranic
word**

أَزْوَاجًا

**Arabic
Meaning**

أصنافا

**English
Meaning**

Categories

**Urdu
Meaning**

کئی قسم
Kai qism

**Quranic
word**

وَإِخْفِضْ جَنَاحَكَ

**Arabic
Meaning**

تواضع

**English
Meaning**

And lower your wing

**Urdu
Meaning**

اپنے بازو جھکائے رہیں
Apne baazu jhukae rahein

**Quranic
word**

الْمُقْتَسِمِينَ

**Arabic
Meaning**

الذي قسموا القرآن فامنوا ببعض، وكفروا
ببعض

**English
Meaning**

The separators

**Urdu
Meaning**

تقسیم کرنے والے
Taqseem karne waale

**Quranic
word**

عِضِينَ

**Arabic
Meaning**

أجزاء، فقال بعضهم: سحر، وقال بعضهم:
كهانة، وغير ذلك

**English
Meaning**

Portions

**Urdu
Meaning**

ٹکڑے ٹکڑے
Tukde tukde

**Quranic
word**

فَاَصْدَعُ

**Arabic
Meaning**

فاجهر

**English
Meaning**

Then declare/So proclaim
openly

**Urdu
Meaning**

پس آپ منہ پھیر لیجئے
Pas aap muh p̄her lijiye

**Quranic
word**

السَّاجِدِينَ

**Arabic
Meaning**

العابدين، المصلين

**English
Meaning**

Those who prostrate

**Urdu
Meaning**

سجدہ کرنے والے
Sajda karne waale

**Quranic
word**

الْيَقِينُ

**Arabic
Meaning**

الموت

**English
Meaning**

The certainty (death)

**Urdu
Meaning**

موت
Maut

سورة النحل

مكية / ترتيبها 16 / آياتها 128

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

أَمْرُ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

قيام الساعة

**English
Meaning**

The command of Allah

**Urdu
Meaning**

اللہ تعالیٰ کا حکم
Allaah ta'ala ka hukum

**Quranic
word**

بِالرُّوحِ

**Arabic
Meaning**

بالوحي

**English
Meaning**

With the Spirit

**Urdu
Meaning**

وحی
Wahi

**Quranic
word**

خَصِيمٌ

**Arabic
Meaning**

شديد الخصومة

**English
Meaning**

Adversary

**Urdu
Meaning**

جھگڑالو
Jhagdaalu

**Quranic
word**

تُرِيحُونَ

**Arabic
Meaning**

تردونها إلى مباركها وحظائرها في المساء

**English
Meaning**

You bring them in [for the evening]

**Urdu
Meaning**

شام کو چرا کر لاؤ
Shaam ko chara kar laao

**Quranic
word**

تَسْرِحُونَ

**Arabic
Meaning**

تخرجونها للمرعى في الصباح

**English
Meaning**

You send them out [to pasture]

**Urdu
Meaning**

صبح چرانے لے جاؤ
Subah charaane le jao

**Quranic
word**

أَثْقَالَكُمْ

**Arabic
Meaning**

أمتعتكم الثقيلة

**English
Meaning**

Your loads

**Urdu
Meaning**

تمہارے بوجھ
Tumhare bojh

**Quranic
word**

قَصْدُ السَّبِيلِ

**Arabic
Meaning**

بيان الطريق المستقيم

**English
Meaning**

The direction of the [right] way

**Urdu
Meaning**

سیدھی راہ
Seedhi raah

**Quranic
word**

جَائِرٌ

**Arabic
Meaning**

مائل عن الحق

**English
Meaning**

The various paths are those
deviating

**Urdu
Meaning**

ٹیڑھی راہیں
Tedhi raahein

**Quranic
word**

فِيهِ تُسِيمُونَ

**Arabic
Meaning**

في الشجر ترعون دوابكم

**English
Meaning**

In which you Put (animal) to
graze in a pasture

**Urdu
Meaning**

تم چراتے ہو
Tum charaate ho

**Quranic
word**

ذَرَأًا

**Arabic
Meaning**

خلق

**English
Meaning**

He created

**Urdu
Meaning**

اس نے پھیلا رکھی ہے
Usne phaila rakhi hai

**Quranic
word**

لَحْمًا طَرِيًّا

**Arabic
Meaning**

هو: السمك

**English
Meaning**

Tender meat

**Urdu
Meaning**

تازہ گوشت
Taaza gosh

**Quranic
word**

مَوَاجِرَ فِيهِ

**Arabic
Meaning**

السفن الجواري فيه تشق وجه الماء

**English
Meaning**

Plowing through it

**Urdu
Meaning**

اس میں چیرتی ہوئی (چلتی ہیں)
Isme cheerti huwi chalti hain

**Quranic
word**

رَوَاسِي

**Arabic
Meaning**

جبالا ثوابت

**English
Meaning**

Mountains

**Urdu
Meaning**

پہاڑ
Pahaad

**Quranic
word**

أَنْ تَمِيدَ

**Arabic
Meaning**

لئلا تميل، وتضطرب

**English
Meaning**

Lest it shifts with you

**Urdu
Meaning**

تا کہ نہ ملے
Taake na hile

**Quranic
word**

وَعَلَامَاتٍ

**Arabic
Meaning**

معالم من جبال كبار وصغار، تستدلون بها
على الطريق نهارا

**English
Meaning**

And landmarks

**Urdu
Meaning**

اور بھی بہت سی نشانیاں
Aur bhi bahot si nishaniyaa

**Quranic
word**

أَيَّانَ

**Arabic
Meaning**

وقت

**English
Meaning**

When

**Urdu
Meaning**

کب

**Quranic
word**

لَا جَرَمَ

**Arabic
Meaning**

حقا

**English
Meaning**

Assuredly

**Urdu
Meaning**

بیشک و شبہ
Beshak o shubah

**Quranic
word**

أَسَاطِيرُ

**Arabic
Meaning**

قصص، وأباطيل

**English
Meaning**

Tales

**Urdu
Meaning**

کہانیاں
Kahaniyaa

**Quranic
word**

أَوْزَارَهُمْ

**Arabic
Meaning**

آثامهم

**English
Meaning**

Their own burdens

**Urdu
Meaning**

اپنے پورے بوجھ
Apne poore bojh

**Quranic
word**

فَخَرَّ

**Arabic
Meaning**

فسقط

**English
Meaning**

So fell

**Urdu
Meaning**

پس وہ گر پڑا
Pas wo gir pada

**Quranic
word**

يُخْزِيهِمْ

**Arabic
Meaning**

يفضحهم، ويذلهم بالعباد

**English
Meaning**

He will disgrace them

**Urdu
Meaning**

(اللہ تعالیٰ) انہیں رسوا کرے گا
(Allaah ta'ala) inhe ruswa karega

**Quranic
word**

تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ

**Arabic
Meaning**

تُحَارِبُونَ، وَتُجَادِلُونَ الْأَنْبِيَاءَ لِأَجْلِهِمْ

**English
Meaning**

For whom you used to oppose [the believers]/ for whose sake you used to dispute

**Urdu
Meaning**

جن کے بارے میں تم لڑتے جھگڑتے تھے
Jinke baare me tum ladte jhagadte ho

**Quranic
word**

فَأَلْقُوا السَّلَمَ

**Arabic
Meaning**

فاستسلموا لأمر الله

**English
Meaning**

Then offer submission

**Urdu
Meaning**

تو وہ جھک جاتے ہیں
To wo jhuk jaate hain

**Quranic
word**

مَثْوَى

**Arabic
Meaning**

مَقْر

**English
Meaning**

The residence

**Urdu
Meaning**

ٹھکانا
Thikaana

100

**Quranic
word**

يَنْظُرُونَ

**Arabic
Meaning**

ينتظرون

**English
Meaning**

They are awaiting

**Urdu
Meaning**

وہ انتظار کر رہے ہیں
Wo intezaar karrahe hain

1700

**Quranic
word**

وَحَاقَ

**Arabic
Meaning**

وأحاط

**English
Meaning**

And it enveloped

**Urdu
Meaning**

اور اس نے گھیر لیا
Aur usne gher liya

**Quranic
word**

الطَّاغُوتَ

**Arabic
Meaning**

ما يعبد من دون الله

**English
Meaning**

Idolatry

**Urdu
Meaning**

معبود باطلہ
Ma'bood e baatila

**Quranic
word**

جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

**Arabic
Meaning**

مجتهدين بالحلف بأغلظ الأيمان

**English
Meaning**

Their strongest oaths

**Urdu
Meaning**

سخت قسمیں
Sakht qasmein

**Quranic
word**

لَنُبَوِّئَنَّهُمْ

**Arabic
Meaning**

لَنَسْكُنَّهُمْ

**English
Meaning**

We will surely settle them

**Urdu
Meaning**

ہم انہیں ٹھکانا دیں گے
Ham inhē thikaana denge

5

**Quranic
word**

حَسَنَةً

**Arabic
Meaning**

دارا طيبة

**English
Meaning**

A good place

**Urdu
Meaning**

بہتر ٹھکانا
Bahtar thikaana

1705

**Quranic
word**

وَالزُّبُرِ

**Arabic
Meaning**

الكتب السماوية

**English
Meaning**

And written ordinances

**Urdu
Meaning**

اور کتابوں
Aur kitaabo

**Quranic
word**

مَكْرُؤًا السَّيِّئَاتِ

**Arabic
Meaning**

دبروا المكاييد

**English
Meaning**

Who have planned evil deeds

**Urdu
Meaning**

بدترین داؤ پیچ کرنے والے
Badtareen daupéch karne waale

**Quranic
word**

تَقْلِبِهِمْ

**Arabic
Meaning**

أسفارهم، وتصرفاتهم

**English
Meaning**

Their [usual] activity

**Urdu
Meaning**

ان کو چلتے پھرتے
Inko chalte phirte

**Quranic
word**

تَخَوُّفٍ

**Arabic
Meaning**

حال خوف، ونقص في الأموال والأنفس

**English
Meaning**

Gradually [in a state of dread]

**Urdu
Meaning**

ڈرا دھمکا کر
Dara dhamka kar

10

**Quranic
word**

يَتَفَيَّا

**Arabic
Meaning**

يميل

**English
Meaning**

Incline

**Urdu
Meaning**

ڈھلتے ہیں
Dhalte hain

1710

**Quranic
word**

دَاخِرُونَ

**Arabic
Meaning**

خاضعون لعظمة الله

**English
Meaning**

They are humble

**Urdu
Meaning**

عاجزی کا اظہار کرن والے
'aajizi ka izhaar karne waale

**Quranic
word**

فَارْهَبُونَ

**Arabic
Meaning**

فخافوني

**English
Meaning**

So fear only Me

**Urdu
Meaning**

پس تم سب میرا ہی ڈر خوف رکھو
Pas tum sab mera hi dar khauf rakho

**Quranic
word**

وَلَهُ الدِّينُ

**Arabic
Meaning**

له العبادة والطاعة وحده

**English
Meaning**

To Him obedience(is due)

**Urdu
Meaning**

اور اسی کی عبادت
Aur isi ki ibadat

**Quranic
word**

تَجَارُونَ

**Arabic
Meaning**

تَضَجُونَ بِالِدَعَاءِ

**English
Meaning**

You cry for help.

**Urdu
Meaning**

نالہ اور فریاد کرتے ہو
Naala aur faryaad karte ho

**Quranic
word**

تَفْتَرُونَ

**Arabic
Meaning**

تُخْتَلِقُونَ مِنَ الْكُذْبِ

**English
Meaning**

You invent

**Urdu
Meaning**

تم جھوٹ بانڈھتے ہو
Tum jhoot baandhte ho

**Quranic
word**

كَظِيمٌ

**Arabic
Meaning**

ممتلىء غما وحرنا

**English
Meaning**

He suppresses grief

**Urdu
Meaning**

دل ہی دل میں گھٹنے لگتا ہے
Dil hi dil me ghutne lagta hai

**Quranic
word**

يَتَوَارَى

**Arabic
Meaning**

يستخفي

**English
Meaning**

He hides himself

**Urdu
Meaning**

وہ چھپا چھپا پھرتا ہے
Wo chupa chupā phirta hai

**Quranic
word**

أَيُّمِسْكُهُ

**Arabic
Meaning**

أَيُّمِسْكُهُ؟

**English
Meaning**

Should he keep it

**Urdu
Meaning**

کیا اس کو لئے ہوئے ہی رہے؟
Kya isko liye huwe hi rahe?

**Quranic
word**

هُونٍ

**Arabic
Meaning**

ذل، وهوان

**English
Meaning**

Humiliation

**Urdu
Meaning**

ذلت کے ساتھ
Zillat ke saath

**Quranic
word**

يَدُسُّهُ

**Arabic
Meaning**

يدفنه

**English
Meaning**

Bury it

**Urdu
Meaning**

اسے دبا دے
Ise dabade

**Quranic
word**

مَثَلُ السَّوِّءِ

**Arabic
Meaning**

الصفة القبيحة

**English
Meaning**

A bad example

**Urdu
Meaning**

بری مثال
Buri misaal

**Quranic
word**

الْمَثَلُ الْأَعْلَى

**Arabic
Meaning**

الصفات العليا

**English
Meaning**

The Highest Example

**Urdu
Meaning**

بلند صفت
Buland sifat

**Quranic
word**

وَتَصِفُ

**Arabic
Meaning**

تقول

**English
Meaning**

(Tongues) assert

**Urdu
Meaning**

اور وہ بیان کرتی ہے
Aur wo bayaan karti hai

**Quranic
word**

الْحُسْنَى

**Arabic
Meaning**

حسن العاقبة

**English
Meaning**

The best

**Urdu
Meaning**

خوبی
Khoobi

**Quranic
word**

لَا جَرَمَ

**Arabic
Meaning**

حقاً

**English
Meaning**

Assuredly

**Urdu
Meaning**

لازمی بات ہے
Laazmi baat hai

**Quranic
word**

مُفْرَطُونَ

**Arabic
Meaning**

متروكون في النار، منسيون

**English
Meaning**

They will be [therein] neglected

**Urdu
Meaning**

آگے بھیجے جائیں گے
Aage bheje jaenge

**Quranic
word**

لَعِبْرَةٌ

**Arabic
Meaning**

لعظة

**English
Meaning**

A lesson

**Urdu
Meaning**

بڑی عبرت
Badi ibrat

**Quranic
word**

فَرْتٍ

**Arabic
Meaning**

ما في الكرش

**English
Meaning**

Excretion

**Urdu
Meaning**

گوبر
Gobar

**Quranic
word**

سَابِغًا

**Arabic
Meaning**

لذیذا لا یغص به شاربہ

**English
Meaning**

Palatable

**Urdu
Meaning**

خوشگوار (لذیذ)
Khushgawaar (lazeez)

**Quranic
word**

سَكْرًا

**Arabic
Meaning**

خمرا مسكرا

**English
Meaning**

Intoxicant

**Urdu
Meaning**

شراب
Sharaab

**Quranic
word**

يَعْرِشُونَ

**Arabic
Meaning**

يبنون من البيوت والسقوف للنحل

**English
Meaning**

They construct (the home)

**Urdu
Meaning**

گھر (چھتے) بناتے ہیں
Ghar (chatte) banate hain

**Quranic
word**

فَاسْلُكِي

**Arabic
Meaning**

فادخلي

**English
Meaning**

And follow

**Urdu
Meaning**

پھر چل
Phir chal

**Quranic
word**

سُبُل

**Arabic
Meaning**

طرق

**English
Meaning**

The ways

**Urdu
Meaning**

راہوں
Raaho

**Quranic
word**

ذُلًّا

**Arabic
Meaning**

مذلة، مسخرة

**English
Meaning**

Laid down [for you]

**Urdu
Meaning**

نرم و ہموار
Narm o hamwaar

**Quranic
word**

أَرْدَلِ الْعُمُرِ

**Arabic
Meaning**

أردأ أعماركم، وهو الهرم

**English
Meaning**

The most decrepit [old] age

**Urdu
Meaning**

بدترین عمر
Badtareen umr

**Quranic
word**

وَحَفَدَةً

**Arabic
Meaning**

أولاد الأولاد

**English
Meaning**

And grandchildren

**Urdu
Meaning**

اور پوتے
Aur pote

**Quranic
word**

الْأَمْثَالِ

**Arabic
Meaning**

الأشبهاء الذين تشركونهم مع الله تعالى

**English
Meaning**

The examples

**Urdu
Meaning**

مثالیں
Misalein

**Quranic
word**

أَبْكُمْ

**Arabic
Meaning**

أخرس لا يتكلم خلقه

**English
Meaning**

Dumb

**Urdu
Meaning**

گوزگا
Goonga

**Quranic
word**

كَلٌّ

**Arabic
Meaning**

عبء، ثقیل

**English
Meaning**

A burden

**Urdu
Meaning**

بو جھ
Bojh

**Quranic
word**

مَوْلَاهُ

**Arabic
Meaning**

سيده الذي يلي اموره، ويعوله

**English
Meaning**

His guardian

**Urdu
Meaning**

اپنے مالک
Apne maalik

**Quranic
word**

كَلِمَةُ الْبَصْرِ

**Arabic
Meaning**

كخطفة بالبصر، ونظرة سريعة

**English
Meaning**

As a glance of the eye

**Urdu
Meaning**

جیسے آنکھ کا جھپکنا
Jaise aankh ka jhapakna

**Quranic
word**

مُسَخَّرَاتٍ

**Arabic
Meaning**

مذلات للطيران

**English
Meaning**

Controlled

**Urdu
Meaning**

تابع فرمان
Taabe farmaan

**Quranic
word**

سَكَنًا

**Arabic
Meaning**

راحة، واستقرارا

**English
Meaning**

A place of rest

**Urdu
Meaning**

سکونت
Sukunat

**Quranic
word**

تَسْتَخِفُونَهَا

**Arabic
Meaning**

يخف عليكم حملها وهي الخيام

**English
Meaning**

Which you find light

**Urdu
Meaning**

جنہیں تم ہلکا پھلکا پاتے ہو
Jinhe tum halka phulka paate ho

**Quranic
word**

ظَعْنِكُمْ

**Arabic
Meaning**

ترحالکم

**English
Meaning**

Your travel

**Urdu
Meaning**

تمہارے کوچ
Tumhare koch

**Quranic
word**

أَصْوَابِهَا

**Arabic
Meaning**

الأصواف من الضان

**English
Meaning**

And from their wool

**Urdu
Meaning**

ان کی اون
Inki oon

**Quranic
word**

وَأُوْبَارِهَا

**Arabic
Meaning**

الأوبار من الإبل

**English
Meaning**

And their fur

**Urdu
Meaning**

اور ان کے روؤں
Aur inke ruon

**Quranic
word**

وَأَشْعَارِهَا

**Arabic
Meaning**

الأشعار من المعز

**English
Meaning**

And their hair

**Urdu
Meaning**

بالوں
Baalon

**Quranic
word**

ظِلَالًا

**Arabic
Meaning**

أشياء تستظلون بها؛ كالأشجار

**English
Meaning**

Shadows

**Urdu
Meaning**

سائے
Saae

**Quranic
word**

أَكْنَانًا

**Arabic
Meaning**

مواضع تستكنون بها مثل الكهوف

**English
Meaning**

Shelters

**Urdu
Meaning**

غار
Ghaar

**Quranic
word**

سَرَابِيلَ

**Arabic
Meaning**

ثِيَابَا

**English
Meaning**

Garments

**Urdu
Meaning**

کرتے
Kurte

**Quranic
word**

بَأْسَكُمْ

**Arabic
Meaning**

حربكم

**English
Meaning**

Your battle

**Urdu
Meaning**

تمہاری لڑائی
Tumhari ladai

**Quranic
word**

شَهِيدًا

**Arabic
Meaning**

رسولا شاهدا عليها

**English
Meaning**

A witness

**Urdu
Meaning**

گواہ
Gawaah

**Quranic
word**

وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

**Arabic
Meaning**

لا يطلب منهم إرضاء ربحم بالتوبة

**English
Meaning**

Will they be asked to appease [Allah]

**Urdu
Meaning**

نه ان سے توبہ کرنے کو کہا جائے گا
Na inse tauba karne ko kaha jaega

**Quranic
word**

يُنظَرُونَ

**Arabic
Meaning**

يؤخرون، ويمهلون

**English
Meaning**

They will reprieved

**Urdu
Meaning**

وہ ڈھیلا دیئے جائیں گے
Wo dheel diye jaenge

**Quranic
word**

السَّلَام

**Arabic
Meaning**

الاستسلام، والخضوع

**English
Meaning**

Submission

**Urdu
Meaning**

إقرار
Iqraar

**Quranic
word**

وَضَلَّ

**Arabic
Meaning**

غاب

**English
Meaning**

And lost

**Urdu
Meaning**

اور وہ گم ہو گیا
Aur wo gum hogaya

**Quranic
word**

يَفْتَرُونَ

**Arabic
Meaning**

يَخْتَلِقُونَهُ مِنَ الْأَنْدَادِ وَالْآلِهَةِ

**English
Meaning**

They invent

**Urdu
Meaning**

وہ بہتان بازی کیا کرتے تھے
Wo bohtaan baazi kiya karte the

**Quranic
word**

الْفَحْشَاءِ

**Arabic
Meaning**

ما قبح من الأكاذيب

**English
Meaning**

The immorality

**Urdu
Meaning**

بے حیائی
Behayai

**Quranic
word**

وَالْبَغِي

**Arabic
Meaning**

الظلم والتعدي

**English
Meaning**

And the oppression

**Urdu
Meaning**

اور ظلم و زيادتی
Aur zulm o zyadati

**Quranic
word**

كَفِيْلًا

**Arabic
Meaning**

ضامنا وشاهدا

**English
Meaning**

A witness

**Urdu
Meaning**

ضامن
Zaamin

**Quranic
word**

أَنْكَاثًا

**Arabic
Meaning**

أنقاضا بعد فتلها

**English
Meaning**

Breaking it into pieces

**Urdu
Meaning**

ٹکڑے ٹکڑے
Tukde tukde

**Quranic
word**

تَتَّخِذُونَ

**Arabic
Meaning**

تجعلون

**English
Meaning**

And take /and use

**Urdu
Meaning**

تم بناتے ہو
Tum banate ho

**Quranic
word**

دَخَلًا

**Arabic
Meaning**

خدیعة ومکرا، والدخل: ما یدخل فی
الشیء للفساد

**English
Meaning**

As [means of] deceit

**Urdu
Meaning**

مکر کا باعث
Makr ka bais

**Quranic
word**

أَرْبَى

**Arabic
Meaning**

أكثر مالا ومنفعة

**English
Meaning**

More plentiful [in number or
wealth]

**Urdu
Meaning**

بڑھا چڑھا کر
Bada Chadha kar

**Quranic
word**

أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ

**Arabic
Meaning**

أهل دين واحد، وهو الإسلام

**English
Meaning**

One religion

**Urdu
Meaning**

ایک ہی گروہ
Ek ho giroh

**Quranic
word**

يَنْفَدُ

**Arabic
Meaning**

يذهب ويفنى

**English
Meaning**

It will end

**Urdu
Meaning**

وہ ختم ہو جائے گا
Wo khatam hojaega

**Quranic
word**

الرَّجِيمِ

**Arabic
Meaning**

المطرود من رحمة الله

**English
Meaning**

The expelled

**Urdu
Meaning**

مردود (رانده ہوا)
Mardood (raandha huwa)

69

**Quranic
word**

سُلْطَانٌ

**Arabic
Meaning**

تسلط

**English
Meaning**

An authority

**Urdu
Meaning**

زور
Zor

1769

**Quranic
word**

يَتَوَلَّوْنَهُ

**Arabic
Meaning**

يتخذونه وليا مطاعا

**English
Meaning**

Who take him as an ally

**Urdu
Meaning**

جو اس کو دوست بناتے ہیں
Jo isko dost banate hain

**Quranic
word**

مُفْتَرٍ

**Arabic
Meaning**

كاذب، مختلق على الله

**English
Meaning**

An inventor

**Urdu
Meaning**

بہتان باز
Bohtaan baaz

**Quranic
word**

رُوحُ الْقُدُسِ

**Arabic
Meaning**

الروح المطهر: جبريل – عليه السلام

**English
Meaning**

The pure spirit

**Urdu
Meaning**

جبرائیل (علیہ السلام)
Jibrael alaihissalaam

**Quranic
word**

يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ

**Arabic
Meaning**

ينسبون إليه أنه علم النبي - صلى الله عليه وسلم

**English
Meaning**

They refer to him

**Urdu
Meaning**

وہ جس کی طرف یہ نسبت کر رہے ہیں
Wo jiski taraf ye nisbat karrahe hain

**Quranic
word**

طَبَعَ

**Arabic
Meaning**

ختم

**English
Meaning**

Set a seal

**Urdu
Meaning**

اس نے مہر لگا دی ہے
Osne mohar lagadi

**Quranic
word**

لَا جَرَمَ

**Arabic
Meaning**

حقا

**English
Meaning**

Assuredly

**Urdu
Meaning**

کچھ شک نہیں
Kuch shak nahi

**Quranic
word**

فُتِنُوا

**Arabic
Meaning**

عذبوا، وابتلوا

**English
Meaning**

They had been put to trials

**Urdu
Meaning**

جنہیں فتنوں میں ڈالا گیا
Jinhe fitno me daala gaya

**Quranic
word**

وَتُوفَى

**Arabic
Meaning**

تعطى الجزاء وافيا

**English
Meaning**

And who will be fully
compensated

**Urdu
Meaning**

اور جسے پورا بدلہ دیا جائے گا
Aur jise poora badla diya jaega

**Quranic
word**

رَغَدًا

**Arabic
Meaning**

هنيئًا سهلاً

**English
Meaning**

Abundantly

**Urdu
Meaning**

امن واطمینان
Amn o Itminaan

**Quranic
word**

الْمَيْتَةَ

**Arabic
Meaning**

ما مات بغير تذكية شرعية

**English
Meaning**

Dead animals

**Urdu
Meaning**

مردار
Murdaar

**Quranic
word**

وَالدَّم

**Arabic
Meaning**

هو الدم المسفوح من الذبيحة عند الذبح

**English
Meaning**

And the blood

**Urdu
Meaning**

خون
Khoon

**Quranic
word**

أَهْلًا لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ

**Arabic
Meaning**

ذکر عند الذبح اسم غیر اللہ

**English
Meaning**

Which has been dedicated to
other than Allah

**Urdu
Meaning**

(جس چیز پر) اللہ کے سوا دوسرے کا نام پکارا جائے
Jis cheez par Allaah ke siwa doosre ka naam pukaara jae

**Quranic
word**

غَيْرَ بَاغٍ

**Arabic
Meaning**

غیر مرید ولا طالب للمحرم

**English
Meaning**

Disobedient

**Urdu
Meaning**

بے بس کر دیا جائے (سرکشی نہ کرنے والا)
Bebas kardiya jae (sarkashi na karne waala)

**Quranic
word**

وَلَا عَادٍ

**Arabic
Meaning**

وغیر متجاوز حد الضرورة مما يسد الرmq

**English
Meaning**

And not tansgressor

**Urdu
Meaning**

اور نہ حد سے گزر جانے والا
Aur na had se guzar jaane waala

**Quranic
word**

لِتَفْتَرُوا

**Arabic
Meaning**

لتختلقوا

**English
Meaning**

To invent falsehood

**Urdu
Meaning**

کہ تم جھوٹ بہتان باندھ لو
ke tum jhoot bohtaan bandh lo

**Quranic
word**

بِجَهَالَةٍ

**Arabic
Meaning**

بسفه، وجهل لعاقبتها، وكل من عصى الله
فهو جاهل

**English
Meaning**

Ignorance

**Urdu
Meaning**

جهالت سے
Jahalat se

**Quranic
word**

أُمَّةٌ

**Arabic
Meaning**

إماما، جامعا لخصال الخير

**English
Meaning**

A nation

**Urdu
Meaning**

پیشوا
peshwa

**Quranic
word**

قَانِتًا

**Arabic
Meaning**

خاضعا، مداوما على الطاعة

**English
Meaning**

Obedient

**Urdu
Meaning**

فرمانبردار
Farmabardaar

**Quranic
word**

حَنِيفًا

**Arabic
Meaning**

مائلًا عن الشرك إلى التوحيد قصدا

**English
Meaning**

Devoutly obedient

**Urdu
Meaning**

ایک طرفہ / مخلص
Ek tarfa / mukhlis

**Quranic
word**

اجْتَبَاهُ

**Arabic
Meaning**

اختاره

**English
Meaning**

(Allaah)chose him

**Urdu
Meaning**

(اللہ نے) انہیں اپنا برگزیدہ کر لیا
Allaah ne inhe apna barguzedah karliya

**Quranic
word**

سَبِيلِ رَبِّكَ

**Arabic
Meaning**

دين ربك، وطريقه المستقيم

**English
Meaning**

The way of your Lord

**Urdu
Meaning**

اپنے رب کی راہ
Apne rab ki raah

سورة الإسراء

مكية / ترتیبها 17 / آیاتھا 111

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

سُبْحَانَ

**Arabic
Meaning**

تنزيها لله، وتعجبا من قدرته

**English
Meaning**

Exalted

**Urdu
Meaning**

پاک ہے
Paak hai

**Quranic
word**

وَكَيْلًا

**Arabic
Meaning**

معبودا تفوضون أموركم إليه

**English
Meaning**

As Disposer of affairs

**Urdu
Meaning**

کارساز
Kaarsaaz

**Quranic
word**

وَقَضَيْنَا

**Arabic
Meaning**

أخبرنا، وأوحينا

**English
Meaning**

And We conveyed

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے صاف فیصلہ کر دیا
Aur hamne saaf faisla kardiya

**Quranic
word**

أُولِي بَأْسٍ

**Arabic
Meaning**

ذوي شجاعة وقوة

**English
Meaning**

Those of great military
might

**Urdu
Meaning**

بڑے ہی لڑاکے
Bade hi ladaake

**Quranic
word**

فَجَاسُوا

**Arabic
Meaning**

فطافوا

**English
Meaning**

And they probed

**Urdu
Meaning**

پس وہ پھیل گئے
Pas wo phael gae

**Quranic
word**

خِلَالِ الدِّيَارِ

**Arabic
Meaning**

وسطها

**English
Meaning**

Into the homes

**Urdu
Meaning**

تمہارے گھروں کے اندر
Tumhare gharo ke andar

**Quranic
word**

الْكُرَّةَ

**Arabic
Meaning**

الغلبة والظهور

**English
Meaning**

A return victory

**Urdu
Meaning**

غلبہ
Ghalba

**Quranic
word**

نَفِيرًا

**Arabic
Meaning**

عددا

**English
Meaning**

Numerous

**Urdu
Meaning**

بڑے جتھے والا
Bade jaththe waala

**Quranic
word**

وَعْدُ الْآخِرَةِ

**Arabic
Meaning**

موعد الإفساد الثاني

**English
Meaning**

The final promise

**Urdu
Meaning**

دوسرا وعدہ
Doosra wa'dah

**Quranic
word**

لَيْسُوا

**Arabic
Meaning**

ليذلوا، ويهينوا

**English
Meaning**

They sadden

**Urdu
Meaning**

تا کہ وہ بگاڑ دیں
Taake wo bigaad dein

**Quranic
word**

الْمَسْجِدِ

**Arabic
Meaning**

بيت المقدس

**English
Meaning**

The masjid

**Urdu
Meaning**

مسجد (بيت المقدس)
Masjid (Baitul Muqaddas)

**Quranic
word**

وَلِيْتَبِّرُوا

**Arabic
Meaning**

ليدمروا

**English
Meaning**

And to destroy

**Urdu
Meaning**

جرٹ سے اکھاڑ دیا
Jad se ukhaad diya

**Quranic
word**

مَا عَلَوْا

**Arabic
Meaning**

ما وقع تحت أيديهم

**English
Meaning**

What they had taken over

**Urdu
Meaning**

جس پر قابو پائیں
Jis par qaabu paein

**Quranic
word**

تَثْبِيرًا

**Arabic
Meaning**

تدمیرا كاملا

**English
Meaning**

Destruction

**Urdu
Meaning**

توڑ پھوڑ
Tod-phod

**Quranic
word**

حَصِيرًا

**Arabic
Meaning**

سجنا لا خروج منه أبدا

**English
Meaning**

A prison-bed

**Urdu
Meaning**

قید خانہ
Qaidkhaana

**Quranic
word**

أَقْوَمٌ

**Arabic
Meaning**

أعدل، وأصوب

**English
Meaning**

Most suitable

**Urdu
Meaning**

سیدھا
Seedha

**Quranic
word**

فَمَحَوْنَا

**Arabic
Meaning**

طمسنا

**English
Meaning**

Then we erased

**Urdu
Meaning**

تو ہم نے بے نور کر دیا
To hamne benoor kardiya

**Quranic
word**

مُبْصِرَةٌ

**Arabic
Meaning**

مُضِيئَةٌ

**English
Meaning**

Visible

**Urdu
Meaning**

روشن
Raushan

**Quranic
word**

طَائِرَهُ

**Arabic
Meaning**

ما عمله من خير وشر

**English
Meaning**

His fate

**Urdu
Meaning**

(انسان کی) برائی بھلائی
(insaan ki) burai bhalai

**Quranic
word**

وَلَا تَزِرُ

**Arabic
Meaning**

لا تحمل

**English
Meaning**

Will not bear

**Urdu
Meaning**

کوئی نہ لادے گا
Koi na ladega

11

**Quranic
word**

وَازِرَةٌ

**Arabic
Meaning**

نفس آثمة

**English
Meaning**

One laden with burden

**Urdu
Meaning**

بو جھ
Bojh

1811

**Quranic
word**

وَكَمْ أَهْلَكْنَا

**Arabic
Meaning**

كثيرا ما اهلکنا

**English
Meaning**

And how many have We destroyed

**Urdu
Meaning**

اور بہت سے ہم نے ہلاک کیے
Aur bahot se hamne halaak kiye

**Quranic
word**

الْقُرُونِ

**Arabic
Meaning**

الأمم المكذبة

**English
Meaning**

The generations

**Urdu
Meaning**

قو میں
Qaumein

**Quranic
word**

الْعَاجِلَةَ

**Arabic
Meaning**

الدنيا

**English
Meaning**

The immediate

**Urdu
Meaning**

جلدی والی دنیا (فوری فائدہ)
Jaldi waali dunya (fauri faeda)

**Quranic
word**

يَصْلَاهَا

**Arabic
Meaning**

يدخلها، ويقاسي حرها

**English
Meaning**

He will [enter to] burn

**Urdu
Meaning**

وہ اس میں داخل ہوگا
Wo isme dakhil hoga

**Quranic
word**

مَذْمُومًا

**Arabic
Meaning**

ملوما

**English
Meaning**

Censured

**Urdu
Meaning**

برے حال
Bure haal

**Quranic
word**

مَدْحُورًا

**Arabic
Meaning**

مطرودا من رحمة الله

**English
Meaning**

Banished

**Urdu
Meaning**

دھتکارا
Dhutkaara

**Quranic
word**

نَمِدُّ

**Arabic
Meaning**

نزید من العطاء

**English
Meaning**

We extend

**Urdu
Meaning**

ہم مدد کرتے ہیں
Ham madad karte hain

**Quranic
word**

مَحْظُورًا

**Arabic
Meaning**

ممنوعاً

**English
Meaning**

Restricted

**Urdu
Meaning**

رکی ہوئی نہیں ہے
Ruki huwi nahi hai

**Quranic
word**

مَحْذُولًا

**Arabic
Meaning**

غير منصور، ولا معان من الله

**English
Meaning**

Forsaken

**Urdu
Meaning**

بے کس ہو کر
Bekas hokar

**Quranic
word**

وَقَضَى

**Arabic
Meaning**

أمر، وألزم، وأوجب

**English
Meaning**

He has decreed

**Urdu
Meaning**

اور (تیرا پروردگار) صاف صاف حکم دے چکا ہے
Aur tera parwardigaar saaf saaf hukum dechuka hai

**Quranic
word**

اُفٍّ

**Arabic
Meaning**

كلمة تضجر وتبرم

**English
Meaning**

A word of disrespect

**Urdu
Meaning**

اف
Uff

**Quranic
word**

وَإِخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ

**Arabic
Meaning**

تواضع لهما

**English
Meaning**

And lower to them the wing of
humility

**Urdu
Meaning**

اور ان کے سامنے تواضع کا بازو پست رکھے رکھنا

Aur unke saamne tawazo ka baazu past rakhe rakhna

**Quranic
word**

لِلْأَوَّابِينَ

**Arabic
Meaning**

لِلرَّاجِعِينَ إِلَيْهِ فِي كُلِّ وَقْتٍ

**English
Meaning**

To those who often return (to
him)

**Urdu
Meaning**

رجوع کرنے والوں کے لیے
Rujoo karne waalo ke liye

**Quranic
word**

وَابْنِ السَّبِيلِ

**Arabic
Meaning**

المسافر، المنقطع في سفره

**English
Meaning**

The traveler

**Urdu
Meaning**

اور مسافر
Aur musafir

**Quranic
word**

وَلَا تُبَدِّرْ

**Arabic
Meaning**

لا تنفق مالك في غير طاعة، أو على وجه
الإسراف

**English
Meaning**

And do not spend

**Urdu
Meaning**

اور بے جا خرچ نہ کر
Aur beja kharch na kar

**Quranic
word**

مَلُومًا

**Arabic
Meaning**

يلومك الناس، ويذمونك

**English
Meaning**

Blamed

**Urdu
Meaning**

ملامت کیا ہوا
Aur malamat kiya huwa

**Quranic
word**

مَحْضُورًا

**Arabic
Meaning**

فارغ اليد نادما، على تبذيرك

**English
Meaning**

Insolvent

**Urdu
Meaning**

درمانده
Darmaandah

**Quranic
word**

وَيَقْدِرُ

**Arabic
Meaning**

يضيق

**English
Meaning**

He restricts

**Urdu
Meaning**

اور وہ تنگ کر دیتا ہے
Aur wo tang kardeta hai

**Quranic
word**

إِمْلَاقٍ

**Arabic
Meaning**

فقر

**English
Meaning**

Poverty

**Urdu
Meaning**

مفلسی
Muflisi

**Quranic
word**

خَطَاً

**Arabic
Meaning**

ذنباً

**English
Meaning**

A sin

**Urdu
Meaning**

گناہ
Gunaah

**Quranic
word**

سَبِيلًا

**Arabic
Meaning**

طريقًا

**English
Meaning**

A way

**Urdu
Meaning**

راہ
Raah

**Quranic
word**

لَوَلِيَّهِ

**Arabic
Meaning**

من تولى أمر القتل من وارث، أو حاكم

**English
Meaning**

His heir

**Urdu
Meaning**

اس کے وارث
Uske waaris

**Quranic
word**

سُلْطَانًا

**Arabic
Meaning**

حجة

**English
Meaning**

Authority

**Urdu
Meaning**

طاقت
Taaqat

**Quranic
word**

الْيَتِيمِ

**Arabic
Meaning**

من مات أبوه قبل البلوغ

**English
Meaning**

An orphan

**Urdu
Meaning**

يَتِيمِ
Yateem

**Quranic
word**

بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ

**Arabic
Meaning**

بالميزان السوي

**English
Meaning**

With an even balance

**Urdu
Meaning**

سیدھی ترازو
Seedhi tarazu

**Quranic
word**

تَأْوِيلًا

**Arabic
Meaning**

عاقبة عند الله في الآخرة

**English
Meaning**

In result

**Urdu
Meaning**

انجام
Anjaam

**Quranic
word**

وَلَا تَقْفُ

**Arabic
Meaning**

لا تتبع

**English
Meaning**

And do not pursue

**Urdu
Meaning**

اور تو پیچھے مت پڑ

**Quranic
word**

مَرَحًا

**Arabic
Meaning**

مختلا، متكبرا

**English
Meaning**

Exultantly

**Urdu
Meaning**

اکڑ کر
Akad kar

**Quranic
word**

مَلُومًا

**Arabic
Meaning**

يلومك الناس ونفسك

**English
Meaning**

Blamed

**Urdu
Meaning**

ملامت خوردہ
Malamat khordah

**Quranic
word**

مَدْحُورًا

**Arabic
Meaning**

مطرودا مبعدا من رحمة الله

**English
Meaning**

Banished

**Urdu
Meaning**

دھتکارا ہوا
Dhutkaara huwa

**Quranic
word**

أَفَأَصْفَاكُمْ

**Arabic
Meaning**

أفخصكم

**English
Meaning**

Then, has(your Lord) chosen
you

**Urdu
Meaning**

کیا اللہ نے تمہیں چھانٹ لیا
Kya Allaah ne tumhe chhaant liya

**Quranic
word**

صَرَّفْنَا

**Arabic
Meaning**

نوعنا الأساليب، ووضحناها

**English
Meaning**

We have diversified

**Urdu
Meaning**

ہم ہر ہر طرح بیان فرمادیا
Hamne har har tarah bayaan farmadiya

**Quranic
word**

نُفُورًا

**Arabic
Meaning**

بعدا عن الحق

**English
Meaning**

In aversion

**Urdu
Meaning**

نفرت
Nafrat

**Quranic
word**

لَا تَبْتَغُوا

**Arabic
Meaning**

لطلبوا

**English
Meaning**

They [each] would have sought

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ ڈھونڈ نکالتے
Wo log dhoond nikaalte

**Quranic
word**

ذِي الْعَرْشِ

**Arabic
Meaning**

صاحب العرش، وهو الله تعالى

**English
Meaning**

The Owner of the Throne

**Urdu
Meaning**

مالک عرش
Maalik e Arsh

**Quranic
word**

سَبِيلًا

**Arabic
Meaning**

طريقا لمغالبتة، أو لابتغوا طريقا إلى الله؛
بالعبادة

**English
Meaning**

A way

**Urdu
Meaning**

راه
Raah

**Quranic
word**

يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ

**Arabic
Meaning**

ينزهه تنزيها مقرونا بالثناء، والحمد لله

**English
Meaning**

It exalts [Allaah] by His praise

**Urdu
Meaning**

اسی کی تسبیح کر رہے ہیں
Isi ki tasbeeh karrahe hain

**Quranic
word**

مَسْتُورًا

**Arabic
Meaning**

ساترا

**English
Meaning**

A concealed

**Urdu
Meaning**

پوشیدہ حجاب
Posheedah hijaab

**Quranic
word**

أَكِنَّةً

**Arabic
Meaning**

أَغْطِيَةٌ

**English
Meaning**

Coverings

**Urdu
Meaning**

پردے
Parde

**Quranic
word**

وَقَرًّا

**Arabic
Meaning**

صمما وثقلا في السمع

**English
Meaning**

Deafness

**Urdu
Meaning**

بو جھ
Bojh

**Quranic
word**

نُفُورًا

**Arabic
Meaning**

نافرين

**English
Meaning**

In aversion

**Urdu
Meaning**

روگردانی کرنے والے
Rugardaani karne waale

**Quranic
word**

هُم نَجْوَى

**Arabic
Meaning**

يتناجون، ويتحدثون فيما بينهم

**English
Meaning**

They are in private
conversation

**Urdu
Meaning**

کان لگائے ہوئے ہوتے ہیں
Kaan lagae huwe hote hain

**Quranic
word**

وَرَفَاتًا

**Arabic
Meaning**

أجزاء مفتتة

**English
Meaning**

And crumbled particles

**Urdu
Meaning**

اور ریزہ ریزہ
Aur rezah rezah

**Quranic
word**

فَسَيُنْغِضُونَ

**Arabic
Meaning**

يحركون مستهزئين

**English
Meaning**

Then they will shake

**Urdu
Meaning**

پس وہ ہلائیں گے
Pas wo hilaenge

**Quranic
word**

يَنْزَعُ

**Arabic
Meaning**

يفسد

**English
Meaning**

He sows discord

**Urdu
Meaning**

(شیطان) فساد ڈلواتا ہے
(shaitaan) fasaad dalwaata hai

**Quranic
word**

يَبْتَغُونَ

**Arabic
Meaning**

يطلبون

**English
Meaning**

They invoke seek

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ جستجو میں رہتے ہیں
Wo log justaju me rahte hain

**Quranic
word**

الْوَسِيلَةَ

**Arabic
Meaning**

القربة بالطاعة

**English
Meaning**

Means of access

**Urdu
Meaning**

تقرب
Taqarrub

**Quranic
word**

الْكِتَابِ

**Arabic
Meaning**

اللوح المحفوظ

**English
Meaning**

The Register

**Urdu
Meaning**

کتاب (لوح محفوظ)
Kitaab (lauh e mahfooz)

**Quranic
word**

مَسْطُورًا

**Arabic
Meaning**

مکتوبا

**English
Meaning**

Inscribed

**Urdu
Meaning**

لکھا جا چکا ہے
Likha jaachuka hai

**Quranic
word**

مُبَصِّرَةٌ

**Arabic
Meaning**

معجزة واضحة

**English
Meaning**

A visible sign

**Urdu
Meaning**

بطور بصیرت
Bataure baseerat

**Quranic
word**

الرُّؤْيَا

**Arabic
Meaning**

ما رأيتَه ليلة الإسراء والمعراج بعينك من العجائب

**English
Meaning**

The sight

**Urdu
Meaning**

رویت (عینی رویت)
Ruyat ('aini ruyat)

**Quranic
word**

وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ

**Arabic
Meaning**

شجرة الزقوم

**English
Meaning**

The accursed tree

**Urdu
Meaning**

اور وہ درخت جسے اظہار نفرت کیا گیا ہے
 Aur wo darakht jise izhaare nafrat kiya gaya hai

**Quranic
word**

أَرَأَيْتَكَ

**Arabic
Meaning**

أخبرني

**English
Meaning**

Do You see

**Urdu
Meaning**

اچھا دیکھ لے اسے
Acha dekh le ise

**Quranic
word**

لَأَحْتَنِكَنَّ

**Arabic
Meaning**

لأستولين عليهم

**English
Meaning**

I will surely destroy

**Urdu
Meaning**

ضرور میں اپنے بس میں کر لوں گا
Zaroor mai apne bas me karlunga

**Quranic
word**

مَوْفُورًا

**Arabic
Meaning**

وافرا

**English
Meaning**

An ample recompense

**Urdu
Meaning**

پورا پورا
Poorā poorā

**Quranic
word**

وَاسْتَفْزِرُ

**Arabic
Meaning**

استخف، واستعجل

**English
Meaning**

And incite [to senselessness]

**Urdu
Meaning**

اور بہکالے
Aur bahkaale

**Quranic
word**

بِصَوْتِكَ

**Arabic
Meaning**

بدعائك إياهم للمعاصي، وبالغناء والمزامير

**English
Meaning**

With your voice

**Urdu
Meaning**

اپنی آواز سے
Apni awaaz se

**Quranic
word**

وَأَجْلِبْ

**Arabic
Meaning**

اجمع، وضح عليهم

**English
Meaning**

And assault

**Urdu
Meaning**

اور چڑھالا
Aur Chadha laa

**Quranic
word**

بِخَيْلِكَ وَرَجَلِكَ

**Arabic
Meaning**

بجنودك الراكبين، والراجلين في معصية الله

**English
Meaning**

With your horses and foot
soldiers

**Urdu
Meaning**

سوار اور پیادے
Sawaar aur pyaade

**Quranic
word**

غُرُورًا

**Arabic
Meaning**

باطلا و خداعا

**English
Meaning**

Delusion

**Urdu
Meaning**

فريب
Fareb

**Quranic
word**

يُزْجِي

**Arabic
Meaning**

يسير، ويجري

**English
Meaning**

He drives

**Urdu
Meaning**

وہ چلاتا ہے
Wo chalaata hai

**Quranic
word**

الْفُلُكُ

**Arabic
Meaning**

السفن

**English
Meaning**

The ships

**Urdu
Meaning**

کشتیاں
Kashtiyaa

**Quranic
word**

ضَلَّ

**Arabic
Meaning**

غاب

**English
Meaning**

He lost

**Urdu
Meaning**

وہ گم ہو گیا
Wo gum hogaya

**Quranic
word**

حَاصِبًا

**Arabic
Meaning**

ريحا شديدة ترميكم بالحصباء

**English
Meaning**

A storm of stone

**Urdu
Meaning**

پتھروں کی آندھی
Patharo ki aandhi

**Quranic
word**

وَكَيْلًا

**Arabic
Meaning**

حافظا يحفظكم

**English
Meaning**

An advocate

**Urdu
Meaning**

نگہبان
Nigehbaan

**Quranic
word**

قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ

**Arabic
Meaning**

ريحا شديدة لا تمر على شيء إلا كسرته

**English
Meaning**

A hurricane of wind

**Urdu
Meaning**

ہواؤں کے جھونکے
Hawaon ke jhonke

**Quranic
word**

تَبِيعًا

**Arabic
Meaning**

تابعًا، ومطالبًا يطالب بالثأر منا

**English
Meaning**

An avenger

**Urdu
Meaning**

(پچھا) کرنے والا
Peecha karne waala

**Quranic
word**

بِإِمَامِهِمْ

**Arabic
Meaning**

بمن كانوا يقتدون به في الدنيا

**English
Meaning**

With their record [of deeds]

**Urdu
Meaning**

پیشوا سمیت
Peshwa samet

**Quranic
word**

وَلَا يُظْلَمُونَ

**Arabic
Meaning**

لا ينقصون

**English
Meaning**

And injustice will not be done to them

**Urdu
Meaning**

اور وہ لوگ ظلم نہ کئے جائیں گے
Aur wo log zulm na kiye jaenge

**Quranic
word**

فَتِيلاً

**Arabic
Meaning**

قدر الخيط الذي يكون في شق النواة

**English
Meaning**

[Even] as much as a thread
[inside the date seed]

**Urdu
Meaning**

دھاگے کے برابر (ذره برابر)
Dhaage ke barabar

**Quranic
word**

كَادُوا

**Arabic
Meaning**

قاربوا

**English
Meaning**

They were about

**Urdu
Meaning**

قریب ہے
Qareeb hai

**Quranic
word**

لَيَفْتِنُونَكَ

**Arabic
Meaning**

ليصرفونك، ويوقعونك في الفتنة

**English
Meaning**

To tempt you away

**Urdu
Meaning**

تا کہ وہ آپ کو بہکا دیں
Taake wo aap ko bahkadein

**Quranic
word**

لِتَفْتَرِي

**Arabic
Meaning**

لتختلق، وتكذب

**English
Meaning**

In order to [make] you invent

**Urdu
Meaning**

تا کہ تم گھڑ لو
Taake tum ghad lo

**Quranic
word**

خَلِيلاً

**Arabic
Meaning**

حبیباً خالصاً

**English
Meaning**

As a friend

**Urdu
Meaning**

دوست
Dost

**Quranic
word**

ضِعْفَ الْحَيَاةِ

**Arabic
Meaning**

عذابا مضاعفا في الدنيا

**English
Meaning**

Taste double [punishment in] life

**Urdu
Meaning**

دوہر اعداب دنیا کا
Dohra azaab dunya ka

**Quranic
word**

وَضِعْفَ الْمَمَاتِ

**Arabic
Meaning**

عذابا مضاعفا في الآخرة

**English
Meaning**

And double [after] death

**Urdu
Meaning**

اور دوہرا ہی موت کا
Aur dohra hi maat ka

**Quranic
word**

كَادُوا

**Arabic
Meaning**

قاربوا

**English
Meaning**

They were about

**Urdu
Meaning**

قريب ہے
Qareeb hai

**Quranic
word**

لَيْسْتَفِرُّونَكَ

**Arabic
Meaning**

أن يخرجوك من مكة، بإزعاجهم إياك

**English
Meaning**

To drive you from

**Urdu
Meaning**

یہ تو آپ کے قدم اکھاڑنے ہی لگے تھے
Ye to aapke qadam ukhaadne hi lage the

**Quranic
word**

تَحْوِيلًا

**Arabic
Meaning**

تغییرا

**English
Meaning**

Any alteration

**Urdu
Meaning**

ردوبدل
Raddo badal

**Quranic
word**

لِدُلُوكِ الشَّمْسِ

**Arabic
Meaning**

من وقت زوال الشمس عند الظهيرة

**English
Meaning**

At the decline of the sun

**Urdu
Meaning**

آفتاب کے ڈھلنے سے لے کر
Aaftaab ke dhalne se lekar

**Quranic
word**

غَسَقِ اللَّيْلِ

**Arabic
Meaning**

ظلمته

**English
Meaning**

The darkness of the night

**Urdu
Meaning**

رات کی تاریکی
Raat ki tareeki

**Quranic
word**

وَقُرْآنَ الْفَجْرِ

**Arabic
Meaning**

صلاة الصبح التي تطل فيها قراءة القرآن

**English
Meaning**

The recitation of dawn

**Urdu
Meaning**

اور فجر کا قرآن پڑھنا
Aur fajr ka Quraan padhna

**Quranic
word**

مَشْهُودًا

**Arabic
Meaning**

تحضرها ملائكة الليل والنهار

**English
Meaning**

Witnessed

**Urdu
Meaning**

حاضر کیا جائے گا
Hazir kiya jaega

**Quranic
word**

فَتَهَجَّدْ

**Arabic
Meaning**

قم من نومك في الليل للصلاة

**English
Meaning**

Then arise from sleep for
prayer

**Urdu
Meaning**

پس آپ تہجد کی نماز میں قرآن کی تلاوت کریں
Pas aap tahjjud ki namaz me quran ki tilawat karein

**Quranic
word**

نَافِلَةٌ لَّكَ

**Arabic
Meaning**

زيادة لك في علو القدر، ورفع الدرجات

**English
Meaning**

It as additional [worship] for
you

**Urdu
Meaning**

یہ زیادتی آپ کے لئے ہے
Ye zyadati aap ke liye hai

**Quranic
word**

مَقَامًا مَحْمُودًا

**Arabic
Meaning**

مقام الشفاعة العظمى لفصل القضاء يوم
القيامة

**English
Meaning**

A praised station

**Urdu
Meaning**

مقام محمود
Maqaam e Mahmood

**Quranic
word**

مُدْخَلَ صِدْقٍ

**Arabic
Meaning**

أي: إدخالاً مرضياً

**English
Meaning**

A sound entrance

**Urdu
Meaning**

اچھی طرح لے جا
Achi tarah leja

**Quranic
word**

سُلْطَانًا

**Arabic
Meaning**

حجة، وقوة

**English
Meaning**

An authority

**Urdu
Meaning**

غلبہ
Ghalba

**Quranic
word**

وَزَهَقَ

**Arabic
Meaning**

بطل، واضمحل

**English
Meaning**

It has departed

**Urdu
Meaning**

اور وہ نابود ہو گیا
Aur wo nabood hogaya

1

**Quranic
word**

زَهُوقًا

**Arabic
Meaning**

لا بقاء له، ولا ثبات

**English
Meaning**

To depart

**Urdu
Meaning**

نابود ہونے والا
Naabood hone waala

1901

**Quranic
word**

وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ

**Arabic
Meaning**

تباعدا عن طاعة ربه كبرا، وعنادا

**English
Meaning**

And distances himself

**Urdu
Meaning**

وہ کروٹ بدل لیتا ہے
Wo karwat badal leta hai

**Quranic
word**

يُؤَسَّا

**Arabic
Meaning**

قنوطا من رحمة الله

**English
Meaning**

Despairing

**Urdu
Meaning**

مايوس
Mayoos

**Quranic
word**

ظَهِيْرًا

**Arabic
Meaning**

معينا

**English
Meaning**

Assistants

**Urdu
Meaning**

مددگار
Madadgaar

**Quranic
word**

صَرَّفْنَا

**Arabic
Meaning**

نوعنا وبينا

**English
Meaning**

We have diversified

**Urdu
Meaning**

ہم نے ہر طرح سے بیان کر دی
Hamne har tarah se bayaan kardi

**Quranic
word**

يَنْبُوعًا

**Arabic
Meaning**

عينا جارية

**English
Meaning**

A spring

**Urdu
Meaning**

کوئی چشمہ
Koi chashma

**Quranic
word**

كِسْفًا

**Arabic
Meaning**

قطعا

**English
Meaning**

In fragments

**Urdu
Meaning**

ٹکڑے ٹکڑے
Tukde tukde

**Quranic
word**

قَبِيْلًا

**Arabic
Meaning**

نشاهدہم مقابله و عيانا

**English
Meaning**

Before [us]

**Urdu
Meaning**

سامنے لا کھڑا کر دیں
Saamne laa khada kardein

**Quranic
word**

زُحْرُفٍ

**Arabic
Meaning**

ذهب

**English
Meaning**

Ornament

**Urdu
Meaning**

سونا
Sona

**Quranic
word**

وَبُكْمًا

**Arabic
Meaning**

لا ينطقون

**English
Meaning**

And dumb

**Urdu
Meaning**

گوونگے
Goonge

**Quranic
word**

خَبَتْ

**Arabic
Meaning**

سكن لهيها

**English
Meaning**

It subsides

**Urdu
Meaning**

وہ بجھنے لگے
Wo bujhne lage

**Quranic
word**

وَرُفَاتًا

**Arabic
Meaning**

أجزاء مفتتة

**English
Meaning**

And crumbled particles

**Urdu
Meaning**

اور ریزے ریزے
Aur reze reze

**Quranic
word**

قَتُورًا

**Arabic
Meaning**

مبالغا في البخل

**English
Meaning**

Stingy

**Urdu
Meaning**

تنگ دل
Tang dil

**Quranic
word**

تِسْعَ آيَاتٍ

**Arabic
Meaning**

معجزات؛ وهي: العصا، واليد، والسنون (أي: الجذب)، ونقص الثمرات، والطوفان، والجراد، والقمل، والضفادع، والدم

**English
Meaning**

Nine evident signs

**Urdu
Meaning**

نو معجزے
9 mu'jize

**Quranic
word**

مَسْحُورًا

**Arabic
Meaning**

مغلوبا على عقلك بالسحر

**English
Meaning**

Affected by magic

**Urdu
Meaning**

تجھ پر جادو کر دیا گیا ہے
Tujh par jaadu kardiya gaya hai

**Quranic
word**

بَصَائِر

**Arabic
Meaning**

دلائل تدل أهل البصيرة على وحدانية الله، وعلى صدقي

**English
Meaning**

As evidence

**Urdu
Meaning**

بطور دلیل
Bataure daleel

**Quranic
word**

لَأَظُنُّكَ

**Arabic
Meaning**

لأوقن أنك

**English
Meaning**

I think

**Urdu
Meaning**

میں تو سمجھ رہا ہوں کہ تم
Mai to samajh raha hu ke tum

**Quranic
word**

مَثْبُورًا

**Arabic
Meaning**

هالكا مغلوبا ملعونا

**English
Meaning**

Destroyed

**Urdu
Meaning**

تباہ اور ہلاک
Tabaah aur halaak

**Quranic
word**

يَسْتَفِرِّهِمْ

**Arabic
Meaning**

يُخْرِجُهُمْ

**English
Meaning**

He drives them

**Urdu
Meaning**

انہیں (زمین سے ہی) اکھیڑ دے
Unhe zameen se hi ukhed de

**Quranic
word**

مِنَ الْأَرْضِ

**Arabic
Meaning**

أرض مصر

**English
Meaning**

From the land

**Urdu
Meaning**

زمین سے
Zameen se

**Quranic
word**

اسْكُنُوا الْأَرْضَ

**Arabic
Meaning**

اسكنوا أرض الشام

**English
Meaning**

Dwell in the land

**Urdu
Meaning**

اس سر زمین پر رہو سہو
Is zameen par raho saho

**Quranic
word**

لَفِيْفًا

**Arabic
Meaning**

جميعا

**English
Meaning**

In gathering

**Urdu
Meaning**

سمیٹ لپیٹ
Samet lapet

**Quranic
word**

فَرَقْنَاهُ

**Arabic
Meaning**

بینا، وفصلناہ فارقا بین الہدی، والضلال

**English
Meaning**

Which We have separated

**Urdu
Meaning**

ہم نے تھوڑا تھوڑا کر کے اسے اتارا ہے
Hamne thoda thoda karke ise utaara hai

**Quranic
word**

مُكَّتٍ

**Arabic
Meaning**

تؤدة، وتمهل

**English
Meaning**

A prolonged period

**Urdu
Meaning**

بہ مہلت
Ba mohlat

**Quranic
word**

وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا

**Arabic
Meaning**

أنزلناه شيئاً بعد شيء على حسب المصالح

**English
Meaning**

And We have sent it down progressively

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے خود بھی اسے بتدریج نازل فرمایا
Aur hamne khud bhi ise batadreej naazil farmaaya

**Quranic
word**

يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ

**Arabic
Meaning**

يسجدون على وجوههم

**English
Meaning**

They fall upon their faces

**Urdu
Meaning**

تو وہ ٹھوڑیوں کے بل گر پڑتے ہیں
To wo thodiyo ke bal gir padte hain

**Quranic
word**

وَلَا تُخَافُتْ بِهَا

**Arabic
Meaning**

ولا تسر بها

**English
Meaning**

And donot be slient therein

**Urdu
Meaning**

اور نہ تم بالکل پست کرو
Aur na tum bilkul past karo

**Quranic
word**

وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا

**Arabic
Meaning**

كن وسطا في القراءة بين الجهر، والمخافتة

**English
Meaning**

But seek between that an
[intermediate] way

**Urdu
Meaning**

اور اس کے درمیان کا راستہ تلاش کر لے
Aur iske darmiyaan ka raasta talaash karle

سورة الكهف

مكية / ترتيبها 18 / آياتها 110

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic
word**

عَوَجًا

**Arabic
Meaning**

ميلا عن الحق

**English
Meaning**

Any deviance

**Urdu
Meaning**

کوئی کجی
Koi kaji

**Quranic
word**

قِيَمًا

**Arabic
Meaning**

مستقيما معتدلا

**English
Meaning**

Straight

**Urdu
Meaning**

اسے ٹھیک ٹھاک رکھا
Ose theek thaak rakha

**Quranic
word**

بَأْسًا

**Arabic
Meaning**

عذابا

**English
Meaning**

Punishment

**Urdu
Meaning**

سزا
Saza

**Quranic
word**

مِنْ لَدُنْهُ

**Arabic
Meaning**

من عنده

**English
Meaning**

From Him

**Urdu
Meaning**

اپنے پاس سے
Apne paas se

**Quranic
word**

بَاخِعٌ

**Arabic
Meaning**

مهلك

**English
Meaning**

The one he kills

**Urdu
Meaning**

ہلاک کرنے والے
Halaak karne waale

**Quranic
word**

أَسْفَا

**Arabic
Meaning**

حزنا، وغما

**English
Meaning**

Out of sorrow

**Urdu
Meaning**

رنج
Ranj

**Quranic
word**

صَعِيدًا جُرْزًا

**Arabic
Meaning**

ترابا لا نبات فيه

**English
Meaning**

A barren ground

**Urdu
Meaning**

ایک ہموار صاف میدان
Ek hamwaar saaf maidaan

**Quranic
word**

وَالرَّقِيمِ

**Arabic
Meaning**

اللوح الذي كتبت فيه أسماؤهم

**English
Meaning**

And the inscription

**Urdu
Meaning**

اور کتبے والے
Aur katbe waale

**Quranic
word**

أَوَى

**Arabic
Meaning**

التجأ

**English
Meaning**

He retreated

**Urdu
Meaning**

اس نے پناہ لی
Osne panaah li

**Quranic
word**

فَضْرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ

**Arabic
Meaning**

أَلْقِينَا عَلَيْهِمُ النُّومَ الْعَمِيقَ

**English
Meaning**

So We cast [a cover of sleep]
over their ears

**Urdu
Meaning**

پس ہم نے ان کے کانوں پر پردے ڈال دیئے
Pas hamne unke kaano par parde daal diye

**Quranic
word**

بَعَثْنَاهُمْ

**Arabic
Meaning**

أَيْقَظْنَاهُمْ مِنْ نَوْمِهِمْ

**English
Meaning**

We awakened them

**Urdu
Meaning**

پھر ہم نے انہیں اٹھا کھڑا کیا
Phir hamne inhe utha khada kiya

**Quranic
word**

الْحَزْبَيْنِ

**Arabic
Meaning**

الطائفتين المتنازعتين في مدة لبتهم

**English
Meaning**

The two factions

**Urdu
Meaning**

دونوں گروہ
Dono giroh

**Quranic
word**

أَمَدًا

**Arabic
Meaning**

مدة، وغاية

**English
Meaning**

In time

**Urdu
Meaning**

مدت
Muddat

**Quranic
word**

وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

**Arabic
Meaning**

قوينا قلوبهم بالإيمان، وشددنا عزيمتهم به

**English
Meaning**

And We made firm their hearts

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے ان کے دل مضبوط کر دیئے تھے
Aur hamne inke dil mazboot kardiya the

**Quranic
word**

شَطَطًا

**Arabic
Meaning**

جائرا، بعيدا عن الحق

**English
Meaning**

An excessive transgression

**Urdu
Meaning**

نہایت ہی غلط بات
Nihayat hi ghalat baat

**Quranic
word**

بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ

**Arabic
Meaning**

بِحجة واضحة

**English
Meaning**

A clear authority

**Urdu
Meaning**

کوئی صاف دلیل
Koi saaf daleel

**Quranic
word**

اَفْتَرَى

**Arabic
Meaning**

اِخْتَلَقَ

**English
Meaning**

He invents

**Urdu
Meaning**

افترا باندها
Iftara baandha

**Quranic
word**

مِرْفَقًا

**Arabic
Meaning**

ما تنتفعون به في حياتكم من أسباب العيش

**English
Meaning**

Facility

**Urdu
Meaning**

سہولت مہیا کر دے گا
Sahulat mohiyya kardega

**Quranic
word**

تَزَاوَرُ

**Arabic
Meaning**

تميل

**English
Meaning**

Inclining away

**Urdu
Meaning**

جھک جاتا ہے
Jhuk jaata hai

**Quranic
word**

تَقْرَضُهُمْ

**Arabic
Meaning**

تترکھم، وتتجاوز عنهم

**English
Meaning**

Passing away from them

**Urdu
Meaning**

کتراجاتا ہے
Katra jaata hai

**Quranic
word**

فَجْوَةٌ

**Arabic
Meaning**

متسع

**English
Meaning**

An open space

**Urdu
Meaning**

کشادہ جگہ
Kushaadah jagah

**Quranic
word**

بِالْوَصِيدِ

**Arabic
Meaning**

بفناء الكهف

**English
Meaning**

At the entrance

**Urdu
Meaning**

چوکھٹ
Chaukhat

**Quranic
word**

فِرَارًا

**Arabic
Meaning**

هربا

**English
Meaning**

In flight

**Urdu
Meaning**

بھاگ کھڑے ہوتے
Bhaag khade hote

**Quranic
word**

بِوَرِقِكُمْ

**Arabic
Meaning**

بنقودكم الفضية

**English
Meaning**

Silver coin of yours

**Urdu
Meaning**

تمہاری چاندی
Tumhari chaandi

**Quranic
word**

أَزْكَى

**Arabic
Meaning**

أَحْل، وَأَطِيب

**English
Meaning**

The purest

**Urdu
Meaning**

پاکیزہ تر
Pakeezah tar

**Quranic
word**

يَظْهَرُوا

**Arabic
Meaning**

يُطَلَعُوا

**English
Meaning**

They come to know

**Urdu
Meaning**

تم پر غلبہ پالیں
Tum par ghalba paalein

**Quranic
word**

أَعْرَضْنَا عَلَيْهِمْ

**Arabic
Meaning**

أطلعنا عليهم أهل ذلك الزمان

**English
Meaning**

We caused them to be found

**Urdu
Meaning**

ان کے حال سے آگاہ کر دیا
Inke haal se aagaah kardiya

**Quranic
word**

لَا رَيْبَ

**Arabic
Meaning**

لا شك

**English
Meaning**

There is no doubt

**Urdu
Meaning**

کوئی شک و شبہ
Koi shak o shubah

**Quranic
word**

الَّذِينَ غَلَبُوا

**Arabic
Meaning**

أصحاب النفوذ فيهم

**English
Meaning**

They prevailed

**Urdu
Meaning**

جو لوگوں پر غلبہ پایا
Jo logo par ghalba paaya

**Quranic
word**

رَجْمًا بِالْغَيْبِ

**Arabic
Meaning**

قولا بالظن من غير دليل

**English
Meaning**

Guessing at the unseen

**Urdu
Meaning**

غیب کی باتوں میں اٹکل (کے تیر تکے) چلاتے ہیں
Ghaib ki baato me atkal ke teer tukke chalaate hain

**Quranic
word**

فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ

**Arabic
Meaning**

لا تجادل في عدتهم

**English
Meaning**

So do not argue about them

**Urdu
Meaning**

پس آپ ان کے بارے میں بحث نہ کریں
Pas aap inke baare me bahes na karein

**Quranic
word**

إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا

**Arabic
Meaning**

إلا جدالا ظاهرا لا عمق فيه بأن تتلو ما أوحى إليك

**English
Meaning**

Except with an obvious
argument

**Urdu
Meaning**

صرف سرسری گفتگو
Sirf sarsari guftagu

**Quranic
word**

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ

**Arabic
Meaning**

إلا أن تعلق قولك بالمشيئة، فتقول: إن شاء الله

**English
Meaning**

Except [when adding], "If Allah wills

**Urdu
Meaning**

مگر یہ کہ اللہ جو چاہے
Magar ye ke Allaah jo chahe

**Quranic
word**

أَبْصَرَ بِهِ وَأَسْمِعُ

**Arabic
Meaning**

ما أشد بصر الله بكل شيء وسمعه لكل شيء

**English
Meaning**

How Seeing is He and how
Hearing

**Urdu
Meaning**

کیا ہی اچھا دیکھنے سننے والا ہے
Kya hi acha dekhne sunne waala hai

**Quranic
word**

مُلْتَحَدًا

**Arabic
Meaning**

ملجأ تلجأ إليه

**English
Meaning**

A refuge

**Urdu
Meaning**

کوئی پناہ کی جگہ
Koi panaah ki jaga

**Quranic
word**

بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ

**Arabic
Meaning**

في الصباح والمساء

**English
Meaning**

At Day and night

**Urdu
Meaning**

صبح شام
Subah shaam

**Quranic
word**

وَلَا تَعُدُّ عَيْنَاكَ

**Arabic
Meaning**

لا تصرف نظرك

**English
Meaning**

dont turn your eyes from them

**Urdu
Meaning**

تیری نگاہیں ان سے نہ ہٹنی پائیں
Teri nigāhein inse na hatni paein

**Quranic
word**

فَرُطًا

**Arabic
Meaning**

هلاكا، وضياعا

**English
Meaning**

Neglect/in excess

**Urdu
Meaning**

حد سے گزر چکا ہے
Had se guzar chuka hai

**Quranic
word**

سُرَادِقُهَا

**Arabic
Meaning**

سورها

**English
Meaning**

Its walls

**Urdu
Meaning**

بڑے شامیانے
Bade shaamyane

**Quranic
word**

كَالْمُهْلِ

**Arabic
Meaning**

كالزيت العكر

**English
Meaning**

Like murky oil

**Urdu
Meaning**

تیل کی گرم دھار کے مانند
Tel ki garam dhaar ke maanind

**Quranic
word**

وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا

**Arabic
Meaning**

قبحت منزلاً ومقاماً

**English
Meaning**

And evil is the resting place

**Urdu
Meaning**

بڑی بری آرام گاہ (دوزخ) ہے
Badi buri aaraam-gah (dozakh) hai

**Quranic
word**

عَدْنِ

**Arabic
Meaning**

إقامة

**English
Meaning**

Perpetual

**Urdu
Meaning**

ہمیشگی
Hameshgi

**Quranic
word**

سُنْدِسِ

**Arabic
Meaning**

رقيق الحرير

**English
Meaning**

Fine silk

**Urdu
Meaning**

باریک ریشم
Bareek reshām

**Quranic
word**

وَإِسْتَبْرَقِ

**Arabic
Meaning**

غليظ الحرير

**English
Meaning**

Heavy brocade

**Urdu
Meaning**

موٹے ریشم
Mote resham

**Quranic
word**

الْأَرَائِكِ

**Arabic
Meaning**

الأسرة المزينة بالستور الجميلة

**English
Meaning**

Adorned couches

**Urdu
Meaning**

تختوں
Takhto

**Quranic
word**

جَنَّتَيْنِ

**Arabic
Meaning**

حديقتين

**English
Meaning**

Two gardens

**Urdu
Meaning**

دو باغ
2 baagh

**Quranic
word**

وَحَفَفْنَا هُمَا

**Arabic
Meaning**

أَحَطْنَا هُمَا

**English
Meaning**

We bordered them

**Urdu
Meaning**

اور جنہیں ہم نے گھیر رکھا تھا
Aur jinhe hamne gher rakha tha

**Quranic
word**

آتَتْ أُكْلَهَا

**Arabic
Meaning**

أثمرت ثمرها

**English
Meaning**

Produced its fruit

**Urdu
Meaning**

اپنا پھل خوب لائے
Apna phal khoob laae

**Quranic
word**

تَظْلِمٌ

**Arabic
Meaning**

تنقص

**English
Meaning**

Fall short

**Urdu
Meaning**

اس نے کمی کی
Osne kami ki

**Quranic
word**

خَالَا لَهُمَا

**Arabic
Meaning**

بينهما

**English
Meaning**

Within them

**Urdu
Meaning**

ان دونوں کے درمیان
In dono ke darmiyaan

**Quranic
word**

ثَمَرٌ

**Arabic
Meaning**

ثمار، وأموال أخرى كثيرة

**English
Meaning**

Fruit

**Urdu
Meaning**

میوے
Mewe

**Quranic
word**

نَفَرًا

**Arabic
Meaning**

أنصارا، وأعوانا

**English
Meaning**

In [numbers of] men

**Urdu
Meaning**

جٹھے کے اعتبار سے
Jathe ke e'tibaar se

**Quranic
word**

مَا أَظُنُّ

**Arabic
Meaning**

لا أعتقد

**English
Meaning**

I do not think

**Urdu
Meaning**

میں خیال نہیں کیا
Mai khayaal nahi kiya

**Quranic
word**

تَبِيدَ

**Arabic
Meaning**

تَهْلِك

**English
Meaning**

Will perish

**Urdu
Meaning**

برباد ہو جائے گا
Barbaad hojaega

**Quranic
word**

مُنْقَلَبًا

**Arabic
Meaning**

مرجعا ومردا

**English
Meaning**

As a return

**Urdu
Meaning**

لوٹنے کی جگہ
Lautne ki jagah

**Quranic
word**

لَكِنَّا

**Arabic
Meaning**

لكن أنا

**English
Meaning**

But as for me

**Urdu
Meaning**

لیکن میں
Laikin mai

**Quranic
word**

حُسْبَانًا

**Arabic
Meaning**

عذابا

**English
Meaning**

A calamity

**Urdu
Meaning**

عذاب
'Azaab

**Quranic
word**

صَعِيدًا زَلَقًا

**Arabic
Meaning**

أرضاً ملساء جرداء لا تثبت عليها قدم، ولا
تثبت شيئاً

**English
Meaning**

A smooth, dusty ground

**Urdu
Meaning**

چٹیل اور صاف میدان
Chatyal aur saaf

**Quranic
word**

غَوْرًا

**Arabic
Meaning**

غائراً ذاهباً في عمق الأرض

**English
Meaning**

Sunken

**Urdu
Meaning**

نیچے اتر جائے
Niche utar jaae

**Quranic
word**

وَأَحِيطَ بِثَمَرِهِ

**Arabic
Meaning**

أهلكت أمواله، وحقيقته

**English
Meaning**

And his fruits were
encompassed [by ruin]

**Urdu
Meaning**

اور اس کے (سارے) پھل گھیر لیئے گئے
Aur uske saare phal gher liye gae

**Quranic
word**

يُقَلِّبُ كَفِّيه

**Arabic
Meaning**

كناية عن الندامة والحسرة

**English
Meaning**

He twists his hands(regretting)

**Urdu
Meaning**

اپنے ہاتھ ملنے لگا
Apne haath malne laga

**Quranic
word**

خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا

**Arabic
Meaning**

ساقطة بعضها على بعض

**English
Meaning**

Collapsed upon its trellises

**Urdu
Meaning**

اور باغ تو اوندھا الٹا پڑا تھا
Aur baagh to aundha ulta pada tha

**Quranic
word**

فِئَةٌ

**Arabic
Meaning**

جماعة

**English
Meaning**

A company

**Urdu
Meaning**

کوئی جماعت
Koi jama'at

**Quranic
word**

عُقَبًا

**Arabic
Meaning**

عاقبة

**English
Meaning**

Outcome

**Urdu
Meaning**

انجام کے اعتبار سے
Anjaam ke e'tibaar se

**Quranic
word**

هَشِيمًا

**Arabic
Meaning**

يابسا متكسرا

**English
Meaning**

Dry remnants

**Urdu
Meaning**

چوراچورا
Choorā choora

**Quranic
word**

تَذْرُوهُ

**Arabic
Meaning**

تنسفه الرياح إلى كل جهة

**English
Meaning**

Scattered by

**Urdu
Meaning**

جسے اڑائے لیے پھرتی ہیں
Jise udae liye phirti hain

**Quranic
word**

وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ

**Arabic
Meaning**

الأعمال الصالحة

**English
Meaning**

The enduring good deeds

**Urdu
Meaning**

اور باقی رہنے والی نیکیاں
Aur baaqi rahne waali nekiyaa

**Quranic
word**

وَحَيْرٌ أَمَلًا

**Arabic
Meaning**

خير ما يرجى عند الله

**English
Meaning**

Better for [one's] hope

**Urdu
Meaning**

اورا اچھی توقع
Aur achi tawaqqo'

**Quranic
word**

بَارِزَةٌ

**Arabic
Meaning**

ظاهرة ليس عليها ما كان يسترها من
المخلوقات

**English
Meaning**

Prominent

**Urdu
Meaning**

صاف کھلی ہوئی
Saaf khuli huwi

**Quranic
word**

وَحَشَرْنَاَهُمْ

**Arabic
Meaning**

جمعناہ

**English
Meaning**

And We will gather them

**Urdu
Meaning**

اور تمام لوگوں کو ہم اکٹھا کریں گے
Aur tamaam logo ko ham ikattha karenge

**Quranic
word**

فَلَمْ نُعَادِرْ

**Arabic
Meaning**

لم نترك

**English
Meaning**

And not leave behind

**Urdu
Meaning**

ہم باقی نہ چھوڑیں گے
Ham baaqi no chohdenge

100

**Quranic
word**

صَفَا

**Arabic
Meaning**

مصطفين

**English
Meaning**

In rows

**Urdu
Meaning**

صف بستہ
Saf basta

2000

**Quranic
word**

وَوُضِعَ الْكِتَابُ

**Arabic
Meaning**

کتاب اعمال کل واحد فی یمینہ، او شمالہ

**English
Meaning**

And the record [of deeds]
will be placed [open]

**Urdu
Meaning**

اور نامہ اعمال سامنے رکھ دیئے جائیں گے
Aur naame a maal saamne rakh diye jaenge

**Quranic
word**

لَا يُغَادِرُ

**Arabic
Meaning**

لا يترك

**English
Meaning**

It will not leaves

**Urdu
Meaning**

اس نے باقی ہی نہیں چھوڑا
Isne baaqi hi nahi chohda

**Quranic
word**

حَاضِرًا

**Arabic
Meaning**

مَثْبُتًا

**English
Meaning**

Presented

**Urdu
Meaning**

موجود
Maujood

**Quranic
word**

فَفَسَقَ

**Arabic
Meaning**

فخرج

**English
Meaning**

He departed

**Urdu
Meaning**

پس اس نے نافرمانی کی
Pas isne naafarmaani ki

**Quranic
word**

أَوْلِيَاءَ

**Arabic
Meaning**

أَعْوَانًا تَطِيعُونَهُمْ

**English
Meaning**

As allies

**Urdu
Meaning**

دوست
Dost

**Quranic
word**

عَضُدًا

**Arabic
Meaning**

أَعْوَانًا

**English
Meaning**

As assistants

**Urdu
Meaning**

مددگار
Madadgaar

**Quranic
word**

مَوْبِقًا

**Arabic
Meaning**

مهلكا في جهنم يهلكون فيه جميعا

**English
Meaning**

[A valley of] destruction

**Urdu
Meaning**

ہلاکت کا سامان
Halakat ka saamaan

**Quranic
word**

فَظَنُوا

**Arabic
Meaning**

أَيَقْنُوا

**English
Meaning**

They will be certain

**Urdu
Meaning**

پس وہ سمجھ لئے
Pas wo samajh liye

**Quranic
word**

مُؤَاقِعُوهَا

**Arabic
Meaning**

واقعون فيها

**English
Meaning**

To fall therein

**Urdu
Meaning**

اس میں جھونکے جانے والے ہیں
Isme jhonke jaane waale hain

**Quranic
word**

مَصْرَفًا

**Arabic
Meaning**

مکانا ینصرفون الی غیرہ

**English
Meaning**

A way elsewhere

**Urdu
Meaning**

بچنے کی جگہ
Bachne ki jaga

**Quranic
word**

صَرَّفْنَا

**Arabic
Meaning**

وضحنا، ونوعنا

**English
Meaning**

We diversified

**Urdu
Meaning**

ہم نے پھر پھر کر بیان کیا
Hamne pher pher kar bayaan kiya

**Quranic
word**

سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ

**Arabic
Meaning**

إِهْلَاكُ الْمَكْذِبِينَ

**English
Meaning**

Precedent of the former peoples

**Urdu
Meaning**

اگلے لوگوں کا سا معاملہ
Agle logo ka sa maamla

**Quranic
word**

قَبْلًا

**Arabic
Meaning**

عيانا

**English
Meaning**

Before them

**Urdu
Meaning**

سامنے
Saamne

**Quranic
word**

لِيُدْحِضُوا

**Arabic
Meaning**

ليزيلوا

**English
Meaning**

To [attempt to] invalidate

**Urdu
Meaning**

تا کہ وہ لڑا کھڑا دیں
Taake wo ladkhada dein

**Quranic
word**

أَكِنَّةٌ

**Arabic
Meaning**

أَغْطِيَةٌ

**English
Meaning**

Coverings

**Urdu
Meaning**

پردے
Parde

**Quranic
word**

وَقَرًّا

**Arabic
Meaning**

صمما وثقلا في السمع

**English
Meaning**

Deafness

**Urdu
Meaning**

گرانی
Giraani

**Quranic
word**

مَوْبِلًا

**Arabic
Meaning**

ملجأ، ومخلصا

**English
Meaning**

An escape

**Urdu
Meaning**

سرکنے کی جگہ
Sarakne ki jagah

**Quranic
word**

لِفَتَاهُ

**Arabic
Meaning**

لخادمه يوشع بن نون

**English
Meaning**

To his boy

**Urdu
Meaning**

اپنے نوجوان
Apne naujawaan

**Quranic
word**

لَا أُبْرِحُ

**Arabic
Meaning**

لا أزال أتابع المسير

**English
Meaning**

I will not cease

**Urdu
Meaning**

میں تو چلتا ہی رہوں گا
Mai to chalta hi rahunga

**Quranic
word**

مَجْمَع

**Arabic
Meaning**

ملتقى

**English
Meaning**

The junction

**Urdu
Meaning**

سنگم
Sangam

**Quranic
word**

حُقْبًا

**Arabic
Meaning**

زمنًا طويلاً

**English
Meaning**

Long period

**Urdu
Meaning**

سالہا سال
Saalha saal

**Quranic
word**

فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ

**Arabic
Meaning**

فأصبح الحوت حيا، واتخذ طريقا في البحر

**English
Meaning**

And it took its course

**Urdu
Meaning**

جس نے اپنا راستہ بنا لیا
Jisne apna raasta bana liya

**Quranic
word**

سَرَبًا

**Arabic
Meaning**

طريقا مفتوحا في الماء

**English
Meaning**

Slipping away

**Urdu
Meaning**

سرنگ
Surang

**Quranic
word**

نَصَبًا

**Arabic
Meaning**

تعبًا

**English
Meaning**

Fatigue

**Urdu
Meaning**

سخت تکلیف
Sakht takleef

**Quranic
word**

أَرَأَيْتَ

**Arabic
Meaning**

أتذكر

**English
Meaning**

Did you see

**Urdu
Meaning**

کیا آپ نے دیکھا؟
Kya aapne dekha?

**Quranic
word**

أَوَيْنَا

**Arabic
Meaning**

لجانا

**English
Meaning**

We retired

**Urdu
Meaning**

ٹیک لگا کر آرام کرے ہم
Tek laga kar aaraam kare ham

**Quranic
word**

نَبِّغ

**Arabic
Meaning**

نطلب

**English
Meaning**

We are seeking

**Urdu
Meaning**

ہم تلاش کرتے ہیں
Ham talaash karte hain

**Quranic
word**

فَارْتَدَّا

**Arabic
Meaning**

فرجعا

**English
Meaning**

So they returned

**Urdu
Meaning**

تو وہ دونوں واپس لوٹے
To wo dono waapas laute

**Quranic
word**

عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا

**Arabic
Meaning**

يتبعان آثار مشيهما

**English
Meaning**

Following their footprints

**Urdu
Meaning**

اپنے قدموں کے نشان ڈھونڈتے ہوئے
Apne qadmo ke nishaan dhundte huwe

**Quranic
word**

فَوَجَدَا عَبْدًا

**Arabic
Meaning**

هو الخضر - عليه السلام

**English
Meaning**

And they found a servant

**Urdu
Meaning**

پس ایک بندے کو پایا
Pas ek bande ko paaya

**Quranic
word**

مِنْ لَدُنَّا

**Arabic
Meaning**

من عندنا

**English
Meaning**

From Us

**Urdu
Meaning**

ہمارے پاس سے
Hamaare paas se

**Quranic
word**

مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا

**Arabic
Meaning**

ما يخفى عليك علمه

**English
Meaning**

What you do not encompass in
knowledge

**Urdu
Meaning**

جس چیز کو آپ نے اپنے علم میں نہ لیا ہو
Jis cheez ko aapne apne ilm me na liya ho

**Quranic
word**

خَرَقَهَا

**Arabic
Meaning**

قلع لوحا من ألواحها

**English
Meaning**

tore it open

**Urdu
Meaning**

اس نے اس کے تختے توڑ دیئے
Isne uske takhte tod diye

**Quranic
word**

إِمْرًا

**Arabic
Meaning**

أمرًا منكرا

**English
Meaning**

A grave thing

**Urdu
Meaning**

بڑی (خطرناک)
Badi khatarnaak

**Quranic
word**

وَلَا تُرْهِقْنِي

**Arabic
Meaning**

لا تكلفني

**English
Meaning**

Do not cover me

**Urdu
Meaning**

اور مجھ پر نہ ڈالیں
Aur mujh par na daalein

**Quranic
word**

زَكِيَّةٌ

**Arabic
Meaning**

طاهرة لم تبلغ حد التكليف

**English
Meaning**

A pure

**Urdu
Meaning**

پاک جان
Paak jaan

**Quranic
word**

نُكْرًا

**Arabic
Meaning**

منكرا عظيما

**English
Meaning**

A deplorable thing

**Urdu
Meaning**

ناپسندیدہ حرکت
Naa-pasandeedah harkat

**Quranic
word**

اسْتَطَعَمَا أَهْلَهَا

**Arabic
Meaning**

طلبوا طعاما على سبيل الضيافة

**English
Meaning**

They asked its people for food

**Urdu
Meaning**

دونوں نے ان سے کھانا طلب کیا
Dono ne inse khaana talab kiya

**Quranic
word**

يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَ

**Arabic
Meaning**

يوشك أن يسقط

**English
Meaning**

(A wall) about to collapse

**Urdu
Meaning**

جو گرنا ہی چاہتی تھی
Jo girna hi chahti thi

**Quranic
word**

بِتَّأْوِيلِ

**Arabic
Meaning**

بمآل، وعاقبة

**English
Meaning**

The interpretation

**Urdu
Meaning**

اصليت
Asliyat

**Quranic
word**

وَرَاءَهُمْ

**Arabic
Meaning**

أمامهم

**English
Meaning**

After them

**Urdu
Meaning**

ان کے آگے
Unke aage

**Quranic
word**

كُلَّ سَفِينَةٍ

**Arabic
Meaning**

كل سفينة صالحة

**English
Meaning**

Every [good] ship

**Urdu
Meaning**

ہر ایک (صحیح سالم) کشتی
Har ek saheeh saalim kashti

**Quranic
word**

يُرْهِقُهُمَا

**Arabic
Meaning**

يكلفهما، ويحملهما

**English
Meaning**

He would overburden them

**Urdu
Meaning**

انہیں وہ عاجز و پریشان نہ کر دے
Inhe wo aajiz o pareshaan na karde

**Quranic
word**

زَكَاةً

**Arabic
Meaning**

صلاحا، وطهارة

**English
Meaning**

In purity

**Urdu
Meaning**

پاکیزگی
Pakeezgi

**Quranic
word**

وَأَقْرَبَ رُحْمًا

**Arabic
Meaning**

برا بھما، ورحمة عليهما

**English
Meaning**

And nearer to mercy

**Urdu
Meaning**

اور محبت میں بہت زیادہ قریب ہے
Aur muhabbat me bahot zyada qareeb hai

**Quranic
word**

يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا

**Arabic
Meaning**

یکبراً، ویبلغا قوتہما

**English
Meaning**

They reach maturity

**Urdu
Meaning**

یہ دونوں یتیم اپنی جوانی کی عمر پہنچ جائے
Ye dono yateem apni jawani ki umar pahunch jaein

**Quranic
word**

تَسْطَعُ

**Arabic
Meaning**

تستطع

**English
Meaning**

You were able

**Urdu
Meaning**

آپ سے صبر ہو سکا
Aapse sabar hosaka

**Quranic
word**

ذِي الْقَرْنَيْنِ

**Arabic
Meaning**

ملك صالح عادل ملك ما بين المشرق والمغرب

**English
Meaning**

Dhul-qarnayn

**Urdu
Meaning**

ذوالقرنین
Zul-Qarnain

**Quranic
word**

سَبَبًا

**Arabic
Meaning**

أسبابا وطرقا توصله إلى ما يريد من فتح
المدن، وقهر الأعداء

**English
Meaning**

A way

**Urdu
Meaning**

سامان
Saamaan

**Quranic
word**

فَاتَّبَعَ سَبَبًا

**Arabic
Meaning**

أخذ جادا بالأسباب والطرق الموصلة إلى ما يريد بجد

**English
Meaning**

So he followed a way

**Urdu
Meaning**

وہ ایک راہ کے پیچھے لگا
Wo ek raah ke piche laga

**Quranic
word**

وَجَدَهَا

**Arabic
Meaning**

أي: وجدها كذلك في نظر العين

**English
Meaning**

He found it

**Urdu
Meaning**

اس نے وہاں پایا
Isne wahaa paaya

**Quranic
word**

حَمِيَّة

**Arabic
Meaning**

حارة ذات طين أسود

**English
Meaning**

The dark mud

**Urdu
Meaning**

ایک دلدل
Ek daldal

**Quranic
word**

نُكْرًا

**Arabic
Meaning**

عظيما

**English
Meaning**

A terrible

**Urdu
Meaning**

سخت تر
Sakht-tar

**Quranic
word**

الْحُسْنَى

**Arabic
Meaning**

الجنة

**English
Meaning**

Good

**Urdu
Meaning**

بھلائی
Bhalai

**Quranic
word**

خُبْرًا

**Arabic
Meaning**

علما

**English
Meaning**

In knowledge

**Urdu
Meaning**

خبروں
Khabro

**Quranic
word**

السَّدَّيْنِ

**Arabic
Meaning**

الجبلين الحاجزين لما وراءهما

**English
Meaning**

The two mountain

**Urdu
Meaning**

دو دیواریں
Do diwarein

**Quranic
word**

يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ

**Arabic
Meaning**

هما: أمتان عظيمتان كثيرتا العدد من بني آدم

**English
Meaning**

Yajjuj and majjuj

**Urdu
Meaning**

یاجوج ماجوج
Yajooj Majooj

**Quranic
word**

خَرْجًا

**Arabic
Meaning**

أجرا

**English
Meaning**

An expenditure

**Urdu
Meaning**

کچھ خرچ
Kuch kharch

**Quranic
word**

رَدْمًا

**Arabic
Meaning**

سدا

**English
Meaning**

A dam

**Urdu
Meaning**

مضبوط پردہ
Mazboot pardah

**Quranic
word**

زُبْرَ الْحَدِيدِ

**Arabic
Meaning**

قطع الحديد العظيمة

**English
Meaning**

Sheets of iron

**Urdu
Meaning**

لوہے کی چادریں
Lohe ki chadarein

**Quranic
word**

الصَّادَفَيْنِ

**Arabic
Meaning**

جانبي الجبلين

**English
Meaning**

The two cliffs

**Urdu
Meaning**

دونوں پہاڑ
Dono pahaad

**Quranic
word**

قِطْرًا

**Arabic
Meaning**

نحاساً مذاباً

**English
Meaning**

Molten copper

**Urdu
Meaning**

پگھلا ہوا تانبا
Pighla huwa taamba

**Quranic
word**

يَظْهَرُوهُ

**Arabic
Meaning**

يصعدوا فوق السد

**English
Meaning**

They pass over it

**Urdu
Meaning**

وہ اس کے اوپر چڑھنے
Wo iske oopar chadhne

**Quranic
word**

نَقْبًا

**Arabic
Meaning**

خرقا

**English
Meaning**

Any penetration

**Urdu
Meaning**

کوئی سوراخ
Koi suraakh

**Quranic
word**

دَكَاةٌ

**Arabic
Meaning**

منهدما مستويا بالأرض

**English
Meaning**

Level

**Urdu
Meaning**

زمین بوس
Zameen bos

**Quranic
word**

يَمُوجُ

**Arabic
Meaning**

يختلط ويضطرب

**English
Meaning**

He surges over

**Urdu
Meaning**

وہ موج مارتی ہیں
Wo mauj maarti hain

**Quranic
word**

وَنُفِخَ

**Arabic
Meaning**

هي النفخة الثانية؛ وهي نفخة البعث

**English
Meaning**

(The Horn) will be blown

**Urdu
Meaning**

اور پھونک دیا گیا
Aur phoonk diya gaya

**Quranic
word**

الصُّورِ

**Arabic
Meaning**

القرن الذي ينفخ فيه إسرافيل

**English
Meaning**

(The Horn)

**Urdu
Meaning**

صوور
Soor

**Quranic
word**

وَعَرَضْنَا

**Arabic
Meaning**

أبرزنا

**English
Meaning**

And We will present

**Urdu
Meaning**

اور ہم نے لا کھڑا کیا
Aur hamne laa khada kiya

**Quranic
word**

مَنْزِلًا

**Arabic
Meaning**

منزلاً

**English
Meaning**

A lodging

**Urdu
Meaning**

مہمانی
Mahmaani

**Quranic
word**

فَحَبِطَتْ

**Arabic
Meaning**

فبطلت

**English
Meaning**

It has become worthless

**Urdu
Meaning**

پس وہ غارت ہو گئے
Pas wo ghaarat hogae

**Quranic
word**

وَزْنًا

**Arabic
Meaning**

قدرا

**English
Meaning**

Any importance

**Urdu
Meaning**

کوئی وزن
Koi wazan

**Quranic
word**

جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ

**Arabic
Meaning**

هي أعلى الجنة، وأوسطها، وأفضلها

**English
Meaning**

The Gardens of Paradise

**Urdu
Meaning**

فردوس کے باغات
Firdaus ke baaghaat

**Quranic
word**

حَوَّلًا

**Arabic
Meaning**

تحولا

**English
Meaning**

Any transfer

**Urdu
Meaning**

بدلنے
Badalne

**Quranic
word**

لَنَفِدَ

**Arabic
Meaning**

لَفَنِي وَفَرَع

**English
Meaning**

(The sea) would be exhausted

**Urdu
Meaning**

وہ ختم ہو گیا
Wo khatam hogaya

**Quranic
word**

مَدَدًا

**Arabic
Meaning**

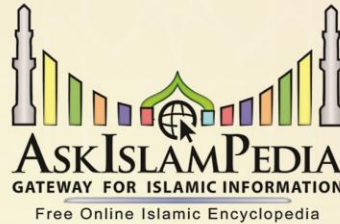
جبرا

**English
Meaning**

As a supplement

**Urdu
Meaning**

مدد
Madad



Free Islamic Books

www.abmqurannotes.com | www.askislampedia.com | www.askmadani.com

Shaikh Arshad Basheer Umari Madani

Hafiz, Alim, Fazil (Madina University, K.S.A), M.B.A.;

Founder & Director of AskIslamPedia.com

Chairman: Ocean The ABM School, Hyd, INDIA.

+91 92906 21633 (WhatsApp only)

